

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Matthew Write

Matthew

Jedus Christ Kin People

Luke 3:23-38

1 ¹ Dis yah de people wa dey write down say been kin ta Jedus Christ, fom way back ta Abraham time. Jedus come out fom King David fambly, an King David come out fom Abraham fambly.

² Abraham been de fada ob Isaac.

Isaac been de fada ob Jacob.

Jacob been de fada ob Judah
an e broda dem.

³ Judah been de fada ob Perez an Zerah, an dey modda been Tamar. Perez been de fada ob Hezron. Hezron been de fada ob Ram.

⁴ Ram been de fada ob Amminadab. Amminadab been de fada ob Nahshon.

Nahshon been de fada ob Salmon.

⁵ Salmon been de fada ob Boaz,
an e modda been Rahab.
Boaz been de fada ob Obed,
an e modda been Ruth.

Obed been de fada ob Jesse.

⁶ Jesse been de fada ob King David. David been de fada ob Solomon,
an e modda been Uriah wife.

Chapter 1

¹ The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

² Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;

³ And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;

⁴ And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;

⁵ And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;

⁶ And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her *that had been the wife* of Urias;

7 And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;

8 And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;

9 And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;

10 And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;

11 And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:

12 And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Sala-thiel; and Salathiel begat Zorobabel;

13 And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;

14 And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

15 And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

16 And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

17 So all the generations from Abraham to David *are* fourteen generations; and from David

- 7 Solomon been de fada ob Rehoboam.
Rehoboam been de fada ob Abijah.
Abijah been de fada ob Asa.
- 8 Asa been de fada ob Jehoshaphat.
Jehoshaphat been de fada ob Joram.
Joram been de fada ob Uzziah.
- 9 Uzziah been de fada ob Jotham.
Jotham been de fada ob Ahaz.
Ahaz been de fada ob Hezekiah.
- 10 Hezekiah been de fada ob Manasseh.
Manasseh been de fada ob Amon.
Amon been de fada ob Josiah.
- 11 Josiah been de fada ob Jechoniah
an e broda dem. Dey been bon wen de people fom Babylon come een pon de Israel people an cyaa um off wid um ta Babylon an pit um een slabery.
- 12 Atta dey enemy dem pit um een slabery an cyaa um off ta Babylon, Shealtiel been bon. Jechoniah been de fada ob Shealtiel.
Shealtiel been de fada ob Zerubbabel.
- 13 Zerubbabel been de fada ob Abiud.
Abiud been de fada ob Eliakim.
Eliakim been de fada ob Azor.
- 14 Azor been de fada ob Zadok.
Zadok been de fada ob Achim.
Achim been de fada ob Eliud.
- 15 Eliud been de fada ob Eleazar.
Eleazar been de fada ob Matthan.
Mattah been de fada ob Jacob.
- 16 Jacob been de fada ob Joseph.
Joseph been Mary husban,
an Jedus, wa dey call Christ,
been Mary son.

17 So den, dey been foteen generation (fom granfada ta granchile) fom Abraham time ta King David time. An dey been foteen generation fom King David time ta de time wen de people fom Babylon pit um een slabery an cyaa um off ta Babylon. An dey been foteen generation fom den ta de time wen Jedus Christ bon.

Jedus Christ Bon

Luke 2:17

18 Now dis yah wa happen wen Jedus Christ bon. Jedus modda Mary been gage fa marry Joseph. Bot, fo dey git marry an Joseph cyaa um fa lib wid um, dey find out dat Mary been speckin. An dat been de powa ob de Holy Sperit wa mek dat happen. 19 Now Joseph wa been gage fa marry Mary, e been a man wa waak scraight wid God, an e ain been wahn fa see Mary come ta no open shame. So Joseph mek op e mind fa paat wid Mary an keep um hush op. 20 E beena study haad bout wa e gwine do, wen de Lawd sen a angel ta um een a dream. De angel tell um say, “Joseph, ya wa come out fom King David fambly, mus dohn be scaid fa marry Mary. Cause de chile wa e speckin, dat wa de Holy Sperit mek happen. 21 E gwine hab son, an ya mus gim de name Jedus, cause e gwine sabe e people fom dey sin.”

22 Now all dis happen so dat wa de Lawd done tell de prophet say gwine happen, e happen fa true. E say, 23 “One nyounng ooman dat ain neba know no man, e gwine be wid chile. E gwine hab son, an dey gwine call de chile Emmanuel.” (Dat mean fa say, God right yah wid we.)

24 So wen Joseph wake op, e done wa de Lawd angel chaage um fa do. E gone an

until the carrying away into Babylon *are* fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ *are* fourteen generations.

18 Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.

19 Then Joseph her husband, being a just *man*, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.

20 But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.

21 And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.

22 Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,

23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.

24 Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:

25 And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.

marry Mary. 25 Bot Joseph neba tetch Mary til e done hab e son. An Joseph name de chile Jedus.

Chapter 2

1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,

2 Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.

3 When Herod the king had heard *these things*, he was troubled, and all Jerusalem with him.

4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.

5 And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written by the prophet,

6 And thou Bethlehem, in the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

7 Then Herod, when he had privily called the wise men, enquired of them diligently what time the star appeared.

De Man Dem Fom de East Come fa Woshup Jedus

2 1 Now Jedus been bon een Betlem town, een Judea, jurin de same time wen Herod been king. Atta Jedus been bon, some wise man dem dat study bout de staa dem come ta Jerusalem fom weh dey been een de east. 2 An dey aks say, “Weh de chile da, wa bon fa be de Jew people king? We beena see de staa wa tell bout um een de east, an we come fa woshup um op.”

3 Wen King Herod yeh dat, e been opsot fa true. An ebrybody een Jerusalem been opsot too. 4 E call togeda all de leada dem ob de Jew priest dem an de Jew Law teacha dem. E aks um say. “Weh de Messiah gwine be bon at?”

5 Dey tell King Herod say, “E gwine be bon een Betlem town een Judea. Cause de prophet write say,

6 ‘Betlem een Judah lan,
ya sompin fa sho
mongst dem oda town
dey een Judah.

Cause one ob ya people
gwine be a big rula.

E gwine rule oba me
Israel people,
same like a shephud
da lead e sheep.’ ”

7 So King Herod sen fa de man dem dat done come fom de east fa meet wid um, bot e ain tell nobody bout de meetin. Den Herod aks dem man fa tell um de zact time

wen dey fus see dat staa. 8 E tell um say, “Oona mus go ta Betlem an look roun good fa de chile. Wen oona find um, mus come back an leh me know, so dat A kin go mesef fa woshup um op too.”

9 Atta dem man yeh wa de king say, dey gone on, an dey see de same staa dat dey beena see wen dey been back een de east. Dey folla dat staa til dey git ta de place weh de chile been, an den dat staa ain gone no foda. 10 Wen de man dem fom de east see dat staa dey, dey been too glad. Dey been glad til dey ain know wa fa do. 11 Dey gone eenta de house, an dey see de chile dey wid e modda, Mary. Den dey kneel down fo de chile an woshup um op. An dey open op dey bag an tek out de rich ting dey beena cyaa long wid um fa gii de chile. Dey gim gole, frankincense, an myrrh.

12 Now den, de Lawd come ta dem man een a dream an waan um, tell um say, “Mus dohn go back fa tell King Herod nottin.” So dey gone noda way back ta weh dey come fom.

Joseph Cyaa Jedus an Mary ta Egypt

13 Atta de man dem fom de east done gone, de Lawd sen one angel een a dream fa waan Joseph. De angel tell um say, “King Herod gwine come look fa de chile, fa kill um. Ya mus git op, tek de chile an e modda an ron way right now ta Egypt lan. Stay dey til A tell oona fa come back fom dey.”

14 So Joseph git op, e tek de chile an e modda an gone een de night time ta Egypt lan. 15 E stay dey til King Herod been dead. Wa de Lawd been tell de prophet fa

8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search diligently for the young child; and when ye have found *him*, bring me word again, that I may come and worship him also.

9 When they had heard the king, they departed; and, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.

10 When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy.

11 And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense, and myrrh.

12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

13 And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word: for Herod will seek the young child to destroy him.

14 When he arose, he took the young child and his mother by night, and departed into Egypt:

15 And was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.

16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently enquired of the wise men.

17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying,

18 In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.

19 But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt,

20 Saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young child's life.

21 And he arose, and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.

22 But when he heard that Archelaus did reign in Judaea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither: notwithstanding, being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee:

say gwine happen, e happen fa true. E been say, "A call me Son fa come out fom Egypt lan."

Dey Kill All de Boy Chullun een Betlem

16 Wen King Herod find out dat de man dem fom de east done fool um good, e been mad down. E gii orda ta e sodja dem say, "Mus kill all de boy chullun een Betlem an een de whole arie roun bout. Mus kill all dem two yeah ole an nyouna." De king done dat cause ob wa dem man fom de east done tell um bout de time wen dey fus beena see de staa.

17 Dis mek wa de prophet Jeremiah done say come true. E say,

18 "Dey yeh a nise

da come outta Ramah,
dey yeh somebody da weep
an wail.

Dat been Rachel da cry fa e chullun.

Ain nobody kin mek um stop

fa cry,
cause e chullun done git kill op."

Joseph, Mary an Jedus

Come Outta Egypt

19 Atta Herod done dead, de Lawd sen e angel een a dream ta Joseph dey een Egypt lan. E tell um say, 20 "Mus git op an tek de chile an e modda an gone back ta Israel lan, cause dem dat beena try fa kill de chile done dead." 21 So den Joseph git op an tek de chile an e modda an gone back ta Israel.

22 Bot wen Joseph yeh say dat Archelaus been tek e fada Herod place fa rule een Judea, e been scaid fa go dey fa lib. De Lawd sen e angel fa waan Joseph,

tell um een a dream wa fa do. So Joseph gone ta de arie call Galilee. **23** E gone fa lib een one town dey name Nazareth. So wa de prophet dem done say bout Jedus, e come true. Dey been say, “Dey gwine say e de man fom Nazareth.”

John wa Bactize Staat fa Preach ta de People

Mark 1:1-8; Luke 3:1-18; John 1:19-28

3 **1** Een dat time, John wa Bactize come ta de wildaness een Judea, an e staat fa preach dey. **2** E tell um say, “Oona mus change oona sinful way an dohn do um no mo. Cause de time mos yah wen God gwine rule oba we!” **3** John been de man wa de prophet Isaiah beena taak bout wen e say,

“Somebody da holla
een de wildaness say,
‘Oona mus cleah de road weh
de Lawd gwine come shru.
Mek de pat scraight
fa um fa waak!’ ”

4 John cloes been mek wid camel hair, an de belt roun e wais been mek wid animal hide. E beena nyam locust an wile honey. **5** A whole heapa people come fa yeh um, fom Jerusalem, fom all ob Judea, an fom all de whole arie close ta de Jerden Riba. **6** Dey beena tell all de sinful ting dat dey done done, an dey aks God fa fagib um. Den John beena baptize um een de Jerden Riba.

7 Heapa de Pharisee an de Sadducee dem beena come fa hab John baptize um. Wen John shim, e tell um say, “Oona ebil, jes like snake! Who tell oona dat ef oona git baptize, oona kin git way fom de

23 And he came and dwelt in a city called Nazareth: that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.

Chapter 3

1 In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judaea,

2 And saying, Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand.

3 For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

4 And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.

5 Then went out to him Jerusalem, and all Judaea, and all the region round about Jordan,

6 And were baptized of him in Jordan, confessing their sins.

7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

8 Bring forth therefore fruits meet for repentance:

9 And think not to say within yourselves, We have Abraham to *our* father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

10 And now also the axe is laid unto the root of the trees: therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

11 I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and *with* fire:

12 Whose fan is in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.

13 Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John, to be baptized of him.

14 But John forbad him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?

15 And Jesus answering said unto him, Suffer it to be so now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffered him.

16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:

jedgment wa God gwine sen fa punish oona? 8 Oona mus do dem ting wa show oona done change oona way fa true. 9 An oona mus dohn tink say, 'We de chullun ob Abraham.' Dat ain gwine sabe oona. A da tell oona, God able fa tek dem stone yah an ton um eenta Abraham chullun! 10 Now de ax ta de foot ob de tree, ready fa cut um. Ebry tree wa ain beah good fruit, God gwine cut um down an chunk um een de fire. 11 A da baptize oona wid wata fa show dat oona done change oona sinful way. Bot one man wa hab heap mo tority den me gwine come. A ain fit fa eben tote e shoe. E gwine baptize oona wid de Holy Sperit an wid fire. 12 E gwine jedge de people an separate um op like a faama wa hab e pitfork een e han fa separate de chaff fom de wheat. E gwine geda de good wheat an pit um een e baan. Bot de chaff, e gwine bun um een de ebalastin fire."

John Baptize Jedus

Mark 1:9-11; Luke 3:21-22

13 Den Jedus come fom Galilee an gone ta de Jerden Riba. E gone fa hab John baptize um. 14 Bot John ain wahn fa gree fa baptize Jedus. E tell Jedus say, "A oughta hab ya baptize me. Ya ain oughta come fa me fa baptize ya, ainty?"

15 Jedus tell John say, "Leh we do um de way A say fa now. E fittin fa we fa do all wa God tell we fa do." So den John gree fa do wa Jedus say.

16 Atta John done baptize Jedus, Jedus come op outta de wata. Jes den God open op de eliment. An Jedus see God Sperit da come down like a dob an light pon Jedus. 17 Den dey yeh a boice fom heaben say,

“Dis yah me own Son wa A da lob. E pledja me tommuch.”

De Debil Try fa Mek Jedus Do Ebil

Mark 1:12-13; Luke 4:1-13

4 1 Atta dat, de Holy Sperit lead Jedus eenta de wildaness, weh de Debil try fa mek um do sompin e ain oughta do. 2 Wen Jedus ain nyam nottin fa foty day an foty night, e been hongry down. 3 De Debil, wa try fa mek people do ebil ting, come ta Jedus dey an tell um say, “Since ya God Son, chaage dese rock yah fa ton eenta bread.”

4 Jedus ansa um say, “Dey done write down een God Book say, ‘E tek mo den sompin fa nyam fa mek people lib fa true. E tek ebry wod dat come outta God mout.’ ”

5 Den de Debil cyaa Jedus ta de holy city Jerusalem. E pit um way op pontop de mos high paat ob God House. 6 E tell Jedus say, “Since ya God Son, shrow yasef down fom yah. Cause dey done write down een God Book say,

‘God gwine gii orda
ta e angel dem,
tell um fa tek cyah ob ya.
De angel dem gwine tote ya
een dey han,
so dat ya ain gwine hut eben
ya foot pon a rock.’ ”

7 Jedus tell de Debil say, “Dey done write down noda ting een God Book, say, ‘Mus dohn try fa test de Lawd ya God.’ ”

8 Atta dat, de Debil tek Jedus op ta a high place an show um all de country dem een de whole wol wid all dey powa an all dey purty ting wa dey got. 9 De Debil tell

17 And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

Chapter 4

1 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.

2 And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred.

3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.

4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,

6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in *their* hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

7 Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

8 Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;

9 And saith unto him,
All these things will I give
thee, if thou wilt fall
down and worship me.

10 Then saith Jesus
unto him, Get thee hence,
Satan: for it is written,
Thou shalt worship the
Lord thy God, and him
only shalt thou serve.

11 Then the devil
leaveth him, and, behold,
angels came and minis-
tered unto him.

12 Now when Jesus
had heard that John was
cast into prison, he de-
parted into Galilee;

13 And leaving Naza-
reth, he came and dwelt
in Capernaum, which is
upon the sea coast, in the
borders of Zabulon and
Nephthalim:

14 That it might be ful-
filled which was spoken
by Esaias the prophet,
saying,

15 The land of
Zabulon, and the land of
Nephthalim, by the way
of the sea, beyond Jor-
dan, Galilee of the
Gentiles;

16 The people which
sat in darkness saw great
light; and to them which
sat in the region and
shadow of death light is
sprung up.

17 From that time Je-
sus began to preach, and
to say, Repent: for the
kingdom of heaven is at
hand.

Jedus say, "A gwine gii ya all dem ting ef
ya bow down an woshup me op."

10 Jedus tell um say, "Git way fom yah,
Satan! Cause dey done write down een
God Book say, 'Mus woshup de Lawd ya
God an mus dohn saab nobody cep um.' "

11 Den de Debil lef Jedus, an de angel
dem come fa tek cyah ob um.

Jedus Staat E Wok een Galilee

Mark 1:14-15; Luke 4:14-15

12 Wen Jedus yeh dat dey done pit John
eenta de jailhouse, e gone back ta Galilee.

13 Bot e ain gone ta Nazareth. E gone fa lib
een Capernaum, one willage close ta Lake
Galilee, een de arie ob Zebulun an
Naphtali. 14 Dis happen fa mek come true
wa de prophet Isaiah done been say,

15 "Een Zebulun an Naphtali lan,

pon de oda side ob de

Jerden Riba,

an pon de way ta de great sea,

een Galilee,

weh dey plenty people

wa ain Jew,

16 dem people beena lib

een de daak.

Dey ain know God,

bot now dey see

a great light.

Dey beena lib een de

daak lan full ob det,

bot now de light

da shine pon um."

17 Fom dat time dey, Jedus staat fa tell
all de people say, "Oona mus change oona
sinful way an dohn do um no mo. Cause de
time mos yah wen God gwine rule oba
oona!"

**Fo Fishaman Jine Op wid Jedus
fa Be E Ciple**

Mark 1:16-20; Luke 5:1-11

18 Jedus beena waak long de sho ta Lake Galilee wen e see two broda dey wa been fishaman. Dey name been Simon, wa dey call Peter, an e broda Andrew. Dey beena cyas dey net eenta de wata fa ketch fish. 19 Jedus tell um say, "Oona mus come folla me! Oona beena ketch fish, bot tareckly, A gwine laan oona fa ketch people fa me." 20 Soon as e say dat, dey lef dey fishin net an gone long wid Jedus fa folla um.

21 Jedus gone on fom dey, an e see two oda broda name James an John. Dey Zebedee son dem. Dey been dey een dey boat wid dey fada Zebedee, da mend dey fishin net. Jedus call um fa come folla um. 22 Sstraight way, James an John lef de boat an dey fada, an dey gone wid Jedus.

**Jedus Laan de People an
Heal A Whole Heap ob Um**

Luke 6:17-19

23 Jedus gone all shru Galilee. E beena laan de people een de Jew meetin house dem, an e tell um de Good Nyews bout how God da come fa rule. An e heal all kind ob ailment dat de people hab. 24 De nyews bout Jedus spread all oba Syria country, an de people come ta um. Dey come da tote all de sick people dat hab all diffunt kind ob ailment. Some dem beena suffa plenty pain an some hab ebil sperit eenside um. Some hab fits an some ob dem ain able fa eben moob. Dey all come ta Jedus, an e heal dem op. 25 A great big crowd ob people gone long wid Jedus. Dey

18 And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.

19 And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.

20 And they straightway left *their* nets, and followed him.

21 And going on from thence, he saw other two brethren, James *the son* of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.

22 And they immediately left the ship and their father, and followed him.

23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

24 And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatick, and those that had the palsy; and he healed them.

25 And there followed him great multitudes of people from Galilee, and *from* Decapolis, and *from*

Jerusalem, and *from*
Judea, and *from* beyond
Jordan.

come fom Galilee, fom de Ten Town, an
fom Jerusalem, an Judea an de arie pon de
oda side ob de Jerden Riba, an dey all folla
Jedus.

Jedus Teach Bout Dem wa Bless fa True

Luke 6:20-23

Chapter 5

1 And seeing the multi-
tudes, he went up into a
mountain: and when he
was set, his disciples
came unto him:

2 And he opened his
mouth, and taught them,
saying,

3 Blessed *are* the poor
in spirit: for theirs is the
kingdom of heaven.

4 Blessed *are* they that
mourn: for they shall be
comforted.

5 Blessed *are* the meek:
for they shall inherit the
earth.

6 Blessed *are* they
which do hunger and
thirst after righteousness:
for they shall be filled.

7 Blessed *are* the mer-
ciful: for they shall obtain
mercy.

8 Blessed *are* the pure
in heart: for they shall see
God.

9 Blessed *are* the
peacemakers: for they
shall be called the chil-
dren of God.

10 Blessed *are* they
which are persecuted for
righteousness' sake: for
theirs is the kingdom of
heaven.

5 1 Wen Jedus see all de crowd dem, e
gone pontop one high hill. E seddown
dey, an e ciple dem come geda roun um.

2 Den Jedus staat fa laan um. E say,

3 “Dey bless fa true, dem people wa
ain hab no hope een deysef,
cause God da rule oba um.

4 Dey bless fa true,
dem wa saaful now,
cause God gwine courage um.

5 Dey bless fa true, dem wa ain tink
dey mo den wa dey da,
cause all de whole wol gwine
blongst ta um.

6 Dey bless fa true, dem wa hongry
an tosty fa wa right,
cause dey gwine git sattify.

7 Dey bless fa true, dem wa hab
mussy pon oda people,
cause God gwine hab mussy
pon dem.

8 Dey bless fa true, dem dat only
wahn fa jes saab de Lawd,
cause dey gwine see God.

9 Dey bless fa true, dem wa da wok
haad fa hep people lib
peaceable wid one noda,
cause God gwine call um
e chullun.

10 Dey bless fa true, dem wa oda
people mek suffa cause dey
da waak scraight wid God,

cause God da rule oba um.

11 “Ya bless fa true wen people hole ya cheap an mek ya suffa an wen dey say all kind ob bad ting bout ya wa ain true, cause ya da folla me. 12 Mus be glad fa true, cause ya gwine git a whole heapa good ting dat God da keep fa ya een heaben. Ya mus memba dat de people wa mek ya suffa dem ting yah, dey ole people done de same ting ta de prophet dem wa lib way back dey.

Salt an Light

Mark 9:50; Luke 14:34-35

13 “Oona jes like salt fa all people. Bot ef de salt done loss e taste, ain no way ya kin mek um git e good taste back, ainty? Dat salt dey ain good fa nottin, cep chunk um out.

14 “Oona jes like light fa de whole wol. Ain no way ya kin hide a city wa people build pontop a hill. 15 An ain nobody light a lamp an den pit um ondaneet a bushel basket. Steada dat, dey pit de lamp op pontop de table, weh e da shine so all de people een de house kin see. 16 Same way so, ya mus leh ya light shine een front ob people, so dey kin see de good ting ya da do. Den dey gwine praise ya Fada God een heaben!

Jedus Laan de People Bout de Law wa God Gii Moses

17 “Ya mus dohn tink say dat A come fa git rid ob de Law wa God gii Moses, needa wa de prophet dem beena laan de people. A ain come fa git rid ob dem. A come fa mek ebryting happen wa dey say been gwine happen. 18 A da tell oona fa true, long as de heaben an de whole wol las, ain

11 Blessed are ye, when *men* shall revile you, and persecute *you*, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.

12 Rejoice, and be exceeding glad: for great is your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.

13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under foot of men.

14 Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid.

15 Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house.

16 Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.

17 Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.

18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall in no wise pass from the law, till all be fulfilled.

19 Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, he shall be called the least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach *them*, the same shall be called great in the kingdom of heaven.

20 For I say unto you, That except your righteousness shall exceed the *righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.

21 Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not kill; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment:

22 But I say unto you, That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of the judgment: and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council: but whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire.

23 Therefore if thou bring thy gift to the altar, and there rememberest that thy brother hath ought against thee;

24 Leave there thy gift before the altar, and go thy way; first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.

25 Agree with thine adversary quickly, whiles thou art in the way with him; lest at any time the adversary deliver thee to

nottin een God Law gwine be git rid ob, not eben de leeleetles pen maak needa de leeleetles pint, til all dat de law taak bout done happen fa true. 19 Ef somebody ain do wa eben de leeleetles one ob dem Law dat God gii we say, an ef e laan oda people, say dey ain got fa do um needa, God gwine mek dat poson hab de mos low place weh God da rule. Bot dem wa da do wa de Law dat God gii we say, an da laan oda people fa do um too, God gwine gii dem a place high op weh God da rule. 20 So den, A tell oona say, ya ain gwine go ta heaben weh God da rule ef ya ain scraight wid God mo den de Jew Law teacha dem an de Pharisee dem.

Wa fa Do Wen People Git Bex

21 “Oona done yeh dat dey beena laan de Jew people way back dey, say, ‘Ya mus dohn kill nobody. Dey gwine cyaa de poson ta court wa kill somebody.’ 22 Bot A tell oona say, whosoneba git mad op wid e neighba, dey gwine cyaa um ta court. Whosoneba shrow slam pon e neighba say, ‘Ya ain good fa nottin,’ dey gwine cyaa um ta de Jew High Court fa jedge um. An whosoneba tell e neighba say, ‘Ya fool!’ dat bad nuff fa mek um go suffa een de fire ob hell. 23 So den, ef ya staat fa gii ya gif ta God dey fo de alta een God House, an ya memba dat ya neighba got sompin ginst ya, 24 ya mus lef ya gif dey een front de alta an go scraight ta ya neighba. Fus ya mus mek peace wid um. Den ya kin come back ta God House an gii ya gif ta God.

25 “Ef anybody aagy wid one ob oona an e da cyaa ya ta courthouse, den ya mus try fa settle wid um fo ya git dey. Cause ef

ya git ta de courthouse, e gwine han ya oba ta de judge. An de judge, e gwine han ya oba ta de police, an dey gwine chunk ya eenta de jailhouse. 26 A da tell oona fa true, ya gwine stay een de jailhouse til ya pay de las cent ob de fine wa ya owe.

Mus Dohn Sleep Wid Noda Man Wife

27 “Oona yeh dat dey beena laan de people say, ‘A man mus dohn sleep wid noda man wife.’ 28 Bot A da tell oona say, de man wa look pon a ooman wa ain e wife an wahn fa sleep wid um, dat man done sleep wid dat ooman een e haat. 29 So ef ya right eye da mek ya sin, dig um out an chunk um way! Fa sho, e mo betta fa loss jes one paat ob ya body, den fa leh ya whole body git chunk eenta hell. 30 Ef ya right han da mek ya sin, cut um off an chunk um way! Fa sho, e mo betta fa loss jes one paat ob ya body, den fa leh ya whole body git chunk eenta hell.

Jedus Laan de People Bout Worce

Matthew 19:9; Mark 10:11-12; Luke 16:18

31 “Oona yeh too wa dey beena say, ‘Ef a man worce e wife, e haffa write paper an gim ta de ooman fa show e done worce fom um.’ 32 Bot A da tell oona say, ef any man worce e wife wen dat ooman ain sleep wid noda man, dat husban sponible wen e wife git marry gin, fa mek de ooman lib een sin, cause e da sleep wid noda man. An de oda man dat marry de ooman wa done been worce dat way, dat man da lib een sin too. E da sleep wid noda man wife.

Mus Dohn Mek No Wow

33 “Oona yeh too dat dey beena laan de

the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.

26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou hast paid the uttermost farthing.

27 Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not commit adultery:

28 But I say unto you, That whosoever looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart.

29 And if thy right eye offend thee, pluck it out, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not *that* thy whole body should be cast into hell.

30 And if thy right hand offend thee, cut it off, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not *that* thy whole body should be cast into hell.

31 It hath been said, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement:

32 But I say unto you, That whosoever shall put away his wife, saving for the cause of fornication, causeth her to commit adultery: and whosoever shall marry her that is dived committeth adultery.

33 Again, ye have heard that it hath been said by them of old time, Thou shalt not forswear

thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths:

34 But I say unto you, Swear not at all; neither by heaven; for it is God's throne:

35 Nor by the earth; for it is his footstool: neither by Jerusalem; for it is the city of the great King.

36 Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black.

37 But let your communication be, Yea, yea; Nay, nay: for whatsoever is more than these cometh of evil.

38 Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth:

39 But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also.

40 And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have *thy* cloke also.

41 And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.

42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.

43 Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy.

people way back, say, 'Wen ya gii ya wod an sweah ya gwine do sompin fa true, ya mus do wa ya promise fo de Lawd fa do.'

34 Bot A da tell oona say, Mus dohn sweah tall, say 'A sweah ta heaben,' cause een heaben God da seddown an rule. 35 Mus dohn say, 'A sweah ta de wol,' cause God da res e foot pon de wol. Mus dohn say needa, 'A sweah ta Jerusalem,' cause Jerusalem de city ob God de great King. 36 An ya mus dohn say, 'A sweah ta me head,' cause ya ain able fa mek eben one dem hair een ya head ton white or ton black. 37 Mus jes say 'yeah' or 'no', cause any oda wod come scraight fom de Debil.

Jedus Say We Mus Dohn Git Back at People

Luke 6:29-30

38 "Oona yeh too dat dey beena laan de people say, 'Ef somebody buss ya eye out, ya kin buss out dat poson eye,' an 'Ef somebody knock ya teet out, ya kin knock out dat poson teet.' 39 Bot A da tell oona say, Ya mus dohn git back at de poson wa da do ya bad. Ef somebody knock de right side ob ya face, ya mus ton an leh um knock de lef side too. 40 An ef somebody tek ya ta court fa mek ya gim ya shat, ya mus leh um hab ya coat too. 41 Ef somebody mek ya tote e load one mile, ya mus tote e load two mile. 42 Ef somebody beg ya fa sompin, ya mus gim. An ef somebody wahn fa borry sompin fom ya, ya mus lend um ta um.

Ya Mus Lob Ya Enemy

Luke 6:27-28, 32-36

43 "Oona yeh dat dey beena laan de people say, 'Ya mus lob ya neighba dem an

hate dem wa do ya wrong.' 44 Bot A da tell oona say, Ya mus lob dem wa do ya wrong, an ya mus pray ta God fa dem people wa da mek ya suffa. 45 Dat way oona gwine be chullun fa true ob oona Fada een heaben. Oona Fada God da mek de sun shine pon de ebil people an pon de good people dem all two. E da mek rain come down pon dem wa da do wa e wahn an pon dem wa ain do wa e wahn. 46 Ef oona lob jes dem wa lob oona, oona ain got no right fa look fa no payback fom God fa dat, ainty? Cause eben dem wa da gEDA tax, dey da do de same ting! 47 An ef oona speak jes ta oona broda dem, oona ain do no mo den oda people da do, ainty? Cause eben people wa ain bleebe pon God, dey da do de same ting! 48 Ya mus be pafeck, same like ya Fada God een heaben pafeck.

How fa Hep Dem wa Ain Got Nottin

6 1 "Tek cyah! Wen ya da do dem good ting wa God wahn ya fa do fa hep people, ya mus dohn do um een front ob oda people so dat dey gwine shim. Ef ya da do dat, ya ain gwine git de payback wa ya Fada een heaben got fa.

2 "So wen ya da gii sompin ta dem wa ain got nottin, ya mus dohn tell all de people bout wa ya da do, same like de hypicrit dem do een de Jew meetin house an een de screet. Dey do um fa mek people praise um. A da tell oona fa true, dat praise wa dey git fom people, dat all de payback dey gwine git. 3 Bot wen ya da gii ta dem wa ain got nottin, ya mus do um so dat eben ya bes fren ain gwine know bout dat. 4 Mus dohn leh nobody know bout de good ting dem ya done. An ya Fada God

44 But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and persecute you;

45 That ye may be the children of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.

46 For if ye love them which love you, what reward have ye? do not even the publicans the same?

47 And if ye salute your brethren only, what do ye more *than others*? do not even the publicans so?

48 Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

Chapter 6

1 Take heed that ye do not your alms before men, to be seen of them: otherwise ye have no reward of your Father which is in heaven.

2 Therefore when thou doest *thine* alms, do not sound a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have their reward.

3 But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth:

4 That thine alms may be in secret: and thy Father which seeth in secret

himself shall reward thee openly.

5 And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites *are*: for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have their reward.

6 But thou, when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret; and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly.

7 But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen *do*: for they think that they shall be heard for their much speaking.

8 Be not ye therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.

9 After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.

10 Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven.

11 Give us this day our daily bread.

12 And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

13 And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

wa see wa ya do een secret, e gwine pay ya back.

Jedus Laan People How fa Pray

Luke 11:2-4

5 “Wen ya da pray ta God, ya mus dohn do like de hypicrit dem da do. Dey lob fa pray wiles dey da stanop een de meetin house an pon de cona ob de screet, so dat all de people kin see dem wiles dey da pray. A da tell oona fa true, dey done git all de payback wa dey gwine git. 6 Bot wen ya da pray, ya mus go eenta ya room. Ya mus shet de door an pray ta ya Fada God wa dey een heaben weh ya cyahn shim. Ya Fada da see all wa ya da do, eben wen nobody else ain shim. An e gwine pay ya back.

7 “Wen ya da pray, ya mus dohn go on an on wid sommuch taak wa ain mean nottin, same like dem wa ain bleebe pon God da do. Dey tink dat wen dey da pray, God gwine yeh um cause dey da pray so long. 8 Ya mus dohn be like dem, cause ya Fada God done know wa ya need fo ya aks um. 9 Pray like dis yah, say,

‘We Fada wa dey een heaben,
leh ebrybody hona ya name.

10 We pray dat soon ya gwine
rule oba de wol.

Wasoneba ting ya wahn,
leh um be so een dis wol
same like dey een heaben.

11 Gii we de food wa we need
dis day yah an ebry day.

12 Fagib we fa we sin,
same like we da fagib
dem people wa do bad ta we.

13 Leh we dohn hab haad test
wen Satan try we.

Keep we fom ebil.’

14 “Ef oona fagib oda people fa de bad wa dey do oona, oona Fada een heaben esef gwine fagib oona. 15 Bot ef oona ain fagib oda people fa de bad wa dey do, oona Fada een heaben esef ain gwine fagib oona fa de bad oona do.

Jedus Laan People How fa Fast

16 “Wen ya fast an ain nyam nottin so dat ya kin woshup God, mus dohn pit on no long face same like de hypicrit dem do. Cause dey da go roun wid dey face all mess op so dat ebrybody see dat dey da fast. A da tell oona fa true, dey done git all de payback wa dey gwine git. 17 Bot wen ya fast, ya mus pit oll pon ya head an wash ya face so ya kin look good ta people. 18 Ya mus do dat so dat people ain gwine see ya da fast. Jes ya Fada God wa ain nobody kin see, e da see wa ya da do, eben wen people ain shim. E gwine gii ya ya payback.

Tredja een Heaben

Luke 12:33-34

19 “Ya mus dohn pile op a whole heapa spensiz ting fa yasef een dis wol. Cause de mot kin nyam um, an de rust kin rust um out, an tief broke een an tief um. 20 Stead ob dat, ya mus pile op ya tredja een heaben. Ain no mot kin nyam um, needa no rust kin rust um out dey, an ain no tief kin broke een an tief um. 21 Cause weh ya tredja da, dat weh ya haat gwine be.

De Light an de Daak

Luke 11:34-36

22 “Ya eye like a lamp fa ya body. Ef ya eye good, all ya body full op wid light.

14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

16 Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, They have their reward.

17 But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face;

18 That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

19 Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and where thieves break through and steal:

20 But lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal:

21 For where your treasure is, there will your heart be also.

22 The light of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light.

23 But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great is that darkness!

24 No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

25 Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?

26 Behold the fowls of the air: for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they?

27 Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature?

28 And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin:

29 And yet I say unto you, That even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

30 Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to day is, and to morrow is cast into the oven, *shall he* not much more *clothe* you, O ye of little faith?

23 Bot ef ya eye ain no good, all ya body gwine be een de daak. So den, ef de light wa spose fa be dey eenside ya ain dey, den de daak wa dey eenside ya gwine be daak fa sho, mo den all oda daak!

Ya Ain Able fa Wok fa God an Money All Two

Luke 16:13; 12:22-31

24 “Ain nobody able fa saab two massa. Ef ya try fa do dat, ya gwine hate one an lob de oda one. Ya gwine be true ta one an hole de oda one cheap. Ya ain able fa saab God an be a slabe ta money same time.

25 “So den, A da tell oona say, mus dohn worry bout how ya gwine lib, wa ya gwine nyam, or wa ya gwine drink, needa wa cloes ya gwine weah pon ya body. Cause ya life walyable way mo den sompin fa nyam, ainty? An ya body walyable way mo den cloes, ainty? 26 Now den, leh we study bout de bod dem wa fly roun. Dey ain plant no seed, needa geda crop. Dey ain pit op no crop een de cone-house. Stillyet, oona Fada een heaben da feed um. Oona way mo walyable den dem bod, ainty? 27 An fa true, ain nary one ob oona kin lib a bit longa cause e da worry, ainty?

28 “An hoccome ya da worry bout cloes fa weah? Leh we study bout de lily wa da grow wile. Dey ain wok, needa mek cloes fa deysef. 29 Now, A da tell oona, King Solomon been too rich an hab fine cloes. Stillyet, eben Solomon ain neba hab cloes fa dress purty an fine like dem lily. 30 God de one dat gii cloes ta de wile grass. An dat grass dey today an e gone demarra. People cut um down an bun um op. Ef God dress op de wile grass like dat, fa true e gwine do

way mo den dat fa mek sho ya hab cloes fa weah. Sho nuff, oona ain bleebe God wid all oona haat!

31 “So den, ya mus dohn worry none tall say, ‘Weh A gwine git sompin fa nyam?’ or ‘Weh A gwine git sompin fa drink?’ needa say, ‘Weh A gwine git cloes fa weah?’ 32 De people dat ain bleebe een God, dey da worry all de time bout dem ting. Oona Fada een heaben know ya haffa hab sompin fa nyam an drink an cloes fa weah. 33 Bot fus ob all, leh God rule een ya life, an study bout how e wahn ya fa waak scraight wid um, an den God gwine gii ya all dem oda ting yah too. 34 So den, mus dohn worry bout wa gwine happen demarra. Demarra gwine hab e own worry. Ebry day hab nuff trouble ob e own.

Mus Dohn Judge Oda People

Luke 6:37-38, 41-42

7 1 “Mus dohn judge oda people. Den God esef ain gwine judge ya. 2 De same way ya judge oda people, dat how God gwine judge ya. Ef ya easy on oda people or ef ya mek um suffa, dat de same way God gwine do ya. 3 Wa mek ya see de leetle splinta ob wood een ya broda eye, bot ya ain pay no mind ta de big log een ya own eye? 4 How ya gwine tell ya broda say, ‘Broda, leh me tek dat leetle splinta out ya eye,’ wen ya ain eben pay no mind ta de big log een ya own eye? 5 Ya hypocrit! Fus ya mus tek de big log out ya own eye. Den ya kin see plain how fa tek dat leetle splinta out ya broda eye.

6 “Mus dohn gii dog dem ting wa blongt ta God. Ef ya do dat, de dog gwine

31 Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?

32 (For after all these things do the Gentiles seek:) for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.

33 But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

34 Take therefore no thought for the morrow: for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.

Chapter 7

1 Judge not, that ye be not judged.

2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.

3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?

4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam is in thine own eye?

5 Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

6 Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they

trample them under their feet, and turn again and rend you.

7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you:

8 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

9 Or what man is there of you, whom if his son ask bread, will he give him a stone?

10 Or if he ask a fish, will he give him a serpent?

11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him

12 Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets.

13 Enter ye in at the strait gate: for wide is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat:

14 Because strait is the gate, and narrow is the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.

ton an teah ya op. Mus dohn shrow ya fine bead dem ta de hog dem. Ef ya do dat, dey gwine mash um onda dey foot, an den ton roun an teah ya op.

God Gii Good Ting ta Dem wa Aks

Luke 11:9-13

7 “Aks God, an e gwine gii ya wa ya aks fa. Look ta God, an ya gwine find wasoneba ya da look fa. Knock ta God door, an e gwine open um op ta ya. 8 Cause de one wa da aks, God gwine gim. De one wa da look ta God, e gwine find wasoneba e da look fa. An de one wa da knock ta God door, God gwine open op de door ta um. 9 Ef ya hab a son, an ef e aks ya fa a piece ob bread, ya ain gwine gim no rock, ainty? 10 An ef ya son aks ya fa a piece ob fish, ya ain gwine gim no snake, ainty? 11 Ef oona wa ebil know how fa gii oona chullun good ting, oona Fada een heaben know how fa gii a heap mo good ting ta dem wa aks um!

12 “Een all wa ya do, ya mus do ta ebrybody jes like ya wahn dem fa do ta oona. Dat wa de Law God gii Moses an wa de prophet dem laan we.

De Way ta True Life

Luke 13:24

13 “Ya mus go een shru de leeleetle door. Cause de door weh people da go een weh dey gwine be stroy een hell, dat door big fa true, an dat way easy fa folla. Plenty people da waak een dat way dey. 14 Bot de door weh people da go een fa git ebalastin life, dat a leeleetle door, an dat way haad fa folla. Ain a whole heapa people wa find dat way.

De Tree an E Fruit

Luke 6:43-44

15 “Oona mus tek cyah! Look out fa dem prophet wa ain taak true. Wen ya shim, dey look jes like sheep. Bot eenside dey haat, dey jes like a wile wolf. 16 Ya gwine know dem by de fruit dey da beah. Ya ain gwine pick grape fom a bramble bush, ainty? Ya ain gwine geda fig fom de briah patch, ainty? 17 Same way so, ebry tree wa da grow good, e da beah good fruit, bot a tree wa ain grow good, e da beah bad fruit. 18 A tree wa da grow good, e cyahn beah no bad fruit. An a tree wa ain grow good cyahn beah no good fruit. 19 Dey gwine cut down all dem tree wa ain beah no good fruit. Dey gwine chunk um een de fire. 20 So den, ya gwine know dem by de fruit dey da beah.

Jes Dem wa da Do wa God Wahn, Dey Gwine Go ta Heaben

Luke 13:25-27

21 “Ain ebrybody wa da call me say, ‘Lawd, Lawd’ ain gwine go een weh God da rule een heaben. Jes dem wa do wa me Fada God een heaben wahn. 22 Wen dat day come, plenty people gwine tell me say, ‘Lawd, Lawd! Een ya name we done beena tell people wa God say, ainty? Een ya name, we done beena dribe out ebil sperit an do plenty miracle, ainty!’ 23 Den A gwine tell um say, ‘A ain neba know oona. All oona wickity people, git way fom me!’

De Man wa Got Sense an de Fool

Luke 6:47-49

24 “So den, ebrybody wa da yeh me wod an do wa A tell um, dey stan same like a

15 Beware of false prophets, which come to you in sheep’s clothing, but inwardly they are ravening wolves.

16 Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?

17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.

18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither *can* a corrupt tree bring forth good fruit.

19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

20 Wherefore by their fruits ye shall know them.

21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?

23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

24 Therefore whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock:

25 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon a rock.

26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand:

27 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell: and great was the fall of it.

28 And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine:

29 For he taught them as *one* having authority, and not as the scribes.

Chapter 8

1 When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

2 And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

3 And Jesus put forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.

4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest,

poson wa got sense. Wen e build e house, e lay de foundation pon de rock. 25 De rain come, an de riba flood oba. De haad wind blow an beat ginst dat house. Stillyet, de house ain faddown, cause de man done lay de foundation pon de rock. 26 Bot de poson wa yeh me wod an ain do wa A tell um, dat poson dey same like a fool man wa build e house pontop de sand. 27 De rain come, an de riba flood all oba. De haad wind blow an beat ginst dat fool man house. An de house faddown, bam! E smash op!”

Jedus Got Tority fa Laan People

28 Atta Jedus done tell de people all dis, dey been stonish how Jedus da laan um. 29 Cause e ain laan um like de Jew Law teacha dem. E laan um like e hab tority fa laan people dem ting yah.

Jedus Heal a Man wa Hab Leposy

Mark 1:40-45; Luke 5:12-16

8 1 Wen Jedus come down fom de high hill, a whole heapa people beena folla um. 2 An one man been dey wa been sick wid leposy. E come an kneel down pon de groun fo Jedus. E beg um say, “Sah, ef ya gree fa do um, ya able fa mek me clean!”

3 Jedus scretch out e han an tetch um say, “A wahn fa do um. A mek ya clean!” Same time, de leposy gone, an de man been well. 4 Den Jedus chaage um say, “See yah, mus dohn tell nobody bout dis. Mus go ta de Jew priest an leh um see dat ya all well now, an offa de sacrifice wa Moses done chaage de people fa mek. Dat

gwine mek ebrybody know ya all well now fa sho.”

De Roman Offisa wa Bleebe

Luke 7:1-10

5 Wen Jedus git ta Capernaum, one Roman offisa gone meet um. E beg Jedus fa hep um. 6 E beg um say, “Lawd, me saabant bad off sick. E da leddown een de house, an e cyahn moob. E da suffa too bad.”

7 Jedus tell de offisa say, “A gwine ta ya house an mek um well.”

8 Bot de offisa say, “No, Lawd! A ain fit fa hab ya come eenta me house. Bot jes say de wod, an me saabant gwine git heal. 9 A mesef a man onda tority ob offisa wa oba me, an A hab tority oba oda sodja dem wa onda me. A tell one say, ‘Mus go!’ an e gone. An A tell noda one say, ‘Mus come!’ an e come. An A tell me saabant say, ‘Mus do dis wok!’ an e do um.”

10 Wen Jedus yeh wa de offisa say, e been scruck. E tell de people wa beena folla um, say, “A da tell oona fa true. A ain neba see nobody yah een all ob Israel wa hab fait like dis man yah. 11 A da tell oona, plenty people gwine come fom all oba de wol, fom de east an fom de west. Dey gwine seddown wid Abraham, Isaac an Jacob een dey place ta de feas weh God da rule een heaben. 12 Bot God gwine sen way dem wa ain onda e rule, out eenta de daak place weh dey gwine cry an grine dey teet.” 13 Den Jedus tell de Roman offisa say, “Ya mus go ta ya house. Jes wa ya bleebe, dat wa gwine happen.”

An de offisa saabant, e done git well dat same time wiles Jedus beena taak ta de offisa.

and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

5 And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,

6 And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.

7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.

8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.

9 For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this *man*, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

10 When Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

11 And I say unto you, That many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.

12 But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.

13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, so be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.

14 And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.

15 And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered unto them.

16 When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils: and he cast out the spirits with *his* word, and healed all that were sick:

17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare *our* sicknesses.

18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

19 And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.

20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air *have* nests; but the Son of man hath not where to lay *his* head.

21 And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.

22 But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.

Jedus Heal Peter Wife Modda, an Plenty Oda People

Mark 1:29-34;

Luke 4:38-41

14 Jedus gone ta Peter house, an e see de modda ob Peter wife sick een de bed wid de feba. 15 Jedus tetch de ooman han, an de feba lef um. An e git op an staat fa fix sompin fa Jedus fa nyam.

16 Dat ebenin, people come ta Jedus da bring plenty people wa got e bil sperit eenside um. Jedus drike out dem e bil sperit wid de wod wa e say, an e mek all de sick people well. 17 All dem ting yah dat Jedus do, dey happen fa mek come true wa de prophet Isaiah been say. E say, "E tek way all we ailment. E cyaa off all we sickness."

Dem dat Folla Jedus Mus Dohn Look Back

Luke 9:57-62

18 Jedus see all de crowd roun um, an e gii orda ta e ciple dem, say mus git ready fa cross oba ta de oda side ob de lake. 19 Den one Jew Law teacha come ta um an say, "Teacha, A gwine folla ya wehsoneba ya gwine go."

20 Jedus tell um say, "De fox got hole een de groun, an de bod wa fly roun op een de air, dey got nes. Bot de Man wa Come fom God ain got noweh fa lay e head fa res."

21 One oda man wa beena gone long wid Jedus, e tell Jedus say, "Sah, A gwine folla ya, bot fus leh me go an bury me fada."

22 Jedus ansa um say, "Ya mus folla me. Leh dem wa dead bury dey own dead."

Jedus Chaage de Wind an de Wata fa Stan Still

Mark 4:35-41; Luke 8:22-25

23 Jedus git eenta de boat, an e ciple dem folla um. 24 An jes dat fast, a big wind come an blow oba de lake. E mek de swellin wata come eenta de boat til e mos sink. Bot Jedus beena sleep. 25 De ciple dem gone an wake Jedus op. Dey say, "Lawd, sabe we! We gwine git drown!"

26 Jedus ansa say, "Hoccome oona so scaid? Oona ain got bot jes a leeleetle fait een me!" Den Jedus git op an e chaage de big wind an de swellin wata. Jes den ebryting calm right down.

27 De man dem been stonish. Dey aks one noda say, "Who dis man yah? E da chaage eben de wind an de wata, tell um wa fa do, an dey do um!"

Jedus Mek de Ebil Sperit Dem Come Outta Two Gadarene Man

Mark 5:1-20; Luke 8:26-39

28 Jedus cross ta de oda side ob de lake ta de arie weh de Gadarene people lib. Wen e git dey, two man wid ebil sperit da lib eenside um come outta de grabeyaad fa meet um. Dem man been so wile dat nobody ain been able fa pass by dat way. 29 Dey holla loud say, "Ya de Son ob God! Wa bidness ya got wid we? Ya come yah fa mek we suffa fo de time wen God gwine toment we?"

30 Now den, a heapa hog beena nyam pon a hill dey. 31 Dem ebil sperit da beg Jedus say, "Ef ya gwine dribe we outta de man dem, leh we go eenside dem hog."

32 Jedus tell um say, "Oona git way fom yah!" So de ebil sperit dem come outta de

23 And when he was entered into a ship, his disciples followed him.

24 And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves: but he was asleep.

25 And his disciples came to him, and awoke him, saying, Lord, save us: we perish.

26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!

28 And when he was come to the other side into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.

29 And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?

30 And there was a good way off from them an herd of many swine feeding.

31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.

32 And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine: and, behold,

the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.

33 And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.

34 And, behold, the whole city came out to meet Jesus: and when they saw him, they besought *him* that he would depart out of their coasts.

Chapter 9

1 And he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.

2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.

3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This *man* blasphemeth.

4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

5 For whether is easier, to say, *Thy* sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?

6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

7 And he arose, and departed to his house.

8 But when the multitudes saw *it*, they marvelled, and glorified God,

two man an gone eenside de hog dem. Den all de hog ron down de side ob de steep hill like sompin wile. Dey ron eenta de lake an git drown.

33 De people wa beena mind de hog dem ron off an gone ta de town. Dey tell de people all de nyews an wa done happen ta de man dem wa been hab ebil sperit eenside um. 34 Den all de people een de town gone fa meet Jedus. Wen dey shim, dey beg Jedus fa go way fom dey.

Jedus Heal a Man wa Paralyze

Mark 2:1-12; Luke 5:17-26

9 1 Jedus git eenta a boat an cross ta de oda side de lake, an e come ta e own town. 2 Some man dem come long da tote one man wa paralyze, pon e bed. Wen Jedus see dat dey bleebe fa true dat e gwine heal de man, e tell de sick man say, “Me son, ya mus dohn worry. Ya sin done been fagib.”

3 Wen dey yeh dat, some de Law teacha dem say ta deysef, “Dis man Jedus da hole God cheap!”

4 Jedus know wa de Law teacha dem beena tink bout, so e tell um say, “Wa mek oona tink bad ting een oona haat? 5 Fa sho, e mo easy fa tell dis man say, ‘Ya sin done been fagib’ den fa chaage um say, ‘Git op an waak’ ainty? 6 A gwine show oona dat de Man wa Come fom God hab tority een dis wol fa fagib people sin.” Den Jedus tell de paralyze man say, “Git op, tek ya bed an go home!”

7 De man git op an gone home. 8 Wen de crowd see wa happen, dey been cyaa way. An dey praise God cause e gii a man dis kinda tority.

Jedus Call Matthew fa Folla Um

Mark 2:13-17; Luke 5:27-32

9 Jedus lef de place weh e been. Wiles e beena gwine, e see one man name Matthew, wa da geda tax, da seddown ta e office. Jedus tell um say, "Come folla me." An e git op an gone folla Jedus.

10 Jedus beena seddown fa nyam een Matthew house. Plenty people wa da geda tax come, long wid oda people wa de Jew leada dem say ain fit fa mix wid de Jew people. An dey all seddown, da nyam wid Jedus an e ciple dem. 11 Wen some Pharisee see dat, dey aks e ciple dem say, "Oona teacha ain oughta nyam wid dem kinda people, ainty?"

12 Jedus yeh wa dey say, so e tell um say, "Dem wa well ain need no docta. Jes dem wa sick need um. 13 Oona mus go an find out wa dey mean wen dey write say, 'God wahn people fa hab mussy pon oda people. E ain wahn jes dem animal sacrifice wa oona da mek.' A ain come fa call dem wa tink dey da waak scraight wid God. A come fa call de sinna dem."

Jedus Laan de People How fa Fast fa Woshup God

Mark 2:18-22; Luke 5:33-39

14 John ciple dem come ta Jedus an aks um say, "Hoccome we an de Pharisee dem da fast, bot ya own ciple dem, dey ain fast?"

15 Jedus ansa um say, "Wen people come ta a weddin, dey ain gwine be saaful long as de groom dey wid um. Bot de time gwine come wen de groom gwine be tek way fom mongst um. Dat de time wen dey gwine fast.

which had given such power unto men.

9 And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

10 And it came to pass, as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.

11 And when the Pharisees saw it, they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?

12 But when Jesus heard that, he said unto them, They that be whole need not a physician, but they that are sick.

13 But go ye and learn what that meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

14 Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

15 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken from them, and then shall they fast.

16 No man putteth a piece of new cloth unto an old garment, for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.

17 Neither do men put new wine into old bottles: else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish: but they put new wine into new bottles, and both are preserved.

18 While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live.

19 And Jesus arose, and followed him, and so did his disciples.

20 And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind *him*, and touched the hem of his garment:

21 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.

22 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.

23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

16 "Ain nobody gwine cut piece fom nyew closs wa ain neba been wash fa shrink, an nyuse um fa patch e ole cloes, cause wen de patch shrink e gwine pull, an den de teah gwine be eben wossa. 17 Ain nobody gwine tek ole bottle an pit nyew wine een um wiles de wine still da draw. Cause ef e do dat, dat wine gwine buss open de ole bottle. De wine gwine waste an de ole bottle gwine git ruint too. Stead ob dat, dey mus pit nyew wine een nyew bottle wa ain gwine broke op, an de wine ain gwine waste needa."

Jedus Heal de Dead Gyal an de Ooman wa Tetch E Cloes

Mark 5:21-43; Luke 8:40-56

18 Jedus still beena taak ta dem wen one leada een de Jew meetin house come an kneel down ta Jedus foot. E beg Jedus say, "Me daughta mos dead. Bot do please, come an pit ya han pon um an pray fa um. Den e gwine lib."

19 So Jedus git op an folla dat leada, an e ciple dem gone long wid um too.

20 Jes den, one sick ooman wa beena bleed fa tweb yeah, e come op hine Jedus an tetch de edge ob Jedus cloes. 21 De ooman beena say een e haat, "Ef A jes tetch e cloes, A gwine git heal."

22 Jedus ton roun. E see de ooman an tell um say, "Me daughta, ya mus dohn warry! Cause ya bleebe, ya done been heal." Dat same time e been heal.

23 Wen Jedus git ta de leada house an gone een, e see de people dem wa beena gwine fa play flute fa de buryin an ebrybody wa beena weep an wail loud fa

de chile. 24 Jedus tell um say, "Oona git out de house! De chile ain dead. E da sleep!" De people jes laugh at um. 25 Wen dey done mek all de crowd go out de house, Jedus gone eenta de chile room. E tek de chile han, an de gyal git op. 26 Den de nyews spread all oba dat lan dey bout wa Jedus done.

Jedus Heal Two Man wa Bline

27 Wen Jedus come outta dat place, two man wa been bline beena folla um. Dey holla say, "David Son, hab mussy pon we!"

28 Den Jedus gone eenta de house an de man dem wa been bline come ta um. Jedus aks um say, "Oona bleebe A able fa heal oona?"

Dey tell um say, "Yeah, we bleebe, Lawd!"

29 Jedus tetch dey eye an say, "Leh um happen den, jes like oona bleebe!" 30 Den dey been able fa see gin. Dey been heal. Jedus taak scrong ta um say, "Oona mus dohn tell nobody wa happen."

31 Bot de man dem gone an spread de nyews bout Jedus all oba dat lan dey.

Jedus Heal One Man wa Got Ebil Sperit Eenside Um

32 Wiles de two man wa been bline beena gwine out fom weh Jedus been, some people come ta Jedus, da bring one man wa ain able fa taak an wa got ebil sperit eenside um. 33 Jedus dribe de ebil sperit outta dat man, an soon as e done dat, de man staat fa taak. All de people been stonish. Dey say, "Nobody ain neba see nottin like dis fo een Israel!"

34 Bot de Pharisee dem say, "De leada

24 He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.

25 But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

26 And the fame hereof went abroad into all that land.

27 And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, *Thou Son of David*, have mercy on us.

28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.

29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.

30 And their eyes were opened; and Jesus straitly charged them, saying, See *that* no man know *it*.

31 But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.

32 As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.

33 And when the devil was cast out, the dumb spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.

34 But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd.

37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly is plenteous, but the labourers are few;

38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he will send forth labourers into his harvest.

ob de ebil sperit dem, e de one wa gii Jedus powa fa dribe ebil sperit outta people.”

Oona Mus Pray ta de Lawd ob de Crop wa Ready fa Geda

35 Jedus gone roun ta all de town an willage dem. E beena laan de people een dey meetin house an tell um de Good Nyews bout God rule. An e heal de sick people wa got all kind ob ailment. 36 Wen Jedus see all de crowd dem, e been too saary fa um fa true, cause dey been mixop an ain able fa hep deysef, jes like sheep wa ain got no shephud fa mind um. 37 Den Jedus tell e ciple dem say, “De crop done ready fa geda, bot dey ain nuff han fa geda um. 38 Mus pray ta de Lawd ob de crop fa sen out mo han fa geda de crop.”

Chapter 10

1 And when he had called unto *him* his twelve disciples, he gave them power *against* unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease.

2 Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James *the son of* Zebedee, and John his brother;

3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James *the son of* Alphaeus, and Lebbaeus whose surname was Thaddaeus;

4 Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.

De Tweb Man wa Jedus Pick fa be Postle

Mark 3:13-19; Luke 6:12-16

10 1 Jedus call e tweb ciple togeda, an e gim powa fa dribe out ebil sperit an fa heal dem wa hab all kind ob ailment. 2 Now dis yah de name ob de tweb man Jedus name postle: fus, Simon wa dey da call Peter, an e broda Andrew, James an e broda John, wa been Zebedee boy dem, 3 Philip an Bartholomew, Thomas an Matthew wa beena geda tax, James wa been Alphaeus boy, an Thaddaeus, 4 Simon wa been call de Patrot, an Judas Iscariot wa ton Jedus een fa money.

Jedus Tell de Tweb Postle wa fa Do

Mark 6:7-13; Luke 9:1-6

5 Jedus sen dem tweb postle fa go out fa

tell de Good Nyews. Bot e chaage um say, "Oona mus dohn go noweh weh de people lib wa ain Jew, needa ta no town een Samaria. 6 Steada dat, oona mus go ta de Israel people, wa same like sheep wa done loss. 7 Wiles oona da gwine, oona fa tell all de people say, 'De time wen God gwine rule done come!' 8 Oona mus heal de sick people. Mus mek de people dem wa done dead git life back. Mek de people wa got leposy clean gin, an dribe de ebil sperit dem fom outta people. Oona ain pay nottin fa wa oona git fom God. Same fashion, oona mus dohn mek people pay nottin fa wa oona da gim. 9 Mus dohn tote nottin long wid ya. Mus dohn tek no money, no gole, no silba, not eben a penny een ya money bag. 10 Mus dohn cyaa no grip long wid oona fa de trip, needa no cloes fa change, needa no spare pair ob sandal, not eben no stick fa waak. Cause de people dem wa oona gwine wok fa, dey haffa gii oona wa oona need.

11 "Wen ya come ta a town or a willage, ya mus find somebody dey wa glad fa gii ya haaty welcome. Ya fa stay wid um til ya ready fa lef dat place dey. 12 Wen ya da go eenta de house dey, ya fa say, 'Leh God peace be pon oona.' 13 Ef de people dem een de house gii ya haaty welcome, leh de blessin ya gim stay dey pon um. Bot ef dey ain gii ya no welcome, ya fa tek back de blessin wa ya gim. 14 Ef ya come ta a house or a town an de people dey ain glad fa hab ya stay dey, wen ya da come outta dey, shake de dort fom off ya foot. 15 A da tell oona fa true, wen de Jedgiment Day come, dem een dat town gwine suffa mo den de people een Sodom an Gomorrah!

5 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into *any* city of the Samaritans enter ye not:

6 But go rather to the lost sheep of the house of Israel.

7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand.

8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.

9 Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses,

10 Nor scrip for *your* journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves: for the workman is worthy of his meat.

11 And into whatsoever city or town ye shall enter, enquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence.

12 And when ye come into an house, salute it.

13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you.

14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house or city, shake off the dust of your feet.

15 Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment, than for that city.

16 Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.

17 But beware of men: for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues;

18 And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.

19 But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak: for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.

20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.

21 And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against *their* parents, and cause them to be put to death.

22 And ye shall be hated of all *men* for my name's sake: but he that endureth to the end shall be saved.

23 But when they persecute you in this city, flee ye into another: for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel, till the Son of man be come.

24 The disciple is not above *his* master, nor the servant above his lord.

Jedus Tell de Tweb Postle Say Dey Gwine Suffa

Mark 13:9-13; Luke 21:12-17

16 "Listen! A da sen oona fa go, an oona jes like sheep wa da gwine mongst wolf. Oona mus be wise, same like a saapent. Oona mus dohn do no bad ta nobody, same like a dob. 17 Ya mus look out fa people wa gwine do ya bad. Dey gwine grab hole ta ya an bring ya fa be jedge front ob de leada dem een dey court. Dey gwine beat ya een dey meetin house. 18 Dey gwine grab hole ta ya, cyaa ya ta de gobna an de king fa dem fa jedge ya. Dat wen ya gwine tell dem an all people de Good Nyews. 19 Wen dey grab hole ta ya an tek ya fa jedge ya, mus dohn warry bout wa ya gwine say. Wen dat time come, God gwine tell ya wa fa say. 20 De wod ya say den, dey ain gwine be ya own wod, cause de Holy Sperit wa ya Fada God sen, e gwine pit de wod dem een ya mout.

21 "Dey broda wa gwine han oba dey own broda ta people wa gwine kill um. Same fashion, some fada gwine han oba dey own chullun. An some chullun gwine ton ginst dey own fada an modda an han um oba ta de tority fa jedge um an kill um. 22 All de people gwine be ginst oona cause oona bleebe pon me. Bot God gwine sabe all ob oona wa stanop fa me til de wol done end. 23 Wen dey mek ya suffa een one town, ya mus ron go ta noda town. A da tell oona fa true say, ya ain gwine do wok een all de town dem een Israel fo de Man wa Come fom God gwine come back gin.

24 "Poson wa da laan ain mo betta den de one wa da laan um. An saabant ain mo

betta den e massa. 25 E good nuff fa de one wa laan fa be same like de one wa laan um, an fa de saabant fa be same like e massa. Ef people beena call de head man ob de house, say e Beelzebub, fa sho dey gwine say ting eben mo wossa bout dat man fambly.

Mus Dohn Be Scaid ob People

Luke 12:2-7

26 “So den, mus dohn be scaid ob people. Wasoneba kiba op gwine be onkiba. Wasoneba people da do een secret, ebrybody gwine know bout um. 27 Wa A da tell oona een de daak ob de night, ya mus tell um gin ta people een de broad daylight. An wa A da taak bout wid oona ondaneet me bret eenside de house, ya mus holla um pontop de house. 28 Ya mus dohn be scaid ob dem wa able fa stroy ya body, cause dey ain able fa stroy ya soul. Steada dat, ya mus feah God, cause e able fa stroy ya body an ya soul all two een hell. 29 De sparra ain wot nottin. Two ob dem wot one cent, ainty? Stillyet, ain eben one ob dem gwine faddown pon de groun ef oona Fada God ain gree fa leh um. 30 God esef done count ebry scan ob hair pon ya head. 31 So den mus dohn be scaid. Oona way mo walyable den a whole heapa sparra!”

Oona fa Tell People Dat Oona Blongst ta Jedus

Luke 12:8-9

32 Jedus tell um say, “De poson wa da tell people dat e blongst ta me, A mesef gwine tell me Fada God een heaben say, dat poson dey blongst ta me! 33 Bot de poson wa da tell people, say e ain blongst

25 It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more *shall they call* them of his household?

26 Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

27 What I tell you in darkness, *that* speak ye in light: and what ye hear in the ear, *that* preach ye upon the housetops.

28 And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.

29 Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.

30 But the very hairs of your head are all numbered.

31 Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

32 Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.

33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.

34 Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword.

35 For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.

36 And a man's foes *shall be* they of his own household.

37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me: and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me.

38 And he that taketh not his cross, and followeth after me, is not worthy of me.

39 He that findeth his life shall lose it: and he that loseth his life for my sake shall find it.

40 He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me.

41 He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.

42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold *water* only in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

ta me, A gwine tell me Fada God een heaben, say dat one dey ain blongst ta me!

Ef Oona Loss Oona Life Cause Oona Folla Christ, Oona Gwine Git True Life

Luke 12:51-53; 14:26-27

34 "Oona mus dohn tink say dat A come fa bring peace ta de wol. No, A ain come fa bring peace. A come fa bring a sode. 35 A come fa ton de son ginst e fada, de daughta ginst e modda. A come fa ton de daughta-een-law ginst e moda-een-law. 36 Some mongst oona own fambly gwine be oona enemy wa hate oona mo den all.

37 "Whosoneba lob e fada or e modda mo den me, e ain fit fa be me ciple. Whosoneba lob e son or e daughta mo den me, e ain fit fa be me ciple. 38 An whosoneba dohn tote e own cross an come folla me, dat poson ain fit fa be me ciple. 39 De poson wa da try fa sabe e life, e gwine loss e true life. Bot de poson wa loss e life cause ob me, e gwine git true life.

Dem wa Gwine Git Dey Payback fa True

Mark 9:41

40 "Whosoneba gii oona haaty welcome, dat poson da gii me haaty welcome. An whosoneba gii me haaty welcome, e da gii de one wa sen me haaty welcome. 41 Whosoneba gii God prophet a haaty welcome, God gwine gim de same payback wa e gii de prophet. An whosoneba gii haaty welcome ta de poson wa waak scraight wid God, God gwine gim de same payback dat e gii de oda poson. 42 Whosoneba gii cole wata fa drink ta de poson wa leas ob all me ciple dem, fa true dat poson gwine git e payback."

John wa Bactize
Sen fa Aks Bout Jedus

Luke 7:18-35

11 ¹ Wen Jedus done tell e ciple dem wa dey spose fa do, e lef dey an gone ta dey town fa teach an tell de people de Good Nyews.

² Now den, wen John, wa been een de jailhouse, yeh bout dem ting dat Jedus Christ beena do, e sen e ciple dem ta Jedus. ³ Dey aks Jedus say, “Ya de Messiah wa been gwine come, or we spose fa look fa noda poson?”

⁴ Jedus tell um say, “Oona mus go back an tell John wa oona da yeh an wa oona da see. ⁵ De people wa been bline, dey kin see. De cripple op people da waak. Dem wa hab leposy, dey clean now. De deaf people able fa yeh, an dem wa done dead git op an lib gin. An de po people da yeh de Good Nyews. ⁶ De one wa ain loss e fait een me, e bless fa true.”

⁷ Now wen dem ciple ob John beena gwine back, Jedus tell de great crowd bout John. E say, “Wen oona gone ta John een de wildaness, wa ya been spect fa see? Ya spect fa see a piece ob grass wa da bend down wen de breeze da blow? No, ya ain gone fa see dat. ⁸ Den wa ya gone fa see? Ya gone fa see a man dress op een fine cloes? No, ya ain gone fa see dat. Cause dem wa dress op een fine cloes, dey lib een house wa blongst ta king dem. ⁹ Bot fa true, wa ya gone fa see? Ya gone fa see a prophet, ainty? An A da tell oona de trute, oona done see de man wa mo greata den all de oda prophet dem. ¹⁰ John de one dey write bout een God wod say,

Chapter 11

¹ And it came to pass, when Jesus had made an end of commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and to preach in their cities.

² Now when John had heard in the prison the works of Christ, he sent two of his disciples,

³ And said unto him, Art thou he that should come, or do we look for another?

⁴ Jesus answered and said unto them, Go and shew John again those things which ye do hear and see:

⁵ The blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, and the poor have the gospel preached to them.

⁶ And blessed is *he*, whosever shall not be offended in me.

⁷ And as they departed, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to see? A reed shaken with the wind?

⁸ But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? behold, they that wear soft *clothing* are in kings' houses.

⁹ But what went ye out for to see? A prophet? yea, I say unto you, and more than a prophet.

10 For this is *he*, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not risen a greater than John the Baptist: notwithstanding he that is least in the kingdom of heaven is greater than he.

12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and the violent take it by force.

13 For all the prophets and the law prophesied until John.

14 And if ye will receive *it*, this is Elias, which was for to come.

15 He that hath ears to hear, let him hear.

16 But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the markets, and calling unto their fellows,

17 And saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned unto you, and ye have not lamented.

18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a devil.

19 The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold a man gluttonous, and a winebibber, a friend of publicans and sinners. But wisdom is justified of her children.

‘A gwine sen me messenja fa go
head ob ya
fa cleah de road an mek um
ready fa ya.’

11 A da tell oona fa true, John wa Bactize, e mo greata den all de people wa eba lib. Stillyet, de poson wa leas ob all dem people wa God da rule, dat poson mo greata den John. 12 Fom de time wen John wa Bactize tell people bout God rule, op til now, dey been plenty people da fight ginst God rule fa tek um way. 13 All de prophet dem an de Law wa God gii Moses, op til John come, dey all taak bout God rule. 14 An ef oona wahn fa bleebe wa dey tell oona, John de man wa dey beena taak bout wen dey say Elijah gwine come back. 15 Oona wa got yea fa yeh, oona mus yeh wa A say!”

16 Jedus say, “De people dat lib een dis day yah, wa kin A say dey like? Dem people stan like chullun wa da seddown ta de maakut. Dey da holla ta oda chullun say,

17 ‘We done play music fa oona,
bot oona ain dance!
We done sing sompin saaful,
bot oona ain cry!’

18 Wen John come, e fast fa woshup God an e ain drink no wine, an dey say, ‘Dat man got ebil sperit eenside um!’ 19 Now wen de Man wa Come fom God come, e da nyam an drink, an dey say, ‘Look yah, dat man da stuff e gut an e a dronka! Dem people wa da geda tax an dem oda people wa ain fit fa mix wid Jew people, dem e fren!’ Stillyet, dem wa da waak scraight wid God, dey gwine show dat God wise fa true.”

Town weh de People Ain Change Dey Way

Luke 10:13-15

20 Den Jedus staat fa buke de people wa lib dey een dem town weh e beena do mos all ob e great miracle, cause dey ain change dey sinful way. 21 E say, "E gwine be a haad time fa oona wa lib een Chorazin an een Bethsaida! Cause ef de people wa lib een Tyre an Sidon been see dem miracle wa A beena do fa oona, dey been gwine change dey sinful way. Dey been gwine weah croka sack an rub ashesh pon dey head an seddown fa leh ebrybody know dey done change dey way! 22 A da tell oona, wen de Jedgiment Day come an God da jedge all de people, oona gwine suffa mo den dem people een Tyre an Sidon! 23 An oona wa lib dey een Capernaum, oona tink say, oona gwine git lif op ta heaben, ainty? No! Oona gwine git shrow down ta hell! Ef de people wa beena lib een Sodom been see dem miracle wa A beena do fa oona, Sodom been gwine still been dey eben op til now. 24 A da tell oona fa true, wen de Jedgiment Day come, an God da jedge all de people, oona gwine suffa mo den dem people een Sodom!"

Oona fa Come ta Jedus an Git Res fa Oona Soul

Luke 10:21-22

25 Dat same time dey, Jedus say, "Fada, ya de Lawd. Ya da rule heaben an ya da rule dis wol. A tank ya cause ya done hide dese ting fom dem wa tink say, dey wise an hab plenty laanin, an ya done show dese ting ta dem wa ain hab no laanin. 26 Yeah, Fada, e been ya good pledja fa do um like dis."

20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not:

21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works, which were done in you, had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

22 But I say unto you, It shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgment, than for you.

23 And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, shalt be brought down to hell: for if the mighty works, which have been done in thee, had been done in Sodom, it would have remained until this day.

24 But I say unto you, That it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.

25 At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.

26 Even so, Father: for so it seemed good in thy sight.

27 All things are delivered unto me of my Father: and no man knoweth the Son, but the Father; neither knoweth any man the Father, save the Son, and *he* to whomsoever the Son will reveal *him*.

28 Come unto me, all ye that labour and are heavy laden, and I will give you rest.

29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls.

30 For my yoke *is* easy, and my burden *is* light.

27 Jedus tell de people say, “Me Fada done gii me powa oba ebryting. Ain nobody know de Son cep fa de Fada. An ain nobody know de Fada cep fa de Son an dem wa de Son pick fa mek um know de Fada.

28 “Come ta me, all oona wa weary an da tote hebbby load. Come, an A gwine gii oona res. 29 Jes like de ox tek dey wood yoke pon dey shoulda, tek me yoke pon ya. Leh me laan ya, cause A da beah wid ya an A hab a humble haat. Ef ya come ta me like dat, ya gwine git res fa ya soul. 30 De yoke wa A gii ya ain haad fa beah. An de load A gii ya ain hebbby tall.”

Chapter 12

1 At that time Jesus went on the sabbath day through the corn; and his disciples were an hungred, and began to pluck the ears of corn, and to eat.

2 But when the Pharisees saw *it*, they said unto him, Behold, thy disciples do that which is not lawful to do upon the sabbath day.

3 But he said unto them, Have ye not read what David did, when he was an hungred, and they that were with him;

4 How he entered into the house of God, and did eat the shewbread, which was not lawful for him to eat, neither for them which were with him, but only for the priests?

5 Or have ye not read in the law, how that on the sabbath days the priests in the temple profane the sabbath, and are blameless?

Jedus Laan Um Bout de Woshup Day

Mark 2:23-28; Luke 6:1-5

12 1 Jurin dat time, Jedus dem beena waak shru de wheat fiel pon one Jew Woshup Day. E ciple dem been hongry so dey pick some wheat an nyam um. 2 Wen some Pharisee see dat, dey tell Jedus say, “Look yah! Oona ciple dem da do wa de Jew Law say we ain spouse fa do pon de Woshup Day!”

3 Jedus tell um say, “A mos sho oona done read wa King David done, wen e an de man dem wid um been hongry, ainty? 4 David gone eenside God House, an e an dem wid um been nyam de bread dat de Jew priest dem done been gii ta God. Stillyet, we law say nobody spouse fa nyam dat bread cep de priest dem. 5 An A mos sho dat oona done read de Law wa God gii Moses, wa taak bout how de priest dem een God House kin do wa de law say we ain spouse fa do pon de Woshup Day? Stillyet, dey ain done nottin bad, ainty?

6 A da tell oona fa true. Dey sompin yah wa mo greata den God House. 7 Dey write een God Book say, 'A wahn oona fa hab mussy pon oda people. A ain wahn dem animal sacrifice dat oona da mek!' Ef oona been know wa dem wod yah mean, oona ain been gwine condemn people wa ain done nottin bad. 8 Cause de Man wa Come fom God, e de Lawd ob de Woshup Day."

Jedus Heal de Man wa Hab Flicted Han

Mark 2:23-28; Luke 6:1-5

9 Jedus lef dey an gone ta dey Jew meetin house. 10 One man been dey an e han been flicted. Dey been wahn fa cuse Jedus, say e da do wrong, so dey aks Jedus say, "Ain e ginst we law fa heal somebody pon de Woshup Day?"

11 Jedus ansa um say, "Sposin one ob oona got a sheep wa fall eenta a big hole pon de Woshup Day. Ya gwine grab hole ta dat sheep an pull um outta dat hole, ainty? 12 A man way mo walyable den a sheep! So den we law leh we do good pon de Woshup Day." 13 Den Jedus tell de man wa han been flicted say, "Scretch out ya han!"

De man do wa Jedus tell um, an e han git well gin, same like de oda one. 14 Bot de Pharisee dem lef dey an meet fa study how dey gwine kill Jedus.

De Saabant wa de Lawd Done Pick

15 Jedus know dey da plan fa kill um, so e gone way fom dey. An a whole heapa people beena folla um, an e heal all dem wa been sick. 16 E waan de people, chaage um say, "Mus dohn tell nobody bout me."

6 But I say unto you, That in this place is *one* greater than the temple.

7 But if ye had known what *this* meaneth, I will have mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

8 For the Son of man is Lord even of the sabbath day.

9 And when he was departed thence, he went into their synagogue:

10 And, behold, there was a man which had *his* hand withered. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath days? that they might accuse him.

11 And he said unto them, What man shall there be among you, that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift *it* out?

12 How much then is a man better than a sheep? Wherefore it is lawful to do well on the sabbath days.

13 Then saith he to the man, Stretch forth thine hand. And he stretched *it* forth; and it was restored whole, like as the other.

14 Then the Pharisees went out, and held a council against him, how they might destroy him.

15 But when Jesus knew *it*, he withdrew himself from thence: and great multitudes followed him, and he healed them all;

16 And charged them that they should not make him known:

17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,

18 Behold my servant, whom I have chosen; my beloved, in whom my soul is well pleased: I will put my spirit upon him, and he shall shew judgment to the Gentiles.

19 He shall not strive, nor cry; neither shall any man hear his voice in the streets.

20 A bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench, till he send forth judgment unto victory.

21 And in his name shall the Gentiles trust.

22 Then was brought unto him one possessed with a devil, blind, and dumb: and he healed him, insomuch that the blind and dumb both spake and saw.

23 And all the people were amazed, and said, Is not this the son of David?

24 But when the Pharisees heard it, they said, This *fellow* doth not cast out devils, but by Beelzebub the prince of the devils.

25 And Jesus knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand:

17 Wen Jedus do dis, e mek come true wa de prophet Isaiah done say,

18 “Dis yah me saabant
wa A done pick
fa do me wok.

A lob um an A sho please
wid um.

A gwine pit me Sperit eenside um,
an e gwine tell all people
God gwine sabe um.

19 E ain gwine aagy.
E ain gwine holla.

E ain gwine taak loud
een de screet.

20 E ain gwine broke off a reed
wa done bend oba,
an e ain gwine pit out a lamp
wa da flicka.

E gwine keep on til wa God say
gwine win out oba all.

21 An all people
gwine pit dey hope een um.”

Dey Say Dat Beelzebub Gii Jedus Powa

Mark 3:20-30; Luke 11:14-23

22 Some people bring one man ta Jedus wa been bline an ain able fa taak cause a ebil sperit been dey eenside um. Jedus mek de man well so dat e able fa taak an see. 23 All de people dey been stonish, an dey aks one noda say, “Dis man yah, ya tink e de Son ob David?”

24 Wen de Pharisee dem yeh bout dat, dey say, “Dat jes de debil Beelzebub, de leada ob de ebil sperit dem, wa da gii dis man Jedus de powa fa drike out ebil sperit.”

25 Jedus know wa dem beena tink, an e

tell um say, “Ef de people een a country da fight ginst one noda, dat country ain gwine las. Same way, ef de people ob a town or a house da fight ginst one noda, dey gwine soon paat. 26 An ef dem wa wok fa Satan da fight mongst deysef, Satan rule ain gwine las, ainty? 27 An ef Beelzebub da gii me de powa fa dribe out dem ebil sperit, whodat gii oona people de powa fa dribe um out? No! Dem ting wa oona people deysef da do, dey show dat oona ain right. 28 God Sperit esef da gii me de powa fa dribe out ebil sperit, an dat show dat God done staat fa rule mongst oona.

29 “Ain nobody able fa broke een a strong man house an tief wa e got, cep ef e fus tie um op. Den e kin cyaa off all dat de strong man got een e house.

30 “Now de poson wa ain fa me, e ginst me. An e wa ain hep me fa geda people, e da scatta um. 31 So den, A da tell oona fa true say, God gwine fagib ebry bad ting wa people do an ebry bad taak wa dey da taak, bot God ain gwine fagib nobody wa taak bad ginst de Holy Sperit. 32 God gwine fagib people wa taak ginst de Man wa Come fom God, bot God ain gwine fagib nobody wa taak ginst de Holy Sperit. God ain gwine fagib um now een dis wol, an e ain gwine fagib um een de nex wol needa.

De Tree an E Fruit

Luke 6:43-45

33 “Ef ya got a tree wa good, ya gwine git good fruit fom dat tree. Bot ef a tree ain no good, ya ain gwine git no good fruit. Ya know de tree by de fruit e beah. 34 Oona snake! How oona gwine taak good wen oona bad people? Wa de haat full op wid,

26 And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how shall then his kingdom stand?

27 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast *them* out? therefore they shall be your judges.

28 But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you.

29 Or else how can one enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he first bind the strong man? and then he will spoil his house.

30 He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth abroad.

31 Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: but the blasphemy *against* the Holy Ghost shall not be forgiven unto men.

32 And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the *world* to come.

33 Either make the tree good, and his fruit good; or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt: for the tree is known by *his* fruit.

34 O generation of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh.

35 A good man out of the good treasure of the heart bringeth forth good things: and an evil man out of the evil treasure bringeth forth evil things.

36 But I say unto you, That every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment.

37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

38 Then certain of the scribes and of the Pharisees answered, saying, Master, we would see a sign from thee.

39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it, but the sign of the prophet Jonas:

40 For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.

41 The men of Nineveh shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it: because they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas is here.

42 The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came

dat wa de mout da taak. 35 De poson wa good, e da pile op good ting een e haat, an dat mek um do good ting. Bot de bad poson, e da pile op ebil ting een e haat, an dat da mek um do bad ting.

36 "A da tell oona say, wen de day come wen God gwine jedge de wol, all people gwine haffa ansa ta God fa ebry wod wa dey done been say jes dry long so. 37 Cause God gwine tek de wod dem wa ebry one ob oona say, an e gwine nyuse dem wod fa sho ef oona guilty or ef oona ain guilty."

De People Aks Jedus fa Do Miracle

Mark 8:11-12; Luke 11:29-32

38 Den some Jew Law teacha an some Pharisee dem say, "Teacha, show we a sign."

39 Bot Jedus tell um say, "De people wa lib now, dey wickity an dey ain bleebe pon God. Dey da aks me fa show um a sign, bot A ain gwine do um. Dey ain gwine see nottin cep de sign ob de prophet Jonah. 40 Jes like de prophet Jonah been shree day an shree night een de big fish belly, same way so de Man wa Come fom God gwine be dey shree day an shree night een de groun. 41 Wen Jedgment Day come, de people ob Ninevah gwine condemn dese people wa da lib now. Cause wen de people ob Ninevah yeh wa Jonah say, dey change dey sinful way an ain do um no mo. An look a yah, somebody way mo greata den Jonah dey yah now! 42 Wen Jedgment Day come, de queen wa nyuse fa rule een de sout, e gwine stanop an taak ginst de people wa da lib now. Cause e

trabel haf way roun de wol fom e country, clean ta weh Solomon been. E gone dey fa yeh de wise wod wa Solomon da say. An look yah, somebody way mo greata den Solomon dey yah now!

De Ebil Sperit dat Come Back Wid Seben Mo

Luke 11:24-26

43 “Wen ebil sperit done come outta a man, e da trabel shru place wa dry fa find a place fa res, bot e ain able fa find no place. 44 So den e say ta esef, ‘A da gwine back eenside de house weh A been.’ Wen e come back eenside de man, e ain find nottin dey. E find um jes like a house wa clean an scraighten op. 45 Den de ebil sperit gone an git seben oda sperit way mo ebil den esef. Dey all come fa lib eenside dat man. Now dat man een a wossa shape den e been. Dat how e gwine stan fa dese wickity people wa da lib now.”

Jedus True Fambly

Mark 3:31-35; Luke 8:19-21

46 Jedus still beena taak ta de people wen e modda an e broda dem come ta um. Dey beena stan outside de house da wahn fa taak wid Jedus. [47 Somebody tell Jedus say, “Ya modda an ya broda dem da stan outside de house. Dey wahn fa taak ta ya.”]

48 Jedus aks um say, “Oona know who me modda an me broda dem fa true?” 49 E pint ta e ciple dem an say, “Look! Dese yah me modda an me broda dem fa true. 50 Cause de poson wa da do wa me Fada wa dey een heaben wahn, dat poson me broda, me sista an me modda.”

from the uttermost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon is here.

43 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest, and findeth none.

44 Then he saith, I will return into my house from whence I came out; and when he is come, he findeth it empty, swept, and garnished.

45 Then goeth he, and taketh with himself seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there: and the last *state* of that man is worse than the first. Even so shall it be also unto this wicked generation.

46 While he yet talked to the people, behold, *his* mother and his brethren stood without, desiring to speak with him.

47 Then one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, desiring to speak with thee.

48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren?

49 And he stretched forth his hand toward his disciples, and said, Behold my mother and my brethren!

50 For whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother.

Chapter 13

1 The same day went Jesus out of the house, and sat by the sea side.

2 And great multitudes were gathered together unto him, so that he went into a ship, and sat; and the whole multitude stood on the shore.

3 And he spake many things unto them in parables, saying, Behold, a sower went forth to sow;

4 And when he sowed, some seeds fell by the way side, and the fowls came and devoured them up:

5 Some fell upon stony places, where they had not much earth: and forthwith they sprung up, because they had no deepness of earth:

6 And when the sun was up, they were scorched; and because they had no root, they withered away.

7 And some fell among thorns; and the thorns sprung up, and choked them:

8 But other fell into good ground, and brought forth fruit, some an hundredfold, some sixtyfold, some thirtyfold.

9 Who hath ears to hear, let him hear.

10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?

11 He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

Paable Bout de Seed een Fo Kind ob Groun

Mark 4:1-9; Luke 8:4-8

13 1 Dat same day dey, Jedus come outta de house weh e been an e gone seddown close ta Lake Galilee. 2 An de crowd wa gEDA roun um been so big dat e git eenta a boat, an e seddown een de boat wiles de people dem beena stanop pon de sho. 3 Den e tell de people paable fa laan um plenty ting. E say,

“One faama gone ta e fiel fa plant seed. 4 Wiles e beena scatta de seed, some fall long de pat, an de bod dem come an nyam um op. 5 Some seed fall pontop ob groun weh dey been heapa stone, an dey ain been bot a leetle bit ob dort. De seed sprout an staat fa grow quick cause de dort ain been deep dey. 6 Bot wen de sun git hot, e bun de leaf ob de plant dem. Dey root ain grow nuff een de groun an dey wilta. 7 Some seed fall eenta de briah. De briah grow op an choke de plant dem til dey ain been able fa grow. 8 An some seed fall pontop good groun, an de plant dem beah. Some plant beah a hundud, some beah sixty, an some beah tirty time mo den wa e staat wid.”

9 An den Jedus say, “Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona mus yeh wa A da say!”

Wa Mek Jedus Tell Paable

Mark 4:10-12; Luke 8:9-10

10 Jedus ciple dem come ta Jedus an aks um say, “Wa mek ya tell paable fa laan de people?”

11 Jedus tell um say, “God gii oona de chance fa know bout dem secret bout how e gwine rule all people, bot oda people ain got dat chance. 12 De poson wa hab

sompin, God gwine gim mo. Bot de poson wa ain hab nottin, God gwine tek way eben dat leeleetle bit wa e hab. 13 Dis hoccome A tell um paable. A tell um so dat dey kin look, bot eben dough dey look, dey ain gwine see. Dey kin yeh, bot dey ain gwine yeh fa true, needa ondestan. 14 So dey da mek wa de prophet Isaiah done been say come true,

‘Oona gwine yeh an yeh, bot oona ain neba gwine ondestan.

Oona gwine look an look, bot oona ain neba gwine see.

15 Cause dem people git haad haat.

Dey done stop op dey yea
an cyahn yeh nottin,
an dey done shet dey eye.

Cause ob dat, dey ain able fa see
wid dey eye,

dey ain able fa yeh wid dey yea,
dey ain able fa ondestan
wid dey haat,

an dey ain able fa ton ta me
fa heal um.’

16 “Bot oona bless fa true, cause oona eye da see an oona yea da yeh. 17 A da tell oona fa true say, plenty prophet an plenty people wa waak scraight wid God been wahn fa see dem ting wa oona da see, bot dey ain shim. Dey been wahn fa yeh wa oona da yeh, bot dey ain yeh um.

Wa de Paable Bout de Seed Mean

Mark 4:13-20; Luke 8:11-15

18 “Now den, oona mus listen yah ta wa de paable bout de seed mean. 19 De people dem wa yeh, bot ain ondestan de wod wa tell bout God rule, dey stan like de seed wa fall long de pat. De ebil one come long an

12 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have more abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that he hath.

13 Therefore speak I to them in parables: because they seeing see not; and hearing they hear not, neither do they understand.

14 And in them is fulfilled the prophecy of Esaias, which saith, By hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and shall not perceive:

15 For this people’s heart is waxed gross, and *their* ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with *their* eyes, and hear with *their* ears, and should understand with *their* heart, and should be converted, and I should heal them.

16 But blessed *are* your eyes, for they see: and your ears, for they hear.

17 For verily I say unto you, That many prophets and righteous *men* have desired to see *those things* which ye see, and have not seen *them*; and to hear *those things* which ye hear, and have not heard *them*.

18 Hear ye therefore the parable of the sower.

19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth *it* not, then cometh the wicked *one*, and catcheth away that which was sown in his heart. This is he which received seed by the way side.

20 But he that received the seed into stony places, the same is he that heareth the word, and anon with joy receiveth it;

21 Yet hath he not root in himself, but dureth for a while: for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.

22 He also that received seed among the thorns is he that heareth the word; and the care of this world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.

23 But he that received seed into the good ground is he that heareth the word, and understandeth it; which also beareth fruit, and bringeth forth, some an hundredfold, some sixty, some thirty.

24 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in his field:

25 But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.

26 But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

27 So the servants of the householder came and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field? from whence then hath it tares?

28 He said unto them, An enemy hath done this. The servants said unto him, Wilt thou then that

tek way de wod wa been dey een dey haat. 20 De seed wa faddown pontop de groun wa full op wid rock, dat like people wa yeh de wod an dey glad fa bleebe um soon as dey yeh um. 21 Bot dey ain got no root. De wod ain down deep een dey haat fa true, so dem people bleebe jes a leetle wile. Cause dey beena bleebe de wod, dey git trouble an people mek um suffa. So den dey lef tareckly. 22 Dem seed wa fall eenta de briah, dat like de people wa yeh de wod, bot dey fret bout de ting dem dey got. Dey lob plenty ting an pledja een dis wol. Dem ting choke out de wod een dey haat. Dem people ain do nottin fa God. Dey crop dohn mount ta nottin. 23 Bot de seed wa fall pon de good groun, dat like de people wa yeh de wod an ondestan um een dey haat. Dey mek good crop. Some beah a hundud, some beah sixty, an some beah tirty.”

De Paable Bout de Grass

24 Jedus tell um noda paable say, “Wen God da rule, e stan like wen one man plant good seed een e fiel. 25 Bot one night wiles all de people beena sleep, dat man enemy come an plant grass mongst de good wheat seed wa de man done plant. Den e enemy gone. 26 Wen de plant dem grow an staat fa beah, people see de grass mix op wid de wheat plant. 27 Dat man wa own de fiel, e saabant dem aks say, ‘Sah, ya done plant good seed een ya fiel, ainty? Weh de grass come fom wa da grow dey?’ 28 De man tell um say, ‘Dat been me enemy wa done dat.’ De saabant dem aks um say, ‘Ya wahn we fa go pull de grass op?’ 29 E tell um say, ‘No, cause wen oona da pull de grass op,

oona gwine pull some de wheat plant op long wid de grass. 30 Oona leh de wheat an de grass grow togeda til haabis time come. Den A gwine tell de haabis wokman dem say, Oona pull de grass op fus an bun um. Den oona geda de wheat an pit um eenta me baan.’ ”

De Paable Bout de Mustard Seed

Mark 4:30-32; Luke 13:18-19

31 Jedus tell um noda paable, say, “Wen God da rule, e stan like one mustard seed dat a man tek an plant een e fiel. 32 Now de mustard seed de leeleetles seed ob all, stillyet wen e grow, e git big mo den all de oda plant dem een de gyaaden. E da ton ta a tree, so dat de bod dem come an mek nes pon e limb.”

De Paable Bout Yeast

Luke 13:20-21

33 Jedus tell um noda paable say, “Wen God da rule, e jes like yeast. A ooman tek yeast an mix um wid a big sack ob flour til de whole dough rise op.”

Jedus Tell All Ting Yah een Paable

Mark 4:33-34

34 Jedus tell de crowd ob people all dem ting yah een paable. E ain tell um nottin cep een paable. 35 E tell um paable so dat wa de prophet done say, dat gwine happen, wen e say,

“A gwine tell paable
wen A da taak ta de people.
A gwine tell um bout de ting dem
wa dey ain been know fom de
time wen de wol fus staat.”

we go and gather them up?

29 But he said, Nay; lest while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

30 Let both grow together until the harvest: and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.

31 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in his field:

32 Which indeed is the least of all seeds: but when it is grown, it is the greatest among herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come and lodge in the branches thereof.

33 Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

34 All these things spake Jesus unto the multitude in parables; and without a parable spake he not unto them:

35 That it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, I will open my mouth in parables; I will utter things which have been kept secret from the foundation of the world.

36 Then Jesus sent the multitude away, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Declare unto us the parable of the tares of the field.

37 He answered and said unto them, He that soweth the good seed is the Son of man;

38 The field is the world; the good seed are the children of the kingdom; but the tares are the children of the wicked one;

39 The enemy that sowed them is the devil; the harvest is the end of the world; and the reapers are the angels.

40 As therefore the tares are gathered and burned in the fire; so shall it be in the end of this world.

41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that offend, and them which do iniquity;

42 And shall cast them into a furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. Who hath ears to hear, let him hear.

44 Again, the kingdom of heaven is like unto treasure hid in a field; the which when a man hath found, he hideth, and for joy thereof goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

45 Again, the kingdom of heaven is like unto a merchant man, seeking goodly pearls:

Wa de Paable Bout de Grass Mean

36 Den Jedus lef de crowd an gone eenta de house. E ciple dem come an aks um fa tell um wa de paable bout de grass een de fiel mean.

37 Jedus tell um say, "De Man wa Come fom God, e de man wa plant de good seed.

38 De fiel, dat de wol, an de good seed stan like de people dem wa God da rule oba. An de grass, dat dem wa blongst ta de ebil one. 39 De enemy wa plant de grass, e de Debil. De haabis time, dat de time wen de wol gwine end, an de haabis wokman, dat de angel dem. 40 Jes like dey pull de grass op an bun um een de fire, dat de same ting wa gwine happen wen de end time come.

41 De Man wa Come fom God gwine sen e angel dem an dey gwine pull out all dem wa mek people sin, an dem wa do ebil, mongst dem wa God da rule oba. 42 De angel dem gwine shrow dem bad people eenta de hell fire, an dey gwine cry bitta teah an grine dey teet. 43 Den de people dem wa waak scraight wid God, dey gwine shine same like de sun, dey weh God da rule. Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona fa yeh wa A say!

De Paable Bout wa Dey Hide een de Fiel

44 "Wen God da rule, e stan like one walyable ting wa dey done bury een a fiel fa hide um. A man come find um, an den e bury um gin fa hide um. E so full op wid joy dat e gone an sell all e got. Den e gone back an buy dat fiel.

De Paable Bout de Fine Bead

45 "Same way so, wen God da rule, e stan like one poson wa da look fa walyable

bead fa buy. 46 Wen e find one wa walyable mo den mos ob um, e gone an sell all e got an e buy dat walyable bead.

De Paable Bout de Fishin Net

47 “Same way so, wen God da rule, e stan like a fishin net wa people cyas eenta de wata an ketch all kind ob fish. 48 Wen de net full, de fishaman dem drag um ta de sho. Den dey seddown fa pick de good fish dem an pit um eenta dey bucket, an dey shrow way de fish wa ain no good. 49 Dat how e gwine be een de time wen de end come. De angel dem gwine come an gEDA op de eBil people, pick um out fom mongst dem wa waak scraight wid God. 50 An de angel dem gwine shrow dem eBil people eenta de hell fire. Dey dey gwine cry bitta teah an grine dey teet.”

De Nyew an de Ole Trute

51 Jedus aks um say, “Oona ondestan all dis wa A done tell oona?”

Dey tell um, “Yeah!”

52 E tell um say, “So den, dis mean dat eBry Law teacha wa done laan de true ting bout God rule, e stan jes like a poson wa own a house an e bring ting wa walyable outta e room weh e sto um, ole ting an nyew ting too.”

De People Ain Wahn Jedus Dey Wid Um

Mark 6:1-6; Luke 4:16-30

53 Wen Jedus been shru da tell dem paable, e lef dey. 54 E gone back ta e home town. E staat fa laan de people een dey meetin house. An de people dem wa yeh um dey been stonish. Dey say, “Weh dis man git dis sense an de powa fa do dem

46 Who, when he had found one pearl of great price, went and sold all that he had, and bought it.

47 Again, the kingdom of heaven is like unto a net, that was cast into the sea, and gathered of every kind:

48 Which, when it was full, they drew to shore, and sat down, and gathered the good into vessels, but cast the bad away.

49 So shall it be at the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the just,

50 And shall cast them into the furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

51 Jesus saith unto them, Have ye understood all these things? They say unto him, Yea, Lord.

52 Then said he unto them, Therefore every scribe *which* is instructed unto the kingdom of heaven is like unto a man *that is* an householder, which bringeth forth out of his treasure *things* new and old.

53 And it came to pass, *that* when Jesus had finished these parables, he departed thence.

54 And when he was come into his own country, he taught them in their synagogue, inso-much that they were astonished, and said, Whence hath this *man* this wisdom, and *these* mighty works?

55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?

56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this *man* all these things?

57 And they were offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house.

58 And he did not many mighty works there because of their unbelief.

miracle yah? 55 Ain dis de capenta boy? Ain Mary e modda an ain James, Joseph, Simon an Judas dem e broda? 56 Ain e sista dem all dey yah wid we? Weh dis man git all dis sense an powa fa do miracle yah?" 57 So dey ain wahn fa hab nottin fa do wid um.

Jedus tell um say, "De people gii hona ta a prophet ebryweh cep weh e raise op at. Een e own town an een e own fambly dey ain gim no hona." 58 An cause de people ain bleebe een um, Jedus do jes a few miracle een dat place dey.

Herod an Jedus

Mark 6:14-29; Luke 9:7-9

Chapter 14

1 At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,

2 And said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put *him* in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife.

4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.

5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.

6 But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod.

14 1 Dat same time dey, Herod wa beena rule een Galilee, e yeh bout all wa Jedus beena do. 2 King Herod tell e saabant dem, say, "Dat man, e John wa Bactize! E done dead, bot now e da lib gin! Dat wa mek um git powa fa do dem miracle yah."

3 Now den, fo dat time, King Herod done been mek dem grab hole ta John an tie um op an pit um een de jailhouse. King Herod done dat cause ob Herodias, wa e been marry ta, eben dough Herodias been King Herod broda Philip wife. 4 Cause John beena tell King Herod say, "Ain fittin fa ya fa marry ya broda Philip wife!" 5 King Herod been wahn fa kill John, bot e been scaid ob de people, cause dey been tek John fa a prophet.

6 Bot de day wen dey beena mek paaty fa King Herod birsday, Herodias daughta come an dance fa Herod an de people ta de paaty. An King Herod been too heppy fa e dance. 7 So e promise dat gyal an sweah ta

um say, “Ya mus aks me fa wasoneba ya wahn. A da tell ya de trute, A gwine gim ta ya!”

8 Herodias done been tell e daughta wa fa say, so de daughta tell King Herod say, “Ya know John wa Bactize. A wahn ya fa gii me e head pon a big plate right yah!”

9 De king been too saary. Bot cause e done been promise de gyal fa true an sweah ta um, an de people ta e paaty done been yeh wa e say, e gii orda fa dem fa gii de gyal John head. 10 So e sen e sodja fa go cut John head off een de jailhouse. 11 Dey pit John head pon a big plate an bring um, gim ta de gyal. De gyal tek um, gim ta e modda Herodias. 12 An John ciple dem come an tek way John body, pit um een a tomb. Den dey gone an tell Jedus.

Jedus Feed de Fibe Tousan

Mark 6:30-44; Luke 9:10-17; John 6:1-14

13 Wen Jedus yeh bout dat, e lef dat place weh e been an e tek a boat ta a place weh nobody ain lib at. Bot wen de crowd ob people yeh bout weh Jedus gone, dey come out de town dem, an dey folla um, da waak by lan fa go ta um. 14 Wen Jedus come out de boat pon de sho, e see de big crowd. E feel saaful fa um an e heal dey sick people.

15 Dat ebenin, e ciple dem come ta Jedus say, “Sundown done come an nobody ain lib ta dis place yah. Ya mus sen way de crowd. Mek um go ta de willage dem fa buy deysef sompin fa nyam.”

16 Jedus tell um say, “Dey ain haffa go way fom yah. Oona mus gim sompin fa nyam.”

17 De ciple dem tell um say, “We ain got

7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask.

8 And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger.

9 And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded it to be given her.

10 And he sent, and beheaded John in the prison.

11 And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother.

12 And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus.

13 When Jesus heard of it, he departed thence by ship into a desert place apart: and when the people had heard thereof, they followed him on foot out of the cities.

14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.

15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.

16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.

17 And they say unto him, We have here but

five loaves, and two fishes.

18 He said, Bring them hither to me.

19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to *his* disciples, and the disciples to the multitude.

20 And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.

21 And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.

22 And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.

23 And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.

24 But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.

25 And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.

26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.

27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.

nottin yah cep fibe loaf ob bread an two fish.”

18 Jedus say, “Oona mus bring um ta me.” 19 E chaage de people fa seddown pon de grass. Den e tek de fibe loaf ob bread an de two fish. E look op ta heaben an e tank God fa de bread an de fish. Den e broke op de bread an e gim ta e ciple dem an de ciple dem gim ta de people. 20 All dem done nyam til dey been sattify. An de ciple dem geda tweb basket ob lef oba bread an fish. 21 Bout fibe tousan man been dey, an dat ain count de ooman an de chullun dem.

Jedus Waak Pontop Wata

Mark 6:45-52; John 6:15-21

22 Jes atta dat, Jedus chaage de ciple dem fa git eenta de boat an go head ob um ta de oda side. Dey fa cross oba de lake. Wiles dey beena gwine, Jedus tell de crowd dat e time fa go back home now. 23 Atta e done sen de people home, e gone op one high hill by esef fa pray ta God. An wen ebenin come, e been dey. Ain nobody been dey cep um. 24 Now dat time dey, de boat wid e ciple dem been out faaway fom lan. De wata been so rough dat de boat ain been steady cause de wind beena blow ginst um.

25 So late een de night, sometime atta shree o'clock, Jedus gone out ta e ciple dem. E beena waak pontop de wata. 26 Wen de ciple dem see Jedus da waak pontop de wata, dey been scaid ta det. Dey say, “Dat a haant!” An dey holla loud cause dey been so scaid.

27 Jedus speak op fast. E tell um say, “Study yasef! Dis me! Mus dohn be scaid!”

28 Den Peter tell um say, “Lawd, ef dat ya fa true, mus chaage me fa come out pontop de wata fa meet ya.”

29 Jedus say, “Come!” So den Peter git out de boat an waak pontop de wata ta Jedus. 30 Bot wen Peter feel de scrong wind, e been scaid. An e staat fa sink down eenta de wata. E holla say, “Lawd, sabe me!”

31 Jes den Jedus scretch out e han an grab hole ta Peter. E tell Peter say, “Ya ain bleebe pon me no mo den jes a leetle bit! Wa mek ya doubt?”

32 Den de two ob dem git eenta de boat an de wind stop. 33 De ciple dem een de boat woshup Jedus an say, “Fa true, ya God Son!”

Jedus Mek People een Gennesaret Well

Mark 6:53-56

34 Wen dey been cross oba de lake, dey lan ta Gennesaret. 35 De people dey been know Jedus wen dey shim. So dey sen wod all oba de lan dey. An people come ta Jedus, fa tote all dey sick ta um. 36 De people beg Jedus fa jes leh dey sick tetch de hem ob e cloes. An all dem wa tetch e cloes, same time dey tetch um, dey git heal.

Wa de Ole People Teach

Mark 7:1-13

15 1 Some Pharisee an Jew Law teach dem fom Jerusalem come ta Jedus an aks um say, 2 “Hoccome ya ciple dem ain do wa we ole people been laan we? Dey ain wash dey han fo dey nyam!”

28 And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.

29 And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.

30 But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.

31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

32 And when they were come into the ship, the wind ceased.

33 Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

34 And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.

35 And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that country round about, and brought unto him all that were diseased;

36 And besought him that they might only touch the hem of his garment: and as many as touched were made perfectly whole.

Chapter 15

1 Then came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,

2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they

wash not their hands when they eat bread.

3 But he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?

4 For God commanded, saying, Honour thy father and mother: and, He that curseth father or mother, let him die the death.

5 But ye say, Whosoever shall say to *his* father or *his* mother, *It is a gift*, by whatsoever thou mightest be profited by me;

6 And honour not his father or his mother, *he shall be free*. Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.

7 Ye hypocrites, well did Esaias prophesy of you, saying,

8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with *their* lips; but their heart is far from me.

9 But in vain they do worship me, teaching for doctrines the commandments of men.

10 And he called the multitude, and said unto them, Hear, and understand:

11 Not that which goeth into the mouth defileth a man; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.

12 Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, after they heard this saying?

13 But he answered and said, Every plant, which my heavenly

3 Jedus aks um back say, "An hoccome oona ain do wa God Law tell oona fa do fa sake ob wa oona ole people tell oona fa do? 4 Cause God chaage we say, 'Ya mus show hona an be manisable ta ya fada an modda,' an 'De poson wa taak bad ginst e fada or e modda, oona mus kill um.' 5 Bot oona say, ef a poson got sompin e able fa gii e fada or e modda wa gwine hep um, bot e say, 'A done promise fa gii God dis ting yah,' 6 oona say dat poson dey ain haffa show hona ta e fada an gim dat ting fa hep um. Dat show how oona ain do wa God Law say. Oona jes da do dem ting wa oona ole people laan oona fa do. 7 Oona hypicrit! De prophet Isaiah done tell de trute bout oona wen e say,

8 'Dese people yah da hona me wid dey mout,
bot dey haat ain dey wid me.

9 Wen dey woshup me op,
dat dohn mean nottin,
cause dey da laan people fa do
law wa people jes mek op.
Dey say dat God Law, bot e ain so.' "

De Ting wa Mek Poson Sinna een God Eye

Mark 7:14-23

10 Jedus call de crowd fa come ta um. E tell um say, "Oona mus yeh wa A say an ondastan! 11 E ain wa gone eenta poson mout wa mek um sinna een God eye. Wa come outta de poson mout, dat wa mek um sinna een God eye."

12 Den de ciple dem come ta um, aks um say, "Ya know dat de Pharisee dem been opsot wen dey yeh wa ya say?"

13 Jedus ansa say, "Me Fada een heaben gwine root op ebry plant wa e esef ain

plant. 14 Oona fa lef um be! Dey bline people wa da try fa lead oda bline people, an ef bline poson lead bline poson, dey all two gwine faddown eenta de ditch.”

15 Peter aks Jedus fa splain ta um wa dat paable mean.

16 So Jedus tell um say, “Oona stillyet ain ondastan wa A tell oona, ainty? 17 Ain oona see dat wasoneba gone eenta somebody mout, e lef dey an gwine go eenta e belly an den come outta e body? 18 Bot de wod dat come outta somebody mout, dey come fom eenside e haat. Dat wa mek e sinna een God eye. 19 Cause eenside, een e haat, a poson da study fa do ebil ting, fa kill, fa ramify roun an do wickity ting, fa tief, fa lie, fa taak bad bout oda people. 20 All dem ebil ting come fom eenside a poson haat an da mek um sinna een God eye. Bot ef a poson ain wash e han, dat ain mek um sinna een God eye.”

De Fait ob de Ooman fom Canaan

Mark 7:24-30

21 Jedus lef dey an gone way ta de arie close ta Tyre an Sidon. 22 One ooman wa beena lib dey wa ain Jew gone ta Jedus. E been fom Canaan. Dat ooman beg Jedus say, “Sah, David Son, do please, hab mussy pon me! Me daughta da suffa tommuch cause ebil sperit dey eenside um.”

23 Bot Jedus ain gap e teet. De ciple dem come ta Jedus an beg um say, “Sen dat ooman way. E da folla we an da holla loud.”

24 Jedus ansa say, “God sen me jes ta de people ob Israel wa stan like loss sheep.”

25 Den de ooman come kneel down fo Jedus an say, “Sah, do please hep me!”

Father hath not planted, shall be rooted up.

14 Let them alone: they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.

15 Then answered Peter and said unto him, Declare unto us this parable.

16 And Jesus said, Are ye also yet without understanding?

17 Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?

18 But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man.

19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:

20 These are *the things* which defile a man: but to eat with unwashen hands defileth not a man.

21 Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.

22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, *thou* Son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.

23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.

24 But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.

25 Then came she and

worshipped him, saying, Lord, help me.

26 But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast it to dogs.

27 And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.

28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.

29 And Jesus departed from thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and went up into a mountain, and sat down there.

30 And great multitudes came unto him, having with them *those that were* lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them:

31 Inasmuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.

32 Then Jesus called his disciples *unto him*, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.

33 And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness, as to fill so great a multi-

26 Jedus ansa de ooman say, "E ain fittin fa tek de food way fom de chullun an chunk um ta de dog."

27 De ooman say, "Dat true, sah, bot eben de dog dem kin nyam de food lef oba wa da faddown fom dey massa table!"

28 So den, Jedus tell um say, "Ya a ooman wa bleebe fa true! Wa ya wahn, leh dat happen." De ooman daughta git well dat same time.

Jedus Mek Plenty People Well

29 Jedus lef dey an waak long de sho ob Lake Galilee. Den e climb op one high hill an seddown dey. 30 A whole heapa people gone ta um. Dey bring um people wa ain able fa waak, dem wa bline, dem wa cripple op, dem wa ain able fa taak, an plenty oda sick people. Dey pit um fo Jedus an Jedus mek um well. 31 De people been stonish wen dey yeh dem wa ain been able fa taak, now dey da taak. Dem wa been cripple op, dey well, an dem wa ain been able fa waak, now dey da waak. Dem wa been bline, now dey da see. An dey praise de God ob Israel.

Jedus Feed Fo Tousan People

Mark 8:1-10

32 Jedus call e ciple dem fa come ta um an tell um say, "A saary fa de people yah. Dey been wid me shree day, an now dey ain hab nottin fa nyam. A ain wahn fa tell um fa go ta dey house wid nottin fa nyam. Dey gwine pass out long de road."

33 E ciple dem aks Jedus say, "Weh we kin find nuff food fa gii ta all de big crowd yah fa nyam? We ain able fa git no bread out een dis place weh ain nobody da lib."

34 Jedus aks um say, “Hommuch bread oona got?”

Dey ansa say, “We got seben loaf an few leetle fish.”

35 Jedus chaage de people fa seddown pon de groun. 36 Den e tek de seben loaf an de fish an e tank God fa um. E broke de bread an de fish op an gim ta e ciple dem, an de ciple dem gim ta de people. 37 All de people nyam til dey belly full. An wen de ciple dem gone fa git de food wa been lef oba, dey geda seben basket full. 38 Bout fo tousan man been dey, an dat ain count de ooman dem an de chullun dem.

39 Den Jedus tell de people dat e time fa go ta dey house. Den e git eenta de boat an go ta de Magadan sho.

Dey Aks fa a Miracle fa Show God Sen Jedus

Mark 8:11-13; Luke 12:54-56

16 1 Some Pharisee an some Sadducee dem come ta Jedus. Dey wahn fa test Jedus so dey tell um say, show dem a sign fa show dat God sen um fa true.

2 Jedus ansa um say, “Wen ebenin come, oona kin say, ‘Demarra gwine be fine, cause de sky red.’ 3 An wen e day clean, oona kin say, ‘E gwine be bad weda cause de sky red an daak.’ Oona know how fa look ta de eliment an tapetate bout de weda, bot oona ain able fa tapetate de sign dem wa ya da see een dis day yah. 4 De people wa da lib now, dey wickity an dey ain bleebe pon God! Oona da aks fa a sign fa show dat God sen me. A da tell oona fa true, A ain gwine show no sign cep fa de sign ob de prophet Jonah.”

So den Jedus lef um, e gone.

34 And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.

35 And he commanded the multitude to sit down on the ground.

36 And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake *them*, and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.

37 And they did all eat, and were filled: and they took up of the broken *meat* that was left seven baskets full.

38 And they that did eat were four thousand men, beside women and children.

39 And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.

Chapter 16

1 The Pharisees also with the Sadducees came, and tempting desired him that he would shew them a sign from heaven.

2 He answered and said unto them, When it is evening, ye say, *It will be fair weather*: for the sky is red.

3 And in the morning, *It will be foul weather* to day: for the sky is red and lowring. O ye hypocrites, ye can discern the face of the sky; but can ye not *discern* the signs of the times?

4 A wicked and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of the prophet Jonas. And he left them, and departed.

5 And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread.

6 Then Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees.

7 And they reasoned among themselves, saying, *It is* because we have taken no bread.

8 *Which* when Jesus perceived, he said unto them, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have brought no bread?

9 Do ye not yet understand, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up?

10 Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?

11 How is it that ye do not understand that I spake *it* not to you concerning bread, that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?

12 Then understood they how that he bade *them* not beware of the leaven of bread, but of the doctrine of the Pharisees and of the Sadducees.

13 When Jesus came into the coasts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Whom do men say that I the Son of man am?

14 And they said, Some say *that thou art* John the Baptist: some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets.

Jedus Waan E Ciple Dem

Mark 8:14-21

5 Dey done cross oba ta oda side ob de lake, bot de ciple dem been fagit fa cyaa bread wid um. 6 Den Jedus waan um say, “Oona mus tek cyah. Mus look out fa de Pharisee an de Sadducee kinda yeast.”

7 De ciple dem staat fa taak ta one noda bout dat say, “E say dat cause we ain cyaa no bread wid we.”

8 Jedus know wa dey da say, so e aks um say, “Hoccome oona da taak ta one noda, da warry cause oona ain got no bread? Oona ain bleebe pon me haadly tall! 9 Oona stillyet ain ondastan, ainty? Oona ain memba wen A broke op dem fibe loaf ob bread fa gim ta fibe tousan man fa nyam? Memba hommuch basket full ob lefoba bread oona done pick op? 10 An wen A broke op seben loaf ob bread fa gim ta fo tousan man fa nyam? How many basket full ob lefoba bread oona done pick op? 11 Hoccome oona ain ondastan dat A ain da taak ta oona bout bread? A beena tell oona fa look out ginst de Pharisee an Sadducee kinda yeast.”

12 Den de ciple dem ondastan dat Jedus ain beena waan um fa look out fa de yeast wa dey pit een bread. Jedus beena say fa dem fa look out ginst wa de Pharisee an de Sadducee dem da laan de people.

Peter Say Jedus de Messiah

Mark 8:27-30; Luke 9:18-21

13 Jedus an e ciple dem gone ta de arie name Caesarea Philippi. An e aks e ciple dem say, “Who people say de Man wa Come fom God da?”

14 Dey ansa um say, “Some people say

ya John wa Bactize. Oda people say ya Elijah. An some say ya Jeremiah or one dem oda prophet fom way back.”

15 Den Jedus aks e ciple dem say, “Well den, who oona say A da?”

16 Simon Peter ansa um say, “Ya de Messiah, de Son ob God wa da lib faeba.”

17 Jedus ansa, “Ya bless fa true, Simon, Jonah son! Cause no poson laan ya dis. Me Fada een heaben, e show ya. 18 An A da tell ya say, ya Peter, an pon dis rock yah A gwine build me choch. An eben all de powa ob hell ain neba gwine be able fa win out oba um. 19 A gwine gii ya de key dem fa weh God da rule. Wasoneba ya say ain oughta be een dis wol, God gwine gree, say dat dey ain fa be een heaben. An wasoneba ya say kin be een dis wol, God gwine gree, say dat dey fa be een heaben.”

20 Den Jedus waan e ciple dem say, mus dohn tell nobody dat e de Messiah.

Jedus Tell E Ciple E Gwine Dead an Den Lib Gin

Mark 8:31-9:1; Luke 9:22-27

21 Fom dat time dey, Jedus staat fa splain ta e ciple dem say, “A haffa go ta Jerusalem. Dey de Jew leada dem an de leada dem ob de priest dem an de Law teacha dem, dey gwine mek me suffa a whole heap. Dey gwine kill me, bot een shree day A gwine git op fom mongst de dead an lib gin.”

22 Peter call Jedus way fom de oda ciple dem an e staat fa buke Jedus say, “Lawd, mus dohn leh dat happen! Dat ain neba gwine happen ta ya!”

23 Jedus ton roun an tell Peter say, “Git way fom me Satan! Ya da git een me way,

15 He saith unto them, But whom say ye that I am?

16 And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father which is in heaven.

18 And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it.

19 And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.

20 Then charged he his disciples that they should tell no man that he was Jesus the Christ.

21 From that time forth began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day.

22 Then Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord: this shall not be unto thee.

23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art an offence unto me: for thou savourest not the things that be of God, but those that be of men.

24 Then said Jesus unto his disciples, If any *man* will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

25 For whosoever will save his life shall lose it: and whosoever will lose his life for my sake shall find it.

26 For what is a man profited, if he shall gain the whole world, and lose his own soul? or what shall a man give in exchange for his soul?

27 For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels; and then he shall reward every man according to his works.

28 Verily I say unto you, There be some standing here, which shall not taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

Chapter 17

1 And after six days Jesus taketh Peter, James, and John his brother, and bringeth them up into an high mountain apart,

2 And was transfigured before them: and his face did shine as the sun, and his raiment was white as the light.

3 And, behold, there appeared unto them Moses and Elias talking with him.

4 Then answered Peter, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

5 While he yet spake, behold, a bright cloud

cause ya da tink like people da tink. Ya ain tink like how God da tink!"

24 Den Jedus tell e ciple dem say, "Ef a poson wahn fa come wid me, e mus dohn do jes wa e wahn fa do no mo. E haffa tote e cross an folla me. 25 De poson wa da try fa sabe e life, e gwine loss e true life. Bot de poson wa loss e life cause ob me, e gwine git de true life. 26 Wa good e do a poson ef e git ebryting een de whole wol an stillyet e gone ta hell wen e dead? E done loss e true life, ainty? 27 Cause de Man wa Come fom God gwine come wid e Fada God glory an de angel dem. An den e gwine gii all people de pay fa wa dey done. 28 A da tell oona fa true, some ob dem wa dey yah, dey ain gwine dead til dey done see de Man wa Come fom God come fa rule oba de wol."

Jedus an Moses an Elijah

Mark 9:2-13; Luke 9:28-36

17 1 Atta six day, Jedus call Peter, James an e broda John fa go long wid um. Dey gone pontop a mountain, an jes dem been dey. 2 An wiles de ciple dem beena look pon um, dey see Jedus change right fo dey eye. E face beena shine like de sun, an e cloes ton white jes like a bright light. 3 All ob a sudden, dem shree ciple see Moses an Elijah appeah, da taak wid Jedus. 4 Peter tell Jedus say, "Lawd, e a good ting we dey yah! Ef ya wahn, A gwine mek shree bush aaba oba yah, one fa ya, one fa Moses an one fa Elijah."

5 Wiles Peter da taak, a cloud wa beena shine bright, cyas a shada oba um an kiba um op. An dey yeh one boice come outta de cloud say, "Dis yah me Son, wa A lob a

whole heap. A sho please wid um. Mus listen ta wa e tell oona!”

6 Wen de ciple dem yeh dat boice, dey been so scaid dey faddown wid dey face ta de groun. 7 Jedus come tetch um, an say, “Git op! Mus dohn be scaid!” 8 So dey look op, bot dey ain see nobody dey cep Jedus.

9 Wen dey come down de hill, Jedus chaage um say, “Oona mus dohn tell nobody wa oona been see op dey, til de Man wa Come fom God done git op fom de dead an lib gin.”

10 De ciple dem aks Jedus say, “Den hoccome de Jew Law teacha dem say Elijah haffa come fus?”

11 Jedus ansa um say, “Fa sho, Elijah come fus, an e gwine git all ting ready. 12 Bot A da tell oona, Elijah done come, bot people ain know um. An dey beena do um jes how dey wahn fa do. Same way so dey gwine mek de Man wa Come fom God suffa.”

13 So den, de ciple dem ondastan dat Jedus beena taak ta um bout John wa Bactize.

Jedus Dribe Ebil Sperit Outta One Boy an Mek Um Well

Mark 9:14-29; Luke 9:37-43

14 Wen Jedus an e ciple dem git ta de crowd ob people, one man come an kneel down fo Jedus. 15 E say, “Lawd, A da beg ya, hab mussy pon me son! E ketch fits an da suffa tommuch. E so bad dat heapa time e faddown eenta de fire an eenta de wata. 16 A done bring um ta ya ciple dem, bot dey ain been able fa mek um well.”

17 Jedus mek ansa say, “Oona people yah wa lib een dis time ain got no fait!

overshadowed them: and behold a voice out of the cloud, which said, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

6 And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid.

7 And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.

8 And when they had lifted up their eyes, they saw no man, save Jesus only.

9 And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

11 And Jesus answered and said unto them, Elias truly shall first come, and restore all things.

12 But I say unto you, That Elias is come already, and they knew him not, but have done unto him whatsoever they listed. Likewise shall also the Son of man suffer of them.

13 Then the disciples understood that he spake unto them of John the Baptist.

14 And when they were come to the multitude, there came to him a *certain* man, kneeling down to him, and saying,

15 Lord, have mercy on my son: for he is lunatick, and sore vexed: for oft-times he falleth into the fire, and oft into the water.

16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

17 Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.

18 And Jesus rebuked the devil; and he departed out of him: and the child was cured from that very hour.

19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?

20 And Jesus said unto them, Because of your unbelief: for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.

21 Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.

22 And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men:

23 And they shall kill him, and the third day he shall be raised again. And they were exceeding sorry.

24 And when they were come to Capernaum, they that received tribute money came to Peter, and said, Doth not your master pay tribute?

25 He saith, Yes. And when he was come into the house, Jesus prevented him, saying, What thinkest thou, Simon? of whom do the kings of the

Oona ain ondastan nottin. Hommuch mo longa A gwine haffa pit op wid oona?" Den e tell de man say, "Bring ya son yah." 18 Jedus gii orda ta de ebil sperit wa hab de boy. Dat ebil sperit come outta de boy, an jes den dat boy git well.

19 Den de ciple dem come ta Jedus, way fom de oda people. Dey aks um say, "Hoccome we ain been able fa drike de ebil sperit outta de boy?"

20 Jedus ansa say, "Oona ain got nuff fait. A da tell oona fa true say, ef oona bleebe, eben ef oona fait ain no mo big den a leetle mustard seed, oona kin gii orda ta dis high hill say, 'Come outta dey an go oba yonda!' An dat hill gwine moob. Ain nottin wa oona ain gwine be able fa do!"

[21 "Bot oona ain gwine be able fa drike out dat kind ob ebil sperit, cep oona pray an fast."]

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead an Den Lib Gin

Mark 9:30-32; Luke 9:43-45

22 Wen de ciple dem all meet op een Galilee, Jedus tell um say, "Dey gwine han oba de Man wa Come fom God ta dem wa een chaage yah. 23 Dey gwine kill um. Bot atta shree day e gwine git op fom mongst de dead. E gwine lib gin."

Den de ciple dem been saaful tommuch.

Bout de Tax fa God House

24 Wen Jedus an e ciple dem git ta Capernaum, de people wa geda tax come ta Peter. Dey aks Peter say, "Oona teacha da pay de tax fa God House, ainty?"

25 Peter ansa um say, "Yeah, e da pay de tax."

Wen Peter gone eenta de house, Jedus taak ta um fus, say, “Simon, wa ya tink bout dis? Who pay all de diffunt kind ob tax dem ta de rula dem een dis wol. De been-yah people, or de come-yah people?”

26 Peter ansa say, “De come-yah people, ainty?”

Jedus tell Peter say, “So den, de people wa blongst ta de country ain haffa pay. 27 Bot we ain wahn fa mek dem people bex wid we, so go ta de lake an cyas ya hook out eenta de wata. De fus fish wa ya ketch, open e mout an ya gwine find one silba coin dey. Tek dat coin an pay um fa we tax.”

Whodat Greata?

Mark 9:33-37; Luke 9:46-48

18 1 Jes den, de ciple dem come aks Jedus say, “Whodat de big leada mongst dem wa God da rule?”

2 Jedus call one leetle chile an hab um stanop mongst um. 3 Jedus say, “A da tell oona fa true, cep oona change oona way an come fa be like leetle chullun, oona ain neba gwine be wid God wen e da rule. 4 Weh God da rule, de poson wa humble esef like a leetle chile, God hona um de mos. 5 An de poson wa heppy fa tek een a leetle chile like dis one yah een me name, dat poson da tek me een too.

Oona Mus Dohn Mek Oda Poson Do Bad

Mark 9:42-48; Luke 17:1-2

6 “De poson wa mek one ob de leetle chullun like dis wa bleebe pon me do bad, e mo betta fa dat poson ef dey been tie a big grine stone roun e neck an chunk um eenta de deep sea. 7 E gwine be a haad

earth take custom or tribute? of their own children, or of strangers?

26 Peter saith unto him, Of strangers. Jesus saith unto him, Then are the children free.

27 Notwithstanding, lest we should offend them, go thou to the sea, and cast an hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a piece of money: that take, and give unto them for me and thee.

Chapter 18

1 At the same time came the disciples unto Jesus, saying, Who is the greatest in the kingdom of heaven?

2 And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,

3 And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven.

4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.

5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me.

6 But whoso shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and *that* he were drowned in the depth of the sea.

7 Woe unto the world because of offences! for it must needs be that offences come; but woe to that man by whom the offence cometh!

8 Wherefore if thy hand or thy foot offend thee, cut them off, and cast *them* from thee: it is better for thee to enter into life halt or maimed, rather than having two hands or two feet to be cast into everlasting fire.

9 And if thine eye offend thee, pluck it out, and cast *it* from thee: it is better for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell fire.

10 Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, That in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.

11 For the Son of man is come to save that which was lost.

12 How think ye? if a man have an hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains, and seeketh that which is gone astray?

13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that *sheep*, than of the ninety and nine which went not astray.

14 Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

time fa de people een de wol cause ob dem ting dey wa da mek um sin! Fa true, ting gwine happen wa mek people wahn fa do bad. Bot de poson wa mek dem ting happen, e gwine hab plenty trouble!

8 “Ef oona han or oona foot da mek oona do bad ting, cut um off an shrow um way. E mo betta fa oona fa be cripple op an hab jes one han or one foot an git life wa neba end, den fa oona fa keep two han an two foot an den dey chunk oona eenta de fire wa gwine keep on da bun faeba. 9 An ef oona eye da mek oona do bad ting, oona fa pull um out an chunk um way! E mo betta fa oona fa hab jes one eye an git life wa neba end, den fa oona fa keep two eye an den dey chunk oona eenta de hell fire.

De Loss Sheep

Luke 15:3-7

10 “Oona mus mek sho dat oona ain look down pon none ob dese leetle one yah, tink say e ain mount ta nottin. Cause A da tell oona dat dese leetle one yah, dey own angel dem een heaben da look pon me Fada face all de time! [11 De Man wa Come fom God, e come fa sabe dem people wa done loss dey way.]

12 “Sposin a hundud sheep blongst ta one man. Ef one ob dem sheep git loss, wa dat man fa do? E gwine lef de ninety-nine sheep wa safe dey pon de hillside, an e gwine saach fa de one wa loss, ainty? 13 An A da tell oona fa true, ef e find um, e gwine rejaice fa dat one sheep mo den fa de ninety-nine oda res wa ain neba loss dey way. 14 Same way so, oona Fada God een heaben ain wahn none ob dese leetle one fa loss e way.

Wen Ya Christian Broda da Do Ya Bad

15 “Ef ya broda da do ya bad, go ta um an show um wa e do bad ginst ya. Bot ya mus tek um off ta de side. Ef e gree, say e done bad, ya done win ya broda back. 16 Bot ef e ain gree wid ya, ya mus tek one or two oda broda long wid ya an go ta um, so dat two or shree poson gwine be dey fa know wa e been say. 17 Ef dat broda ain gree wid wa de oda broda dem tell um, den ya mus tell de choch wa e done bad ginst ya. An ef dat poson ain gree eben wid wa de choch people tell um, den ya mus treat um like poson wa ain bleebe pon God, an like poson wa geda tax.

De Powa wa Jedus Gii E People

18 “A da tell oona fa true say, wasoneba oona say ain oughta be done een dis wol, God gwine say dat ain oughta be done een heaben. An wasoneba oona say kin be done een dis wol, God gwine say dat kin be done een heaben.

19 “A da tell oona gin say, wen two ob oona een dis wol gree bout wasoneba ting oona da aks God fa, me Fada een heaben gwine do dat ting fa oona. 20 Cause weh two or shree geda togeda fa pray een me name, A dey wid um.”

Jedus Say We fa Fagib People All de Time

21 Den Peter come ta Jedus an aks um say, “Lawd, how many time A mus fagib me broda wen e da do me bad? A fa fagib um til e reach seben time?”

22 Jedus ansa um say, “No, not jes seben time. Ya mus fagib um sebenty-seben time.

15 Moreover if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault between thee and him alone: if he shall hear thee, thou hast gained thy brother.

16 But if he will not hear *thee*, then take with thee one or two more, that in the mouth of two or three witnesses every word may be established.

17 And if he shall neglect to hear them, tell *it* unto the church: but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as an heathen man and a publican.

18 Verily I say unto you, Whatsoever ye shall bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven.

19 Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven.

20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

21 Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? till seven times?

22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times: but, Until seventy times seven.

23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would take account of his servants.

24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents.

25 But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.

26 The servant therefore fell down, and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all.

27 Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt.

28 But the same servant went out, and found one of his fellowservants, which owed him an hundred pence: and he laid hands on him, and took him by the throat, saying, Pay me that thou owest.

29 And his fellow-servant fell down at his feet, and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee all.

30 And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay the debt.

31 So when his fellow-servants saw what was done, they were very sorry, and came and told unto their lord all that was done.

32 Then his lord, after that he had called him, said unto him, O thou wicked servant, I forgave thee all that debt, because thou desiredst me:

33 Shouldest not thou also have had compassion on thy fellow-servant, even as I had pity on thee?

23 Cause wen God da rule, e stan like one king dat cide fa look at e book weh e been write down hommuch e saabant dem owe um. 24 Wen de king staat fa look at de book, dey come da bring een one saabant wa owe um a whole heapa money. 25 De saabant ain got no money, so de king chaage e man dem fa sell dat saabant, long wid e wife an e chullun fa be slabe, an fa sell all dat saabant propaty, fa pay wa e owe. 26 Den dat saabant faddown fo de king an beg um say, 'Lawd, do please, beah wid me, an A gwine pay ya ebryting A owe ya!' 27 De king feel saary fa dat saabant an e tell um e ain haffa pay back de money e owe um, an e leh um go free.

28 "Bot wen dat saabant done gone, e meet one ob de oda saabant dem wa been owe um a leetle bit ob money. E grab hole ta um by e troat an staat fa choke um, an chaage um say, 'Ya mus pay me all wa ya owe me!' 29 Dat oda saabant faddown fo um an beg um say, 'Please sah, beah wid me, an A gwine pay ya back wa A owe ya!' 30 Bot dat saabant ain gree ta dat. Steada dat, e mek dem shrow dat oda saabant eenta de jailhouse til e pay wa e owe. 31 Wen de oda res ob de saabant dem see wa happen, dey been opsot fa true. So dey gone an tell de king all wa done happen. 32 Den de king hab um call een dat saabant wa e been fagib. E tell um say, 'Ya wickity saabant! A been say ya ain haffa pay back de money wa ya owe me, cause ya beg me. 33 Yasef oughta been hab mussy pon de oda saabant, jes like A been hab mussy pon ya, ainty?' 34 De king been too bex so e gim ta dem wa gyaad de jailhouse an mek um pit dat saabant eenta

de jailhouse til e pay back all wa e owe.”

35 An Jedus say, “So den, dat how me Fada een heaben gwine do ta ebry one ob oona, ef wid all ya haat ya ain fagib ya broda wa do ya bad.”

Jedus Laan People Bout Worce

Mark 10:1-12

19 1 Wen Jedus done say dem ting dey, e come outta Galilee an gone ta de lan ob Judea ta de oda side ob de Jerden Riba. 2 Great crowd ob people dem folla um dey, an e heal de sick people.

3 Some Pharisee dem been wahn fa ketch um da taak ginst God Law, so dey aks um say, “Coddin ta we law, e right fa man fa worce e wife, wasoneba mek um wahn fa do um?”

4 Jedus ansa de Pharisee dem say, “Ain oona neba read wa God Book say? Fom wen e fus mek de wol, ‘God mek two kind ob people, man an ooman.’ 5 An God say, ‘Cause ob dat, de man gwine lef e fada an e modda an jine wid e wife, an dem two gwine come fa be one poson.’ 6 So dey ain two poson no mo. Dem two done come fa be one poson. So den, wen God done jine dem togeda, mus dohn nobody tek um paat fom one noda.”

7 De Pharisee dem aks Jedus say, “Den hocomme Moses been gii we law wa say man kin gii e wife worce paper an sen um way?”

8 Jedus ansa um say, “Cause oona haat haad, Moses gii oona dat law dey wa say man kin worce e wife. Bot dat ain de way dat been wen God fus mek man an ooman. 9 A da tell oona say, ef a man worce e wife fa oda reason cep ef e sleep wid oda man,

34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due unto him.

35 So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not every one his brother their trespasses.

Chapter 19

1 And it came to pass, *that* when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coasts of Judaea beyond Jordan;

2 And great multitudes followed him; and he healed them there.

3 The Pharisees also came unto him, tempting him, and saying unto him, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?

4 And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made *them* at the beginning made them male and female,

5 And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they twain shall be one flesh?

6 Wherefore they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

7 They say unto him, Why did Moses then command to give a writing of divorcement, and to put her away?

8 He saith unto them, Moses because of the hardness of your hearts suffered you to put away your wives: but from the beginning it was not so.

9 And I say unto you,

Whosoever shall put away his wife, except *it be* for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery.

10 His disciples say unto him, If the case of the man be so with *his* wife, it is not good to marry.

11 But he said unto them, All *men* cannot receive this saying, save *they* to whom it is given.

12 For there are some eunuchs, which were so born from *their* mother's womb: and there are some eunuchs, which were made eunuchs of men: and there be eunuchs, which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive *it*, let him receive *it*.

13 Then were there brought unto him little children, that he should put *his* hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

14 But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven.

15 And he laid *his* hands on them, and departed thence.

16 And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?

17 And he said unto him, Why callest thou me good? *there* is none good but one, *that is*, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.

an den dat man marry noda ooman, dat man done guilty ob sleep wid ooman wa ain e own wife."

10 Jedus ciple dem tell Jedus say, "Well den, ef dat so e stan wid man an e wife, e betta ef a man ain git marry."

11 Jedus ansa um say, "Ain all man kin cept dis, bot jes dem wa God mek um able fa do dat. 12 Dey diffunt reason wa mek some people able fa lib dout dey marry. Some dem dat way fom de time dey bon, an some dat way cause people mek um like dat. An some oda ain marry cause dey wahn fa gii God all dey life fa bring people fa lib onda God rule. So den, de poson wa able fa cept dis, leh um cept um."

Jedus Bless Leetle Chullun

Mark 10:13-16; Luke 18:15-17

13 Some people bring leetle chullun ta Jedus fa hab um pit e han pon dey head an pray fa um. Bot de ciple dem buke dem people wa beena bring um. 14 Jedus say, "Oona mus leh de chullun come ta me. Mus dohn stop um, cause de people wa like dem chullun yah gwine be wid God wen e da rule."

15 An Jedus pit e han pon dey head an bless um. Den e gone way fom dey.

De Rich Nyoung Rula

Mark 10:17-31; Luke 18:18-30

16 One man come ta Jedus an aks um say, "Teacha, wa good ting A mus do fa git ebalastin life?"

17 Jedus ansa um say, "Hoccome ya aks me bout wa good? Ain nobody good cep fa God. Ef ya wahn fa git ebalastin life, ya mus do wa God Law tell ya fa do."

18 De man aks Jedus say, “Wish ob de law dem A haffa keep?”

Jedus ansa, “Mus dohn kill nobody. Mus dohn sleep wid oda man wife. Mus dohn tief. Mus dohn lie bout wa oda people done. 19 Ya mus pay mind ta ya fada an ya modda, an lob oda people same like ya da lob yasef.”

20 De nyoung man tell Jedus say, “A done keep all dem law yah. Wa lef dat A haffa do?”

21 Jedus ansa, “Ef ya wahn fa be fit een God eye fa git ebalastin life, ya mus go sell all dem ting ya got an gii way de money ta de people wa ain got nottin. Ef ya do dat, ya gwine be rich fa true een heaben. Atta ya done done dat, ya mus come folla me.”

22 Wen dat nyoung man yeh wa Jedus say, e been too saaful an e lef Jedus, cause e hab a whole heapa ting.

23 Den Jedus tell e ciple dem say, “A da tell oona fa true, e ain easy eben a leetle bit fa rich people fa come onda God rule. 24 A da tell oona sompin mo, e mo easy fa mek de camel go shru a needle eye den fa a rich man fa come onda God rule.”

25 Wen de ciple dem yeh wa Jedus say, dey been stonish an dey aks um say, “Ef dat so e stan, ain nobody gwine be sabe, ainty?”

26 Jedus look scraight at um an ansa say, “God able fa do wa people ain able fa do. God able fa do all ting.”

27 Den Peter ansa say, “Look yah! We done lef ebryting fa folla ya! Wa God gwine gii we?”

28 Jedus tell um say, “A da tell oona fa true say, een de wol wa gwine come, wen de Man wa Come fom God gwine seddown

18 He saith unto him, Which? Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,

19 Honour thy father and thy mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

20 The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?

21 Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go *and* sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come *and* follow me.

22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.

23 Then said Jesus unto his disciples, Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.

24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

25 When his disciples heard *it*, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?

26 But Jesus beheld *them*, and said unto them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

27 Then answered Peter and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore?

28 And Jesus said unto them, Verily I say unto

you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

29 And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.

30 But many *that are* first shall be last; and the last *shall be* first.

Chapter 20

1 For the kingdom of heaven is like unto a man *that is* an householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard.

2 And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard.

3 And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the marketplace,

4 And said unto them; Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way.

5 Again he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise.

6 And about the eleventh hour he went out, and found others standing idle, and saith unto them, Why stand ye here all the day idle?

7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard; and whatsoever is right, *that* shall ye receive.

8 So when even was come, the lord of the vineyard saith unto his

pon e shrone fa rule de wol wid great glory, oona wa beena folla me gwine seddown too, pon tweb shrone fa jedge de tweb tribe ob Israel. 29 An ebrybody wa done lef e house, or e broda dem, or e sista dem, or e fada, or e modda, or e chullun, or e propaty so dat e kin do wa A tell um fa do, God gwine gim a hundud time mo den wa e done lef fa folla me, an e gwine gim ebalastin life. 30 Bot plenty wa fus now, dey gwine be las, an plenty dem wa las now, dey gwine be fus.

De Fus Gwine Be Las

20 1 “Wen God rule, e stan like wen one man wa got a faam go out aaly een de maanin fa find wokman dem fa go wok een e grape fiel. 2 De man gree fa gii dem wokman dey pay fa de day, wa been one silba coin fa ebry man. Den e sen um out fa wok een e fiel. 3 Bout nine o’clock, de man gone out gin ta weh all de man dem da geda, an e see some oda man dem da stanop dey an dey ain da do nottin. 4 So e tell um say, ‘Oona fa go wok een me fiel too, an A gwine pay oona wa right fa oona fa git.’ So de man dem gone fa wok. 5 Den bout tweb o’clock an bout shree o’clock e gone back gin an done de same ting. 6 Bout fibe o’clock e gone out gin ta weh de man dem beena geda, an e see oda man dem still da stanop dey. E aks um say, ‘Hoccome oona da stan yah all day an ya ain do nottin?’ 7 Dey ansa um say, ‘Ain nobody aks we fa wok fa um.’ De man say, ‘Well den, oona gwine come an wok een me grape fiel too.’

8 “Wen ebenin come, de man wa got de faam tell e head man ob de wokman dem

say, 'Call de wokman dem an gim dey pay. Staat wid dem wokman fus wa A sen las ta de fiel an keep on da pay dem dat way til ya end op wid dem wa A sen fus ta de fiel.' 9 E gii ebry one ob de wokman dem wa e sen ta de fiel bout fibe o'clock, one silba coin. 10 So den, wen de wokman dem wa e sen fus ta de fiel see dat, dey tink say e gwine pay um mo den e pay de oda wokman dem. Bot e gii ebry one ob um one silba coin. 11 Wen dey git dey money, dey staat fa grumble ginst de man wa got de faam. 12 Dey say, 'Dem wokman wa ya sen fa wok las, dey wok jes one hour. Bot we beena wok de whole day een de hot sun. Still yet, ya gii we de same pay same like dey got.' 13 Bot de man wa got de faam, e ansa one ob um say, 'Me fren, listen ta me! A ain do ya bad. Ya been gree fa wok fa one silba coin, ainty? 14 Tek ya pay an go ta ya house. A wahn fa gii dem wokman wa A sen las ta de fiel de same pay wa A gii ya. 15 Ain A got de right fa do wa A wahn wid me own money? Ya ain git de long eye cause A good ta dem, ainty?' "

16 An Jedus tell um say, "So den, dem wa las gwine be fus, an dem wa fus gwine be las."

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead

Mark 10:32-34; Luke 18:31-34

17 Wen Jedus beena gwine op ta Jerusalem, e tek de tweb ciple ta one side an e tell um say, 18 "We da gwine op ta Jerusalem. An de people dey gwine han de Man wa Come fom God oba ta de leada dem ob de Jew priest dem an de Jew Law teacha dem. Dey gwine jedge um an say e mus dead. 19 Atta dat, dey gwine ton um

steward, Call the labourers, and give them *their* hire, beginning from the last unto the first.

9 And when they came that *were hired* about the eleventh hour, they received every man a penny.

10 But when the first came, they supposed that they should have received more; and they likewise received every man a penny.

11 And when they had received *it*, they murmured against the goodman of the house,

12 Saying, These last have wrought *but* one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden and heat of the day.

13 But he answered one of them, and said, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a penny?

14 Take *that* thine is, and go thy way: I will give unto this last, even as unto thee.

15 Is it not lawful for me to do what I will with mine own? Is thine eye evil, because I am good?

16 So the last shall be first, and the first last: for many be called, but few chosen.

17 And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,

18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,

19 And shall deliver him to the Gentiles to

mock, and to scourge, and to crucify *him*: and the third day he shall rise again.

20 Then came to him the mother of Zebedee's children with her sons, worshipping *him*, and desiring a certain thing of him.

21 And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom.

22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with? They say unto him, We are able.

23 And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with: but to sit on my right hand, and on my left, is not mine to give, but *it shall be given to them* for whom it is prepared of my Father.

24 And when the ten heard *it*, they were moved with indignation against the two brethren.

25 But Jesus called them *unto him*, and said, Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great exercise authority upon them.

26 But it shall not be so among you: but whosoever will be great among you, let him be your minister;

oba ta de people wa ain bleebe pon God. Dem people gwine tek um fa mek fun. Dey gwine whip um an den dey gwine nail um pon a cross til e dead. Bot atta shree day, de Man wa Come fom God gwine git op fom mongst de dead an lib gin."

Wa We fa Do fa Be Big Leada Wen Jedus Rule

Mark 10:35-45

20 Atta dat, Zebedee wife wid e son dem come ta Jedus. De ooman kneel down fo Jedus an beg um fa do sompin fa um.

21 Jedus aks um say, "Wa ya wahn me fa do fa ya?"

E ansa say, "A wahn ya fa promise me say dat wen ya gwine rule, ya gwine leh me two son seddown close ta ya, one ob um pon ya right han side an de oda one pon ya lef han side."

22 Bot Jedus tell de son dem say, "Oona ain ondestan wa oona da aks me fa do. Oona gwine be able fa suffa wid me, fa drink fom de cup wa A gwine drink fom?"

Dey ansa say, "We gwine be able fa do um."

23 Jedus say, "Fa true oona gwine drink fom dat cup wa A gwine drink fom. Bot A ain got de tority fa say dat oona gwine seddown pon me right han side an pon me lef han side. Me Fada da keep dem place dey fa de people wa e done pick."

24 Wen de oda ten ciple dem yeh bout dat, dey been too bex wid de two broda.

25 Jedus call um all togeda an tell um say, "Oona know bout de leada dem wa da rule oba de people dey een de wol. Dey tell de people wa fa do all de time, an dey big leada dem got tority oba um. 26 Bot e ain

gwine be dat way mongst oona. Steada dat, ef one ob oona wahn fa be oona leada, e mus be oona saabant. 27 An ef one ob oona wahn fa be fus, e mus be oona slabe, 28 jes like de Man wa Come fom God. E ain come fa mek people e saabant. E come fa be de people saabant, an fa gii e life fa pay de price fa sabe a whole heapa people.”

Jedus Mek Two Bline Man See

Mark 10:46-52; Luke 18:35-43

29 Wen Jedus an e ciple dem beena come outta Jericho, a big crowd ob people beena folla um. 30 Two bline man been seddown close by de road. Wen dey yeh say dat Jedus da pass by, dey holla say, “Lawd, Son ob David, hab mussy pon we!”

31 De people een de crowd buke de man dem, tell um fa hush op dey mout. Bot de man dem holla mo louda, “Lawd, Son ob David hab mussy pon we!”

32 Jedus stop dey an call ta um. E aks um say, “Wa oona wahn me fa do fa oona?”

33 Dey ansa say, “Lawd, we wahn ya fa mek we see.”

34 Jedus been saary fa um een e haat. E tetch dey eye. Dat same time dem man been able fa see, an dey folla Jedus.

De People Show Hona ta Jedus Like a King

Mark 11:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19

21 1 Wen Jedus an e ciple dem git close ta Jerusalem, dey git ta Bethphage, dey ta de big hill dey call de Mount Olib. Jedus sen two e ciple dem on head ob um. 2 E tell um say, “Go ta de willage wa dey fo oona. Same time oona git ta de willage, oona gwine see one

27 And whosoever will be chief among you, let him be your servant:

28 Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

29 And as they departed from Jericho, a great multitude followed him.

30 And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, *thou* Son of David.

31 And the multitude rebuked them, because they should hold their peace: but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, *thou* Son of David.

32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you?

33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.

34 So Jesus had compassion *on them*, and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him.

Chapter 21

1 And when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples,

2 Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose *them*, and bring *them* unto me.

3 And if any *man* say ought unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them.

4 All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying,

5 Tell ye the daughter of Sion, Behold, thy King cometh unto thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of an ass.

6 And the disciples went, and did as Jesus commanded them,

7 And brought the ass, and the colt, and put on them their clothes, and they set *him* thereon.

8 And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down branches from the trees, and strawed *them* in the way.

9 And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the Son of David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

10 And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?

11 And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee.

donkey dat dey done tie op dey. E got e leetle one dey close ta um. Oona mus ontie um an fetch um ta me yah. 3 Ef anybody aks oona wa ya da do, oona fa tell um say, 'De Lawd need um.' Den dey gwine sen um right way."

4 Dis happen fa mek come true wa de prophet been say gwine happen, wen e say,

5 "Tell de people een Jerusalem,
de city ob Zion, say,
Look yah,
oona king da come ta oona!
E ain hut nottin,
an e da ride pon a donkey,
an pon de modda donkey
leetle donkey."

6 So de two ciple dem gone long ta de willage, an dey done wa Jedus tell um fa do. 7 Dey tek de donkey an e leetle one ta Jedus. Den dey pit dey cloes pontop um, an Jedus git op pon um, da seddown pon dey cloes. 8 A great big crowd ob people wa been dey spread some ob dey cloes pon de road front ob Jedus. Oda people broke off some leetle branch fom some tree, spread um pon de road weh Jedus been gwine pass. 9 De great crowd ob people dem wa beena waak long front ob Jedus, an dem wa come hine um, dey beena holla, say, "Leh we praise de Son ob David! God bless de one wa come een de Lawd name! Praise God een heaben!"

10 Wen Jedus gone eenta Jerusalem, de town ton opside down. De people been stir op an dey say, "Who dis man yah?"

11 De crowd ob people ansa say, "Dis yah Jedus, de prophet. E come fom Nazareth een Galilee."

Jedus Een God House

*Mark 11:15-19; Luke 19:45-48;
John 2:13-22*

12 Den Jedus gone eenside God House, an e dribe out all dem people wa beena buy an sell ting dey. E ton oba de table dem weh people beena mek change fa de money ob people fom oda lan. An e ton oba de chair dem weh dey beena sell pigeon. 13 E tell de people say, "God Book say, 'People gwine call me House de place weh people come fa pray ta God,' bot oona da ton um eenta place weh de tief dem da hide!"

14 De bline people an dem wa cripple op, dey come ta Jedus dey een God House, an e mek um well. 15 Bot de leada dem ob de Jew priest dem an de Jew Law teacha dem been too bex cause dey see de great wok dem wa Jedus beena do, an dey yeh de chullun dey een God House da holla say, "Leh we praise David Son!" 16 So de leada dem ob de Jew priest dem an de Law teacha dem aks Jedus say, "Ya ain yeh wa dey da say?"

Jedus ansa um say, "Yeah, A da yeh um. Ain oona neba read wa dey write een God Book say, 'God done laan nyoung chullun an baby dem fa gim praise?'"

17 Jedus lef um an gone outta de city fa sleep een Bethany.

De Fig Tree wa Ain Beah No Fig

Mark 11:12-14, 20-24

18 De nex maanin wen Jedus beena go back ta Jerusalem, e been hongry. 19 E see one fig tree close ta de road, so e gone ta de tree. Bot e ain find nottin pon um cep leaf. Den e tell de tree say, "Ya ain fa beah

12 And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves,

13 And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.

14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.

15 And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the Son of David; they were sore displeased,

16 And said unto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

17 And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.

18 Now in the morning as he returned into the city, he hungered.

19 And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward for ever. And presently the fig tree withered away.

20 And when the disciples saw it, they marvelled, saying, How soon is the fig tree withered away!

21 Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do this *which is done* to the fig tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done.

22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

23 And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authority I do these things.

25 The baptism of John, whence was it? from heaven, or of men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why did ye not then believe him?

26 But if we shall say, Of men; we fear the people; for all hold John as a prophet.

no fig no mo!” Right way, de fig tree done dry op.

20 Wen de ciple dem see wa happen, dey stonish, an dey aks say, “Wa mek dis tree yah dry op right way?”

21 Jedus ansa um say, “A da tell oona fa true, ef oona bleebe God fa true an oona ain doubt, oona gwine be able fa do wa A done ta de fig tree yah. An ain jes dat dat oona gwine be able fa do. Oona gwine be able fa tell dis mountain yah say, ‘Ya fa git op an go shrow yasef eenta de sea,’ an dat wa gwine happen. 22 Wen oona da pray ta God fa sompin, ef oona bleebe God gwine do um fa oona, den fa true dat wa gwine happen.”

Dey Aks Jedus Weh E Git E Tority

Mark 11:27-33; Luke 20:1-8

23 Jedus gone eenta God House. An wiles e beena laan de people dey, de leada dem ob de Jew priest dem an oda Jew leada dem come aks Jedus say, “Tell we, hocomme ya got de right fa do dem ting yah? Whodat gii ya dat right?”

24 Jedus ansa um say, “Leh me aks oona one qeshon too. Ef oona ansa me, A gwine tell oona whodat gii me de tority fa do dem ting. 25 Wen John wa Bactize people come yah, whodat gim de right fa baptize. Tell me, God gim de tority, or de people gim dat tority?”

Dey staat fa bicka mongst deysef say, “Ef we say God gii John dat tority, Jedus gwine aks we say, ‘Well den, hocomme oona ain bleebe John?’ 26 Bot ef we say people gii John dat tority, we haffa be scaid ob de people, cause dey all bleebe dat John been a prophet.”

27 So dey ansa Jedus say, “We ain know.”

Den Jedus say, “Well den, A ain needa gwine tell oona whodat gii me de tority fa do dem ting yah.”

De Paable Bout de Two Son

28 Jedus say, “Now den, wa oona tink bout dis? One man got two son. E gone ta de fus son an tell um say, ‘Me son, dis day yah go wok fa me een de gyaaden.’ 29 De son ansa e fada say, ‘A ain gwine do um.’ Bot atta dat, e saary fa wa e say. E change e mind an e gone fa do de wok. 30 Den de fada gone ta e oda son an tell um de same ting. Dat son ansa um say, ‘A gwine go do um, sah,’ bot e ain go do um. 31 Now den, tell me wish one ob dem two son yah done wa e fada tell um fa do?”

Dey ansa Jedus say, “De fus son done um.”

Jedus say, “A da tell oona fa true, dem people wa da geda tax an dem ooman wa da lib loose life, dey gwine come onda God rule fo oona. 32 Cause John wa Bactize been come fa show oona how fa waak scraight wid God, an oona ain bleebe um. Bot dem wa da geda tax an dem ooman wa da lib loose life, dey bleebe um. Eben wen oona see dat dey bleebe um, oona still ain change oona sinful way an bleebe um.”

De Paable Bout de Wickity Faama Dem

Mark 12:1-12; Luke 20:9-19

33 Jedus tell um say, “Listen yah ta dis oda paable. One man wa got a faam, e plant a heapa grapewine. E mek a wall

27 And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

28 But what think ye? A certain man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work to day in my vineyard.

29 He answered and said, I will not: but afterward he repented, and went.

30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I go, sir: and went not.

31 Whether of them twain did the will of his father? They say unto him, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, That the publicans and the harlots go into the kingdom of God before you.

32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not: but the publicans and the harlots believed him: and ye, when ye had seen *it*, repented not afterward, that ye might believe him.

33 Hear another parable: There was a certain householder, which planted a vineyard, and hedged it round about, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country:

34 And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.

35 And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.

36 Again, he sent other servants more than the first: and they did unto them likewise.

37 But last of all he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.

38 But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.

39 And they caught him, and cast *him* out of the vineyard, and slew *him*.

40 When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen?

41 They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out *his* vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.

42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

roun de grapewine fiel, an e mek a place fa mash op de grape dem fa mek wine. An e build a place pontop de stone wall fa people fa keep gyaad oba de gyaaden. Den e rent de faam wid de grapewine ta some faama dem fa tek cyah ob de gyaaden. Den dat man gone way ta noda country. 34 Wen haabis time come, de man wa own de grapewine faam sen e wokman dem fa git de owna paat ob de haabis. 35 Bot dem faama wa tek cyah ob de grapewine, dey grab hole ta de owna wokman dem. Dey beat op on one, an dey kill noda one. An dey chunk stone at noda one. 36 Den de man wa own de grapewine faam sen oda wokman dem, mo den de fus time. Bot dey beat um op same way. 37 So den las ob all, de owna sen e son ta de faama dem. E say, 'Dey gwine show hona ta me son.' 38 Bot wen de faama dem see de owna son, dey tell one noda say, 'Dat de son wa dis propaty yah gwine be lef ta. Leh we kill um, so dat de propaty gwine come ta we.' 39 So dey grab hole ta um an shrow um outta de faam an kill um."

40 Den Jedus aks um say, "Now den, wen de man wa own de grapewine faam come, wa e gwine do ta dem faama?"

41 Dey ansa say, "Fa true, e gwine kill dem wickity people, an e gwine find oda faama dem fa tek cyah ob de grapewine, an fa gim e paat ob de haabis wen haabis time come."

42 Jedus tell um say, "Ain oona neba read wa dey write een God Book? Dey say, 'De stone dat de builda chunk out, dat de stone wa portant mo den all de oda res. De Lawd mek um dat way,

an we tink dis a great ting
wa done happen!’

43 “So den, A da tell oona say, de right wa oona got fa lib onda God rule ain gwine blongst ta oona no mo. Oda nation wa gwine do wa God tell um, dey gwine git de right fa hab God rule oba um. [44 De poson wa faddown pon dis stone yah gwine broke op all e bone. An wen de stone faddown pon somebody, e gwine grine um op.”]

45 Wen de leada dem ob de Jew priest dem de Pharisee dem yeh dem paable wa Jedus tell, dey ondestan dat e beena taak bout dem. 46 So dey beena look fa way fa grab hole ta um. Bot dey been scaid ob de crowd ob people, cause de people bleebe dat Jedus a prophet.

De Paable Bout Dem wa God Eenbite ta E Big Feas

Luke 14:15-24

22 1 Jedus da taak ta de people een paable gin. 2 E say, “God rule stan like wen one king beena mek a marry feas fa e son. 3 E sen e saabant dem fa go call de people wa e done eenbite fa come ta de marry feas, bot dey ain wahn fa come. 4 So den, e sen oda saabant an e tell um say, ‘Tell dem wa A been eenbite say, A done mek ready all ting fa de feas. A hab um butcha me ox dem an me fat calf dem, an ebryting done ready. Oona mus come ta de marry feas!’ 5 Bot de people wa de saabant dem call fa come, dey ain pay um no mind, an dey gone off. One gone ta e faam. Noda one gone ta e sto. 6 De oda res grab hole ta de saabant dem wa de king sen. Dey beat um op an kill um. 7 De king been too

43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.

44 And whosoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

45 And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.

46 But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they took him for a prophet.

Chapter 22

1 And Jesus answered and spake unto them again by parables, and said,

2 The kingdom of heaven is like unto a certain king, which made a marriage for his son,

3 And sent forth his servants to call them that were bidden to the wedding: and they would not come.

4 Again, he sent forth other servants, saying, Tell them which are bidden, Behold, I have prepared my dinner: my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready: come unto the marriage.

5 But they made light of it, and went their ways, one to his farm, another to his merchandise:

6 And the remnant took his servants, and entreated *them* spitefully, and slew *them*.

7 But when the king heard *thereof*, he was wroth: and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burned up their city.

8 Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they which were bidden were not worthy.

9 Go ye therefore into the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage.

10 So those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was furnished with guests.

11 And when the king came in to see the guests, he saw there a man which had not on a wedding garment:

12 And he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding garment? And he was speechless.

13 Then said the king to the servants, Bind him hand and foot, and take him away, and cast *him* into outer darkness; there shall be weeping and gnashing of teeth.

14 For many are called, but few *are* chosen.

15 Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in *his* talk.

16 And they sent out unto him their disciples with the Herodians, saying, Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any *man*: for thou regardest not the person of men.

bex. E sen e sodja dem fa go kill de people wa done kill e saabant dem, an fa bun dey town. 8 Den de king tell e oda saabant dem say, 'De marry feas done ready, bot de people wa A done been eenbite ain been fit fa come dey. 9 Mus go out ta de main screet dem an eenbite all de people wa oona able fa find.' 10 So de saabant dem gone out ta de screet an geda all de people dey able fa find. Dey eenbite good people an bad people. An de place weh de king mek e marry feas been full op wid dem people wa e eenbite.

11 "Bot wen de king gone een ta dat place fa see dem wa e eenbite, e see one man dey wa ain weah de cloes dat e oughta weah ta de marry feas. 12 De king aks um say, 'Me fren, how ya happen fa come eenside yah wen ya ain weah de cloes dat ya oughta weah ta de marry feas?' De man ain got nottin fa say. 13 Den de king tell e saabant dem say, 'Tie op dis man han an foot, an chunk um out een de daak. Dey, people gwine cry bitta teah an bite dey tongue.' "

14 An Jedus say, "God eenbite plenty people, bot plenty people ain been pick fa come lib onda e rule."

De Qeshon Bout Tax

Mark 12:13-17; Luke 20:20-26

15 Den de Pharisee dem gone way an mek plan togeda fa aks Jedus schemy qeshon fa trip um op. 16 Dey sen dey own ciple dem ta Jedus, togeda wid some ob de Jew people wa been jine Herod group. Dey sen um fa go tell Jedus say, "Teacha, we know ya da taak true, an ya da laan we de true way fa folla God. Ya ain worry bout

wa people da tink, cause ya da look pon all people de same.” 17 Den dey aks Jedus say, “Well den, tell we wa ya tink. E right, coddin ta we Law, fa pay tax ta de Roman rula Caesar?”

18 Bot Jedus see shru dey trick, so e tell um say, “Oona hypicrit! Hoccome oona da try fa tek wa A say fa ketch me? 19 Show me de Roman coin wa oona tek fa pay de tax!”

Dey gone bring um de coin. 20 Den Jedus aks um say, “Whodat hab e face an e name dey pon dis coin?”

21 Dey say, “Dat Caesar face an name dey.”

Jedus say, “Well den, oona mus gii Caesar dat wa blongst ta Caesar, an gii God wa blongst ta God.”

22 Wen dey yeh wa Jedus tell um, dey been stonish down. So dey lef um an gone way.

Den wa Lib Gin Cyahn Dead No Mo

Mark 12:18-27; Luke 20:27-40

23 Dat same day dey, some Sadducee come ta Jedus. De Sadducee dem say dat dead people ain gwine git op fom mongst de dead an lib gin. Dey come aks Jedus one qeshon. 24 Dey say, “Teacha, Moses been say, ‘Ef a man dead an lef e wife an ain hab no chullun, de man broda mus marry de wida ooman an hab chullun een de name ob de man wa done pass oba. 25 Now den, dey been seben broda wa nyuse fa lib yah mongst we. De fus one marry an e dead. Bot cause e ain hab no chullun, e lef e wife ta e nex broda. 26 De same ting happen ta de nex broda, an de nex atta dat. De same ting happen ta all de

17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not?

18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, ye hypocrites?

19 Shew me the tribute money. And they brought unto him a penny.

20 And he saith unto them, Whose is this image and superscription?

21 They say unto him, Caesar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's; and unto God the things that are God's.

22 When they had heard *these words*, they marvelled, and left him, and went their way.

23 The same day came to him the Sadducees, which say that there is no resurrection, and asked him,

24 Saying, Master, Moses said, If a man die, having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his brother.

25 Now there were with us seven brethren: and the first, when he had married a wife, deceased, and, having no issue, left his wife unto his brother:

26 Likewise the second also, and the third, unto the seventh.

27 And last of all the woman died also.

28 Therefore in the resurrection whose wife shall she be of the seven? for they all had her.

29 Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.

30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as the angels of God in heaven.

31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying,

32 I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.

33 And when the multitude heard *this*, they were astonished at his doctrine.

34 But when the Pharisees had heard that he had put the Sadducees to silence, they were gathered together.

35 Then one of them, *which was* a lawyer, asked *him a question*, tempting him, and saying,

36 Master, which is the great commandment in the law?

37 Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.

38 This is the first and great commandment.

39 And the second is like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

seben broda dem. 27 Las ob all, de wida ooman esef dead. 28 So den, wen de time come wen de dead people gwine git op an lib gin, whodat mongst de seben gwine hab dat ooman fa e wife? All dem been marry um.' ”

29 Jedus ansa um say, “Oona ain tink right, cause oona ain ondastan wa dey write een God Book, needa God powa. 30 Wen de dead lib gin, dey gwine be like de angel dem een heaben an dey ain gwine be marry. 31 Now den, oona ain neba read wa God tell oona een e Book bout people wa gwine git op fom mongst de dead an lib gin? 32 God say, ‘A de God ob Abraham, de God ob Isaac, an de God ob Jacob.’ Dat tell we dat e de God ob people wa da lib. E ain no God ob dead people.”

33 Dat dey wa Jedus beena laan de people mek um stonish.

De Two Law wa Great Mo Den All de Res

Mark 12:28-34; Luke 10:25-28

34 Wen de Pharisee dem yeh say dat Jedus ansa de Sadducee dem so good dat dey ain got nottin mo fa say, den dey git togoda. 35 One ob dem Pharisee wa been a Jew Law teacha come ta Jedus an aks um queshon fa try trap um. 36 E aks um say, “Teacha, wish law great mo den all de oda law dem?”

37 Jedus say, “ ‘Ya mus lob de Lawd ya God wid all ya haat, an wid all ya soul, an wid all ya mind.’ 38 Dat de law wa great mo den all de oda law dem. Dat fus ob all de law dem. 39 De secon law, wa great mo den de oda res, e like dat fus law. Dat law say, ‘Ya mus lob ya neighba de same way

ya lob yasef.’ 40 All de Law dem wa God gii Moses, an all wa God hab de prophet dem laan people, dey eenside dem two law yah.”

De Queshon Bout de Messiah

Mark 12:35-37; Luke 20:41-44

41 Wen de Pharisee dem geda togeda, Jedus aks um one queshton. 42 E say, “Wa oona tink bout de Messiah? Whodat fambly e come out fom?”

Dey ansa um say, “De Messiah come out fom de fambly ob King David.”

43 Jedus say, “Den hoccome God Sperit mek David call um ‘Lawd’? Cause David say,

44 ‘De Lawd say ta me Lawd,
Seddown yah
ta me right han side,
til A pit ya enemy dem
ondaneet ya foot.’

45 David call Christ ‘Lawd.’ So den hoccome Christ kin come fom David fambly?”

46 Wen Jedus say dat, ain been nobody able fa ansa um. Fom dat time dey, nobody ain got no mind fa aks Jedus queshton no mo.

Jedus Waan Ginst de Law Teacha an De Pharisee Dem

*Mark 12:38-39;
Luke 11:43, 46; 20:45-46*

23 1 Den Jedus taak ta de crowd ob people an e ciple dem. 2 E say, “De Law teacha dem an de Pharisee dem got de tority fa tapetate fa oona de Law wa God been gii Moses. 3 So den, oona mus do all wa dey chaage oona fa do. Bot oona mus

40 On these two commandments hang all the law and the prophets.

41 While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,

42 Saying, What think ye of Christ? whose son is he? They say unto him, *The Son of David.*

43 He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying,

44 The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool?

45 If David then call him Lord, how is he his son?

46 And no man was able to answer him a word, neither durst any *man* from that day forth ask him any more questions.

Chapter 23

1 Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples,

2 Saying, The scribes and the Pharisees sit in Moses’ seat:

3 All therefore whatsoever they bid you observe, *that* observe and do; but do not ye after their works: for they say, and do not.

4 For they bind heavy burdens and grievous to be borne, and lay *them* on men's shoulders; but they *themselves* will not move them with one of their fingers.

5 But all their works they do for to be seen of men: they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,

6 And love the uppermost rooms at feasts, and the chief seats in the synagogues,

7 And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.

8 But be not ye called Rabbi: for one is your Master, *even* Christ; and all ye are brethren.

9 And call no *man* your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven.

10 Neither be ye called masters: for one is your Master, *even* Christ.

11 But he that is greatest among you shall be your servant.

12 And whosoever shall exalt himself shall be abased; and he that shall humble himself shall be exalted.

13 But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye shut up the kingdom of heaven

dohn do wa dey da do, cause dey ain do wa dey tell oda people fa do. 4 Dey way dey da tapetate de law, dey gii people hebbly load fa tote. Bot deysef ain pit eben one finga fa hep um tote dat load. 5 Wasoneba dey da do, dey do um jes fa leh all de people shim. Dey da tie lezza case pon dey han an de front ob dey head wid diffunt wod fom God Book eenside um. Bot dem Pharisee an Law teacha mek dey case big so dat all de people kin shim. Same way so, dey got long tassle pon de bottom paat ob dey cloes. 6 Wen dey a feas, dey lob fa seddown ta de bes place fa nyam. Ta de meetin house, dey lob fa seddown weh all de people kin shim. 7 Pon de road, dey lob fa people fa hail um, call um 'Teacha.' 8 Bot oona me ciple dem, oona mus dohn git people fa call oona 'Teacha,' cause oona all broda ob one noda, an oona got jes one Teacha. 9 Oona mus dohn call nobody yah een dis wol 'Fada,' cause oona got jes one Fada, an e dey een heaben. 10 An oona mus dohn git people fa call oona 'Massa,' cause oona got jes one Massa, wa de Messiah. 11 De one wa de mos high op mongst oona, e mus be oona saabant. 12 De poson wa pit esef op, God gwine pit um down, an de poson wa ain try fa be sompin special mongst oona, God gwine raise um op.

Jedus Waan Dem Law Teacha an Dem Pharisee

Mark 12:40;

Luke 11:39-42, 44, 52; 20:47

13 "E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona da shet de door een people

face ta weh God da rule. Oonasef ain wahn fa go eenta weh e da rule, an oona da stop de oda people wa da try fa go een fa lib weh e da rule! [14 E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona tek oba wida ooman propaty an tief all dey got. An den oona stanop da pray long time so dat people kin say oona good people fa true! Cause ob dat, God gwine punish oona mo den e gwine punish oda people!]

15 “E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona da trabel all oba de lan an de sea fa taak ta jes one poson an win um oba fa bleebe wa oona bleebe. An wen e bleebe, oona da mek dat poson go ta hell jes like oonasef, an e two time mo wossa den oonasef!

16 “E gwine be a haad time fa oona! Oona jes like bline people wa da show oda bline people de road! Oona da laan people say, ‘Ef poson mek a wow an sweah ta God House, e ain haffa do wa e say e gwine do. Bot ef e mek a wow an sweah ta de gole wa dey een God House, dat poson haffa do wa e say e gwine do.’ 17 Oona bline eye fool! Fa true God House mo greata den de gole, cause God House wa mek de gole God own, ainty? 18 An oona da laan people say too, ‘Ef poson mek a wow an sweah ta de alta een God House, e ain haffa do wa e say e gwine do. Bot ef e mek a wow an sweah ta de gif dey pon de alta, dat poson haffa do wa e say e gwine do.’ 19 Oona bline eye fool! Fa true de alta mo greata den de gif, cause de alta wa mek de gif God own, ainty? 20 So den, wen a poson mek a wow an sweah ta de alta, e da sweah ta de alta

against men: for ye neither go in *yourselves*, neither suffer ye them that are entering to go in.

14 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.

15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte, and when he is made, ye make him twofold more the child of hell than yourselves.

16 Woe unto you, ye blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor!

17 Ye fools and blind: for whether is greater, the gold, or the temple that sanctifieth the gold?

18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever sweareth by the gift that is upon it, he is guilty.

19 Ye fools and blind: for whether is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift?

20 Whoso therefore shall swear by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.

21 And whoso shall swear by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.

22 And he that shall swear by heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye pay tithe of mint and anise and cummin, and have omitted the weightier *matters* of the law, judgment, mercy, and faith: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

24 Ye blind guides, which strain at a gnat, and swallow a camel.

25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye make clean the outside of the cup and of the platter, but within they are full of extortion and excess.

26 *Thou* blind Pharisee, cleanse first that *which* is within the cup and platter, that the outside of them may be clean also.

27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead *men's* bones, and of all uncleanness.

28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but within ye

an all de gif dem pon de alta. 21 An wen a poson mek a wow an sweah ta God House, e da sweah ta God House an ta God wa da lib dey een God House. 22 An a poson wa mek a wow an sweah ta heaben, e da sweah ta de place weh God seddown fa rule, an ta God wa da seddown dey.

23 “E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona gii God a tent ob all de crop an ting oona git, eben de leetle mint an dill an cummin an oda herb wa oona grow een ya gyaaden. Stillyet, oona ain got no mind fa do de mo bigga ting dem wa God Law say oona mus do. Oona ain da do right ta people an hab mussy pon um. Oona ain scraight wid God. Fa true, all dem ting yah ya spouse fa do, bot ya mus dohn lef off dem oda ting. 24 Oona jes like bline people wa da show oda bline people de road! Oona da tek cyah fa pull de leeleetle fly outta ya drink bot swalla de big camel.

25 “E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona da wash de outside ob oona cup an plate, bot dey full op wid all dem ting wa ya git wen ya da tief an lib jes fa yasef. 26 Oona bline Pharisee! Oona mus clean eenside de cup an de plate fus, an den de outside gwine be clean too.

27 “E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona jes like tomb wa dey kiba op wid white paint. De outside ob de tomb look too fine, bot eenside de tomb full op wid dead people bone an all kind ob dorthy ting. 28 Same way so, wen people see oona, e look like oona da waak scraight wid God, bot eenside oona haat full op wid

bad ting oona da do cause oona hypicrit an wickity.

**God Gwine Ponish de Law Teacha
an Dem Pharisee**

Luke 11:47-51

29 “E gwine be a haad time fa oona, oona Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit! Oona build tomb fa memba de prophet dem. An de tombstone ob dem wa beena waak scraight wid God, oona mek look too fine. 30 Oona da say, ef oona been dey een dat time wen we ole people been dey, oona ain been fa do wa dey done wen dey kill de prophet dem. 31 So oona da gree, say dat oona de chullun chullun ob dem wa been kill de prophet dem. 32 So den, oona mus go finish op de guilty wok wa oona ole people been staat fa do. 33 Oona snake an de son ob de snake! Oona mus dohn tink oona gwine be able fa do sompin fa mek God dohn condemn oona fa go ta hell. 34 So den, A da sen oona prophet dem, man dem wa got sense an Law teacha dem. Oona gwine kill some ob dem. Oona gwine nail some ob dem pon a cross. An oona gwine beat some ob dem een de meetin house an dribe um fom one town ta noda. 35 An so God gwine hole oona sponsible fa all dem people wa done been kill yah pon dis eart, wa ain done nottin bad. Oona gwine suffa fa all dem wa been kill fom Abel, wa been scraight een God eye, all de way ta Zechariah, wa been Barachiah son, wa oona done kill dey tween God House an de alta weh dey mek sacrifice ta God. 36 A da tell oona fa true say, God gwine hole oona people yah wa da lib now sponsible fa all dat!

are full of hypocrisy and iniquity.

29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye build the tombs of the prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,

30 And say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.

31 Wherefore ye be witnesses unto yourselves, that ye are the children of them which killed the prophets.

32 Fill ye up then the measure of your fathers.

33 Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?

34 Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: and *some* of them ye shall kill and crucify; and *some* of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute *them* from city to city:

35 That upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.

36 Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

37 O Jerusalem, Jerusalem, *thou* that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under *her* wings, and you would not!

38 Behold, your house *is* left unto you desolate.

39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Jedus Haat Gone Out ta Jerusalem

Luke 13:34-35

37 “O Jerusalem, Jerusalem! Oona kill de prophet dem wa taak fa God, an chunk rock til oona kill dem wa God sen ta oona! Hommuch time A been wahn fa geda oona people togeda roun me, jes like a hen geda e biddy dem ondaneet e wing! Bot oona people ain wahn me fa do dat! 38 Look yah! God gwine lef oona place, an ain nobody gwine go dey. 39 A da tell oona, oona ain gwine see me gin til de time come wen oona gwine say, ‘God bless de one dat e done sen, dat come een de Lawd name.’ ”

Jedus Say God House Gwine Be Stroy

Mark 13:1-2; Luke 21:5-6

Chapter 24

1 And Jesus went out, and departed from the temple: and his disciples came to *him* for to shew him the buildings of the temple.

2 And Jesus said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

3 And as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign of thy coming, and of the end of the world?

4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.

5 For many shall come in my name, saying, I am

24 1 Jedus come outta God House an e beena waak way, wen e ciple dem come ta um fa git um fa look good at de buildin dem ob God House. 2 Jedus aks um say, “Oona see all dis? A da tell oona fa true, none dese stone yah gwine be lef een dey place, one pontop de oda. Ebry stone yah gwine be chunk down outta e place.”

Wa Gwine Happen fa Show de End Time Done Come

Mark 13:3-13; Luke 21:7-19

3 Wen Jedus seddown pon de Mount Olib, e ciple dem come ta um. Wen dey ain been none oda people dey, de ciple dem aks Jedus say, “Wen dat gwine happen? Wa gwine happen fa show we wen ya gwine come back an de end time done come?”

4 Jedus ansa um say, “Oona mus be on de watch. Mus dohn leh nobody fool oona. 5 Cause plenty people gwine come een me

name. Dey gwine say, ‘A de Messiah!’ An dey gwine mek plenty people fool. 6 Oona gwine yeh bout waa dem wa dey close by oona, an people gwine tell oona bout dem wa faa way. Bot oona mus dohn be scaid. Dese ting yah haffa happen fus, bot dat ain mean dat de end time done come. 7 Nation gwine fight ginst oda nation, an one country gwine be ginst noda county. All oba de wol dry drought dem gwine come shru an plenty people ain gwine hab nottin fa nyam, an de groun gwine rumble all roun. 8 All dem ting dey, dey same like de fus pain wa come fa de modda wen e da bon e chile.

9 “Den de people wa hab tority gwine grab hole ta oona an do oona plenty bad ting. An den dey gwine kill oona. People een all de country dem ob de wol gwine hate oona cause ob me. 10 Een dat same time dey, plenty people gwine fall eenta sin an ain gwine folla me no mo. Dey gwine hate one noda an han one noda oba ta de tority dem. 11 Heapa prophet wa ain taak true, dey gwine appeah an fool plenty people. 12 An cause ebil gwine spread all oba de wol mo an mo, heapa people gwine hab less an less lob een dey haat. 13 Bot God gwine sabe ebrybody wa stanop fa me til de wol done end. 14 Dey gwine tell de Good Nyews bout God rule all oba de wol, so dat all people gwine git de chance fa yeh. An den de end gwine come.

De Horrible Bad Ting

Mark 13:14-23; Luke 21:20-24

15 “Oona gwine see ‘De Horrible Bad Ting wa mek God place empty’ wa de prophet Daniel been taak bout, da stanop

Christ; and shall deceive many.

6 And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for all *these things* must come to pass, but the end is not yet.

7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes, in divers places.

8 All these *are* the beginning of sorrows.

9 Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall kill you: and ye shall be hated of all nations for my name's sake.

10 And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

11 And many false prophets shall rise, and shall deceive many.

12 And because iniquity shall abound, the love of many shall wax cold.

13 But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

14 And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come.

15 When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand:)

16 Then let them which be in Judaea flee into the mountains:

17 Let him which is on the housetop not come down to take any thing out of his house:

18 Neither let him which is in the field return back to take his clothes.

19 And woe unto them that are with child, and to them that give suck in those days!

20 But pray ye that your flight be not in the winter, neither on the sabbath day:

21 For then shall be great tribulation, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor ever shall be.

22 And except those days should be shortened, there should no flesh be saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.

23 Then if any man shall say unto you, Lo, here is Christ, or there; believe it not.

24 For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders; insomuch that, if it were possible, they shall deceive the very elect.

25 Behold, I have told you before.

26 Wherefore if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth: behold, *he* is in the secret chambers; believe it not.

een de place wa blongst ta God.” (Oona wa da read, oona fa ondestan wa dis mean!)

16 “Wen dat time come, de people een Judea mus ron way quick ta de hill country. 17 Dem wa dey pontop de roof ob dey house mus dohn tek de time fa go down eenside dey house gin fa tek dey ting. 18 An dem wa da wok een de fiel mus dohn go back fa tek dey cloes. 19 Dat time gwine be mighty haad fa ooman dem wa wid chile, an dem wa hab leetle baby! 20 Oona mus pray ta God dat dat time wen oona haffa ron way ain come een de winta time, needa pon de Woshup Day! 21 De bad trouble wa gwine come ta people een dat time gwine be wossa den all de trouble dem wa done come fom de time wen God mek de wol op til now, an atta dat, ting like dat ain gwine happen gin. 22 Bot God done been say dat e gwine cut shot dat time dey wen people gwine suffa too bad. Ef God ain done dat, ain nobody gwine be lef een de wol. Bot fa de sake ob dem people wa God done pick, e gwine cut shot dat time dey.

23 “Wen dat time come, oona mus dohn bleebe nobody ef e tell oona say, ‘Look de Messiah dey yah!’ or ‘Look, e oba yonda!’ 24 Cause some people gwine come wa gwine lie, say dey de Messiah. Some gwine come wa gwine lie, say dey a prophet. Dey gwine do miracle an show plenty sign wa stonish de people. Dey gwine try fa mek fool ob de people dem wa God done pick, ef dey been able fa do dat. 25 So den oona mus listen op! A done waan oona bout dem ting yah.

26 “Ef people tell ya say, ‘Look, de Messiah dey een de wildaness!’ ya mus

dohn go dey. Needa ef dey tell ya say, 'Look, e da hide yah eenside de house!' ya mus dohn bleebe um. 27 Cause wen de Man wa Come fom God gwine come gin, ebrybody gwine be able fa shim, jes like lightnin dat flash cross all de sky an light um op fom de east side ta de west side.

28 "Wehsoneba dey a dead body, de buzzat dem gwine gEDA togeda dey too.

De Man wa Come fom God Gwine Come Gin

Mark 13:24-27; Luke 21:25-28

29 "Wen all dat bad trouble dey done, de sun gwine daak an de moon ain gwine shine no mo. De staa dem gwine faddown outta de sky, an de powa dem wa dey een de eliment gwine shake an moob outta dey place. 30 Dat de time wen de people gwine see de sign een de cloud wa show dat de Man wa Come fom God da come. Den ebrybody fom ebry nation gwine cry bitta teah. Dey gwine see de Man wa Come fom God da come down pon a cloud wid powa an great glory. 31 De trumpet gwine blow loud. Den e gwine sen e angel dem all oba de wol fom one end ta de oda, fa gEDA togeda dem people wa e done pick fa be e own an bring um ta um.

Wa We Laan fom de Fig Tree

Mark 13:28-31; Luke 21:29-33

32 "Now den, mus look ta de fig tree fa laan fom um. Wen de branch ob dat tree hab nyew life an staat fa leaf out, oona know summa mos yah. 33 Same way, wen oona see all dem ting wa A beena taak bout, oona gwine know dat de end time mos yah. 34 A da tell oona fa true, all dem

27 For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.

28 For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.

29 Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken:

30 And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with power and great glory.

31 And he shall send his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

32 Now learn a parable of the fig tree; When his branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is nigh:

33 So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, *even* at the doors.

34 Verily I say unto you, This generation shall not pass, till all these things be fulfilled.

35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

36 But of that day and hour knoweth no *man*, no, not the angels of heaven, but my Father only.

37 But as the days of Noe *were*, so shall also the coming of the Son of man be.

38 For as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,

39 And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.

40 Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.

41 Two *women shall* be grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.

42 Watch therefore: for ye know not what hour your Lord doth come.

43 But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.

44 Therefore be ye also ready: for in such an hour

ting yah gwine happen fo de people dead wa da lib now. 35 De eliment an de wol esef ain gwine las faeba, bot me wod gwine las faeba an eba.

Ain Nobody Know de Day, Ain Nobody Know de Hour

Mark 13:32-37; Luke 17:26-30, 34-36

36 "Ain nobody know de day, ain nobody know de hour wen dem ting yah gwine happen. De angel dem wa een heaben deysef, needa God Son esef ain know dat day or dat hour. Jes me Fada God, e de onliest one wa know de time wen dem ting gwine happen. 37 Jes like how e been een Noah time, dat de way e gwine be wen de Man wa Come fom God come back. 38 Een Noah time fo de wata been kiba de wol, de people beena nyam an drink an git marry. Dey beena lib dat same way til dat day wen Noah gone eenside de ark. 39 Stillyet dey ain been know wa beena happen til de big rain come an dey all git kiba op een de wata. Dat so e gwine be dat day wen de Man wa Come fom God gwine come back ta de wol. 40 Two man gwine be een de fiel, da wok. Angel gwine come tek one an lef de oda one. 41 Two ooman gwine be dey da grine meal. Angel gwine come tek one an lef de oda one. 42 So den, oona mus be on de watch, cause oona ain know wa day oona Lawd gwine come back. 43 Oona mus ondestan dat ef de man wa own a house know wen de tief gwine come ta um een de night, dat man ain gwine sleep. E gwine stay wide wake an e ain gwine leh de tief broke eenta e house an tief e propaty. 44 Same fashion, oonasef mus stay ready all de time, cause de Man

wa Come fom God gwine come back ta dis wol wen oona da tink say, 'E ain da come now!'

De Wokman wa da Do wa E Spose fa Do

Luke 12:41-48

45 "Who dat wokman wa got plenty sense an wa true ta de man e wok fa? E de one dat de bossman gii chaage oba all dem een de house wen de bossman gone off, fa gii de oda wokman dem dey food wen de time come fa nyam. 46 Dat wokman gwine be bless fa true, wen de bossman come home, ef e find um da do dem ting wa e done tell um fa do. 47 A da tell oona fa true, de bossman gwine gim chaage oba all e propaty an ting. 48 Bot sposin dat wokman een chaage, e wickity an tink say, 'Me bossman ain gwine come right back.' 49 Den e gwine staat fa beat op pon de oda wokman dem, an e gwine nyam an drink wid dem wa git dronk. 50 Den one day de bossman gwine come back home wen dat wokman ain spect um fa come. 51 De bossman gwine whip um too bad. E gwine mek um suffa dey weh de hypicrit dem da suffa. Dey een dat place e gwine cry bitta teah an bite e tongue.

De Paable Bout

de Ten NyounG Gyal Dem

25 1 "Wen dat day come, God rule gwine stan like wen ten nyounG gyal dey tek dey oll lamp an gone fa meet de groom. 2 Fibe ob dem nyounG gyal ain got no sense, bot de oda fibe dem got sense. 3 Wen de fibe wa ain got no sense tek dey lamp an gone, dey ain tote no extry oll long wid um fa dey lamp. 4 Bot

as ye think not the Son of man cometh.

45 Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler over his household, to give them meat in due season?

46 Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

47 Verily I say unto you, That he shall make him ruler over all his goods.

48 But and if that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming;

49 And shall begin to smite *his* fellowservants, and to eat and drink with the drunken;

50 The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for *him*, and in an hour that he is not aware of,

51 And shall cut him asunder, and appoint *him* his portion with the hypocrites: there shall be weeping and gnashing of teeth.

Chapter 25

1 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.

2 And five of them were wise, and five *were* foolish.

3 They that *were* foolish took their lamps, and took no oil with them:

4 But the wise took oil in their vessels with their lamps.

5 While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.

6 And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.

7 Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.

8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.

9 But the wise answered, saying, *Not so*; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.

10 And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage: and the door was shut.

11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.

12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.

13 Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.

14 For *the kingdom of heaven is as a man travelling into a far country, who called his own servants, and delivered unto them his goods.*

15 And unto one he gave five talents, to another two, and to another

dem wa got sense, dey tote extry oll long wid um fa dey lamp. 5 De groom been late, so de nyounng gyal dem all git tired an fall fa sleep.

6 “Somebody holla out een de middle ob de night say, ‘Look, de groom da come! Oona mus go meet um!’ 7 Den all dem gyal git op an trim dey lamp dem, git um all ready. 8 Dem wa ain got no sense tell dem wa got sense say, ‘Oona mus gii we some ob oona oll, cause we lamp da gwine out.’ 9 Bot dem wa got sense, dey tell um say, ‘No, cause we jes got nuff oll fa wesef. Steada dat, oona mus go ta dem wa sell oll an buy oona own.’ 10 So dem fibe gyal wa ain got no sense, dey gone fa buy dey oll. Bot wiles dey beena gwine, de groom git dey ta de fibe gyal wa got sense. Dey done been ready fa meet um an dey gone wid de groom eenta de place weh de marry feas been. Den de door ta dat place been lock shet.

11 “Atta dat, de oda fibe gyal wa ain got no sense, dey come back an say, ‘Please sah, open de door fa we!’ 12 Bot de groom say, ‘A da tell oona fa true, A ain know who ya da!’ ”

13 An Jedus tell de people say, “Oona mus keep on da watch, cause oona ain know de day or de hour wen A gwine come back.

De Paable Bout de Shree Wokman

Luke 19:11-27

14 “God rule gwine be jes like wen one man ready fa lef e house an go faa way. E call e wokman dem an gim chaage oba e propaty. 15 De man gii all de wokman dem walyable gole coin, coddin ta how ebry

one ob um able fa do e wok. E gii one wokman fibe gole coin, an e gii de secon wokman two gole coin. E gii de oda wokman one gole coin. Den e gone pon e journey. 16 Tareckly de wokman wa got de fibe coin gone fa trade wid e gole coin an e mek fibe mo gole coin. 17 Same way so, de wokman wa got two gole coin, e mek two mo gole coin. 18 Bot de wokman wa got one gole coin, e gone an dig a hole een de groun an hide de gole coin wa e bossman gim.

19 "Long time e gone, de bossman ob dem wokman come back. E aks de wokman dem fa tell um wa dey done wid de gole coin dem wa e gim. 20 De wokman wa e been gii fibe gole coin, e come bring um fibe coin mo. E say, 'Sah, ya gii me chaage oba fibe gole coin. Look! A done mek fibe mo gole coin.' 21 E bossman ansa say, 'Ya done good. Ya a good wokman wa true ta e bossman! Cause A able fa trus ya fa do a leetle job, now A gwine gii ya chaage oba plenty big ting. Come hab a good time long wid ya bossman!' 22 Den de wokman wa de bossman been gii two gole coin, e come say, 'Sah, ya gii me chaage oba two gole coin. Look! A done mek two mo gole coin.' 23 E bossman ansa say, 'Ya done good. Ya a good wokman wa true ta e bossman! Cause A able fa trus ya fa do a leetle job, now A gwine gii ya chaage oba plenty big ting. Come hab a good time long wid ya bossman!' 24 Den de wokman wa de bossman been gii one gole coin, e come say, 'Sah, A been know dat ya a haad man. Ya da haabis weh ya ain plant an ya da geda weh ya ain scatta no seed. 25 So A scaid ob ya an A gone out

one; to every man according to his several ability; and straightway took his journey.

16 Then he that had received the five talents went and traded with the same, and made *them* other five talents.

17 And likewise he that *had received* two, he also gained other two.

18 But he that had received one went and digged in the earth, and hid his lord's money.

19 After a long time the lord of those servants cometh, and reckoneth with them.

20 And so he that had received five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliverdst unto me five talents: behold, I have gained beside them five talents more.

21 His lord said unto him, Well done, *thou* good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

22 He also that had received two talents came and said, Lord, thou deliverdst unto me two talents: behold, I have gained two other talents beside them.

23 His lord said unto him, Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

24 Then he which had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art

an hard man, reaping where thou hast not sown, and gathering where thou hast not strawed:

25 And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth: lo, *there* thou hast *that is* thine.

26 His lord answered and said unto him, *Thou* wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I have not strawed:

27 Thou oughtest therefore to have put my money to the exchangers, and *then* at my coming I should have received mine own with usury.

28 Take therefore the talent from him, and give it unto him which hath ten talents.

29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.

30 And cast ye the unprofitable servant into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.

31 When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory:

32 And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth *his* sheep from the goats:

33 And he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.

34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:

an hide de gole coin wa ya been gii me, een de groun. Look! Yah de gole coin wa blongst ta ya.' 26 De bossman ansa say, 'Ya a wickity wokman wa ain do nottin! So ya been know dat A da haabis weh A ain plant an A da geda weh A ain scatta seed, ainty? 27 Well den, ya oughta hab pit me money een de bank. Den wen A come back, leas A gwine hab de money an de interest e done git too.' 28 E say, 'Oona mus tek de gole coin fom dis man. Gim ta de wokman wa hab de ten gole coin. 29 Ebry poson wa got sompin, God gwine gim mo, an e gwine hab mo den nuff. Bot de one wa ain got nottin, God gwine tek way dat leeleetle bit wa e got. 30 An dis wokman yah wa ain wot nottin, chunk um way outside, eenta de daak place. Dey, people gwine cry bitta teah an bite dey tongue.'

De Man wa Come fom God Gwine Jedge All People

31 "Wen de Man wa Come fom God gwine come gin wid all e glory an all God angel dem, e gwine seddown pon de shrone fa rule. 32 All de people een de wol gwine be geda dey fo um. Den e gwine wide de people op eenta two side, jes like de shephud wa da wide op de sheep dem pon one side an de goat dem pon de oda side. 33 E gwine pit de sheep dem pon e right han side, an e gwine pit de goat dem pon e lef han side. 34 Den de King gwine tell dem people pon e right han side, say, 'Oona come, oona wa me Fada bless! Oona come tek ya place wa God gwine gii ya onda e rule. E done git dat place dey ready fa oona fom de time wen e fus mek de wol.

35 Cause wen A been hongry, oona gii me sompin fa nyam, an wen A been tosty, oona gii me sompin fa drink. Wen A been a scanja, oona gii me haaty welcome eenta oona house. 36 Wen A ain hab nottin fa weah, oona gii me cloes, an wen A been sick, oona come hep me. Wen A been een de jailhouse, oona come an wisit me.' 37 De people wa waak scraight wid God, dey gwine ansa say, 'Lawd, wen ya been hongry an we gii ya sompin fa nyam? Wen ya been tosty an we gii ya sompin fa drink? 38 Wen ya been a scanja an we gii ya haaty welcome eenta we house? Wen ya ain hab nottin fa weah an we gii ya cloes? 39 Wen ya been sick or ya been een de jailhouse an we gone fa wisit ya?' 40 De King gwine ansa say, 'A da tell oona fa true, wensoneba oona done dem ting yah fa one ob me broda dem yah wa oda people say ain wot nottin, dat been fa me dat oona done dem ting.'

41 "Den de King gwine tell de people dem wa pon e lef han side, say, 'Oona git way fom me! God done condemn oona fa suffa een de fire wa gwine bun faeba an eba, wa God done git ready fa de Debil an e angel dem. 42 Cause wen A been hongry, oona ain gii me nottin fa nyam. Wen A been tosty, oona ain gii me nottin fa drink. 43 Wen A been a scanja, oona ain gii me no welcome eenta oona house. Wen A ain been hab no cloes, oona ain gii me nottin fa weah. Wen A been sick an een de jailhouse, oona ain come fa wisit me.' 44 Den dey gwine ansa say, 'Lawd, wen we eba see ya hongry or tosty or ya a scanja? Wen we eba see ya wid nottin fa weah or sick or een de jailhouse, an we ain hep

35 For I was an hungred, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in:

36 Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me.

37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fed thee? or thirsty, and gave thee drink?

38 When saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee?

39 Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?

40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye have done *it* unto one of the least of these my brethren, ye have done *it* unto me.

41 Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into everlasting fire, prepared for the devil and his angels:

42 For I was an hungred, and ye gave me no meat: I was thirsty, and ye gave me no drink:

43 I was a stranger, and ye took me not in: naked, and ye clothed me not: sick, and in prison, and ye visited me not.

44 Then shall they also answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee?

45 Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did *it* not to one of the least of these, ye did *it* not to me.

46 And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal.

oona?’ 45 De King gwine ansa say, ‘A da tell oona fa true, wensoneba oona ain hep one ob dem people yah wa oda people say ain wot nottin, dat been me dat oona ain hep.’ 46 So den, dey gwine go way weh dey gwine be punish faeba an eba. Bot de people dem wa waak scraight wid God, dey gwine git ebalastin life.”

Jedus Enemy Try fa Figga Out How fa Kill Um

Mark 14:1-2; Luke 22:1-2; John 11:45-53

Chapter 26

1 And it came to pass, when Jesus had finished all these sayings, he said unto his disciples,

2 Ye know that after two days is *the feast of the passover*, and the Son of man is betrayed to be crucified.

3 Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas,

4 And consulted that they might take Jesus by subtilty, and kill *him*.

5 But they said, Not on the feast day, lest there be an uproar among the people.

6 Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,

7 There came unto him a woman having an alabaster box of very precious ointment, and poured it on his head, as he sat *at meat*.

26 1 Wen Jedus done taak all dem wod yah, e taak ta e ciple dem. 2 E say, “Oona know dat een two day de Passoba holiday da come, an dey gwine han oba de Man wa Come fom God ta people wa gwine nail um pon a cross.”

3 Den de leada dem ob de Jew priest dem an de oda Jew leada dem, dey meet togeda een Caiaphas bighouse. Caiaphas been head man ob de Jew priest leada dem. 4 Dey beena study dey head fa figga out how fa grab hole ta Jedus an kill um dout nobody find out bout um. 5 Bot dey say, “We mus dohn do dat jurin de Passoba holiday, cause ef we do, de people gwine fight fa um.”

One Ooman Pit Oll pon de Head ob Jedus een Bethany

Mark 14:3-9; John 12:1-8

6 Jedus been ta Bethany een Simon house. Simon de man wa been hab leposy. 7 Wen Jedus gone ta de table an dey beena nyam, one ooman come ta Jedus, da tote spensiz pafume een a jar wa dey mek fom alabasta stone. De ooman pour dat pafume pon Jedus head. 8 Jedus ciple dem shim an

dey git bex. Dey aks one noda say, “Hoccome dis ooman done waste spensiz pafume like dat? 9 Dey kin sell dat pafume an git a whole heapa money fa um, an gii dat money ta de people wa ain got nottin!”

10 Jedus been know wa dey beena say, so e aks um say, “Hoccome oona da bodda dat ooman? Dat one fine ting wa e done fa me. 11 People wa ain got nottin gwine be dey wid oona all de time, bot A ain gwine be dey wid oona all de time. 12 Wen de ooman pit dis pafume pon me body, e done um fa git me ready fa de time wen dey gwine bury me. 13 A da tell oona fa true, all oba de wol, wehsonaba dey gwine go fa tell de Good Nyews, dey gwine memba dis ooman an taak bout dis ting wa e done.”

Judas Gree fa Sell Jedus ta E Enemy

Mark 14:10-11; Luke 22:3-6

14 One ob Jedus tweb ciple wa name Judas Iscariot, e gone ta de leada dem ob de Jew priest dem. 15 E aks um say, “Wa oona gwine pay me ef A han Jedus oba ta oona?” Dey gim tirty silba coin. 16 Fom dat time dey, Judas staat fa look fa a chance fa han Jedus oba ta dem.

Jedus Dem Nyam de Passoba Suppa

*Mark 14:12-21; Luke 22:7-13, 21-23;
John 13:21-30*

17 De fus day ob de Feas ob Unleaven Bread, de ciple dem come ta Jedus an aks um say, “Weh ya wahn we fa go git de Passoba ration ready fa nyam?”

18 Jedus ansa um say, “One man dey een de city. Oona go ta um an tell um say, ‘De Teacha say, me time ain faa way. Me

8 But when his disciples saw *it*, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?

9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.

10 When Jesus understood *it*, he said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.

11 For ye have the poor always with you; but me ye have not always.

12 For in that she hath poured this ointment on my body, she did *it* for my burial.

13 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, *there* shall also this, that this woman hath done, be told for a memorial of her.

14 Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests,

15 And said *unto them*, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.

16 And from that time he sought opportunity to betray him.

17 Now the first *day* of the *feast* of unleavened bread the disciples came to Jesus, saying unto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the passover?

18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The

Master saith, My time is at hand; I will keep the passover at thy house with my disciples.

19 And the disciples did as Jesus had appointed them; and they made ready the passover.

20 Now when the even was come, he sat down with the twelve.

21 And as they did eat, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me.

22 And they were exceeding sorrowful, and began every one of them to say unto him, Lord, is it I?

23 And he answered and said, He that dippeth his hand with me in the dish, the same shall betray me.

24 The Son of man goeth as it is written of him: but woe unto that man by whom the Son of man is betrayed! it had been good for that man if he had not been born.

25 Then Judas, which betrayed him, answered and said, Master, is it I? He said unto him, Thou hast said.

26 And as they were eating, Jesus took bread, and blessed it, and brake it, and gave it to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.

27 And he took the cup, and gave thanks, and gave it to them, saying, Drink ye all of it;

28 For this is my blood of the new testament,

an me ciple dem gwine nyam de Passoba Suppa ta ya house.' ”

19 De ciple dem gone fa do wa Jedus tell um, an dey git de ration ready fa de Passoba Suppa.

20 Wen ebenin time come, Jedus an de tweb ciple dem come seddown ta de table fa nyam. 21 Wiles dey beena nyam, Jedus say, “A da tell oona fa true, one ob oona gwine han me oba ta dem people wa wahn fa kill me.”

22 De ciple dem been too saaful, an dey staat fa aks Jedus one by one say, “Fa sho, Lawd• ya ain mean me, ainty?”

23 Jedus ansa say, “De one wa dip e bread een de same dish wid me, e de one wa gwine han me oba. 24 De Man wa Come fom God gwine dead jes like dey write bout um een God Book. Bot e gwine be too bad fa dat man wa da han oba de Man wa Come fom God ta dem wa gwine kill um! E been gwine be faa betta fa dat man dey ef e ain neba been bon!”

25 Den Judas, de one wa gwine han Jedus oba, say, “Fa sho, Teacha, ya ain mean me ainty?”

Jedus ansa say, “Yeah, ya de one.”

De Las Suppa

Mark 14:22-26; Luke 22:14-20; 1 Cor. 11:23-25

26 Wiles dey beena nyam, Jedus tek de bread an tank God fa um. Den e broke de bread op an gim ta e ciple dem an say, “Oona fa tek dis bread yah an nyam um. Dis yah me body.”

27 Den e tek de cup ob wine an tank God fa um. An e gim ta um an say, “All ob oona, drink fom dis cup. 28 Dis me blood wa bine op de nyew cobnant tween God an e

people. Wen me blood done pour out, God gwine fagib plenty people dey sin. 29 A da tell oona, A ain gwine drink wine no mo til dat day wen A gwine drink de nyew wine wid oona weh me Fada da rule.”

30 Den dey sing one hymn an gone out ta de Mount Olib.

Jedus say Peter Gwine Say

E Ain Know Um

Mark 14:27-31; Luke 22:31-34;

John 13:36-38

31 Den Jedus tell um say, “Dis night, oona all gwine ron way an bandon me. Cause dey write een God Book say, ‘God gwine kill de shephud, an de sheep gwine scatta.’ 32 Bot atta A git op fom mongst de dead an lib gin, A gwine go ta Galilee head ob oona.”

33 Peter tell Jedus say, “Eben ef all de oda ciple dem bandon ya, A ain neba gwine bandon ya!”

34 Jedus tell um say, “A da tell oona fa true, dis night, fo de roosta crow, ya gwine say shree time dat ya ain know me.”

35 Bot Peter ansa say, “Eben ef A haffa dead wid ya, A ain neba gwine say dat A ain know ya!”

An all de oda ciple dem say de same ting.

Jedus Pray Een Gethsemane

Mark 14:32-42; Luke 22:39-46

36 Den Jedus gone wid e ciple dem ta a place wa dey call Gethsemane. E tell um say, “Oona seddown yah wiles A pray oba yonda.” 37 Wen e gone, e tek Peter an Zebedee two son long wid um. An Jedus git too saaful an e haat been too hebbby. 38 E tell um say, “Me haat hebbby

which is shed for many for the remission of sins.

29 But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father’s kingdom.

30 And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.

31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

32 But after I am risen again, I will go before you into Galilee.

33 Peter answered and said unto him, Though all *men* shall be offended because of thee, yet will I never be offended.

34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, That this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

35 Peter said unto him, Though I should die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

36 Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane, and saith unto the disciples, Sit ye here, while I go and pray yonder.

37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and very heavy.

38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto

death: tarry ye here, and watch with me.

39 And he went a little further, and fell on his face, and prayed, saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me: nevertheless not as I will, but as thou wilt.

40 And he cometh unto the disciples, and findeth them asleep, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour?

41 Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

42 He went away again the second time, and prayed, saying, O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be done.

43 And he came and found them asleep again: for their eyes were heavy.

44 And he left them, and went away again, and prayed the third time, saying the same words.

45 Then cometh he to his disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take *your* rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

46 Rise, let us be going: behold, he is at hand that doth betray me.

47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

sommuch, A feel like A gwine dead. Oona wait yah an stay wake wid me.”

39 E lef um an gone on a leetle bit mo. Den e git down wid e face pon de groun an e pray ta God say, “Me Fada, ef e kin be, tek way dis cup fom me. Stillyet, ya mus dohn do wa A wahn. Mus do wa ya wahn.”

40 Den Jedus gone back ta de ciple dem an e see dat dey beena sleep. E aks Peter say, “Ain oona able fa stay wake wid me fa jes one hour? 41 Oona mus stay wake, an pray ta God so dat Satan ain gwine be able fa mek oona do ebil. Oona hab mind fa do de right ting, bot oona body ain hab scrent fa do um.”

42 Jedus gone way de secon time an pray say, “Me Fada, ef ya cyahn tek way dis cup lessin A drink fom um, ya mus do wa ya wahn.” 43 Den e come back gin ta de ciple dem, see dat dey beena sleep. Dey ain been able fa keep dey eye open.

44 So Jedus lef um an gone way gin, an fa de tird time e pray de same pray wa e beena pray. 45 Den e gone back ta de ciple dem an say, “Oona stillyet da sleep an res? Look yah! De time done come wen dey gwine han oba de Man wa Come fom God ta dem wickity people. 46 Oona mus git op! Leh we go. Look yah, de man wa da han me oba, e da come now!”

Jedus Enemy Tek Um

Mark 14:43-50; Luke 22:47-53; John 18:3-12

47 Wiles Jedus beena taak, Judas, wa been one ob de tweb ciple dem, e git dey. E come wid a whole heapa people da tote sode an big stick fa fight wid. De leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem done sen dem people yah wid Judas.

48 Judas done been tell dem people how dey gwine know Jedus. E been say, "De man wa A gwine kiss, dat de man oona fa grab hole ta."

49 So wen Judas git dey, e gone sraight op ta Jedus, an e say, "Good ebenin, Teacha." Den e kiss um.

50 Jedus ansa say, "Fren, do wa ya come fa do."

So dey come op an grab hole ta Jedus. 51 Jes den one ob dem wa been dey wid Jedus pull out e sode. E srike de saabant ob de head man ob de Jew priest leada dem, an e cut off e yea. 52 Jedus tell de one wid de sode, say, "Pit ya sode back een e place, cause all dem wa fight wid sode, de sode gwine kill um. 53 Ain ya know dat ef A aks me Fada fa hep me, jes den e gwine sen tweb aamy ob angel fa come hep me? 54 Bot ef A do dat, how dat gwine happen wa dey write een God Book? Cause God Book say e haffa happen dis way."

55 Den Jedus tell de crowd say, "Oona haffa come da tote sode an big stick fa fight wid, fa grab hole ta me? A ain no tief. Ebry day A beena seddown da teach een God House, an oona ain neba grab hole ta me. 56 Bot all dis happen so dat wa de prophet dem been write een God Book gwine come true."

Den all de ciple dem lef um an ron way.

Dey Tek Jedus ta de Jew Council

Mark 14:53-65; Luke 22:54-55, 63-71;

John 18:13-14, 19-24

57 De people dem wa grab hole ta Jedus tek um ta Caiaphas, de head man ob de priest leada dem. De Law teacha dem an de oda Jew leada dem been geda togeda

48 Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he: hold him fast.

49 And forthwith he came to Jesus, and said, Hail, master; and kissed him.

50 And Jesus said unto him, Friend, wherefore art thou come? Then came they, and laid hands on Jesus, and took him.

51 And, behold, one of them which were with Jesus stretched out *his* hand, and drew his sword, and struck a servant of the high priest's, and smote off his ear.

52 Then said Jesus unto him, Put up again thy sword into his place: for all they that take the sword shall perish with the sword.

53 Thinkest thou that I cannot now pray to my Father, and he shall presently give me more than twelve legions of angels?

54 But how then shall the scriptures be fulfilled, that thus it must be?

55 In that same hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a thief with swords and staves for to take me? I sat daily with you teaching in the temple, and ye laid no hold on me.

56 But all this was done, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples forsook him, and fled.

57 And they that had laid hold on Jesus led *him* away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled.

58 But Peter followed him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.

59 Now the chief priests, and elders, and all the council, sought false witness against Jesus, to put him to death;

60 But found none: yea, though many false witnesses came, yet found they none. At the last came two false witnesses,

61 And said, This fellow said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

62 And the high priest arose, and said unto him, Answerest thou nothing? what is it which these witnesses against thee?

63 But Jesus held his peace. And the high priest answered and said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.

64 Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Hereafter shall ye see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

65 Then the high priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard his blasphemy.

66 What think ye? They answered and said, He is guilty of death.

67 Then did they spit in his face, and buffeted

dey. 58 Now Peter beena folla long hine Jedus bot e ain git close ta um. E folla long right ta de head man yaad. Den e gone eenta de yaad an seddown wid de gyaad dem fa see wa gwine happen. 59 De leada dem ob de priest dem an all de oda leada dem wa jedge een de Jew Council, dey try fa find some chaage ginst Jedus eben ef e ain been true, so dey kin kill um. 60 Bot dey ain been able fa find none, eben wen plenty people come tell lie ginst Jedus. Den two people come op. 61 Dey say, "Dis man say, 'A kin stroy God House an den tek shree day fa build um back op gin.' "

62 De head man ob de priest leada dem stanop an aks Jedus say, "Wa mek dem people say ya done dem ting? Ain ya got nottin fa say bout dat?" 63 Bot Jedus ain neba say a mumblin wod. De head man taak ta um gin say, "A da chaage ya een de name ob God wa da lib faeba, ya mus sweah fa tell we ef ya de Messiah, de Son ob God."

64 Jedus ansa say, "Ya right wen ya say dat. Fudamo A da tell oona say, de time gwine come wen oona gwine see de Man wa Come fom God da seddown pon de right han side ob God, wa got all powa. Oona gwine shim da come down ta dis wol pon heaben cloud!"

65 Wen de head man yeh wa Jedus say, e bex til e teah e cloes an e say, "Dis man done say ebil ting ginst God! We ain need no mo people wod ginst um, ainty? Right yah, oonasef done yeh de ebil ting e say ginst God! 66 Wa oona say?"

An dey say, "E oughta dead."

67 Den dey spit een e face an knock um. An some ob dem slap um. 68 Dey say, "Ya

a prophet, de Messiah. So den tell we who dat wa knock ya!”

Peter Say E Ain Know Jedus

Mark 14:66-72; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27

69 Now den, Peter beena seddown outside een de head man yaad. An one de gyal dem wa wok fa de head man come ta Peter an say, “Ya been dey too, wid dat Jedus wa come fom Galilee.”

70 Bot Peter tell um all e ain know Jedus. E say, “A ain know wa ya da taak bout.” 71 Den Peter gone out close ta de gate. Noda saabant gyal see Peter an e tell de people wa beena stan roun dey say, “Dis man been dey wid Jedus wa come fom Nazareth.”

72 Bot Peter gin say dat ain so. E say, “A sweah, A ain know dat man!”

73 Atta a leetle bit, de man dem wa da stan roun dey come op ta Peter an tell um, say, “Fa sho, ya one ob dem wa been dey wid Jedus. De way ya da taak show dat fa true ya come fom dey!”

74 Den Peter mek a wow an sweah ta um say, “Leh God mek me suffa ef A ain da taak true! A ain know dat man!”

Jes den a roosta crow. 75 An Peter memba dat Jedus done tell um say, “Fo de roosta crow, ya gwine say shree time dat ya ain know me.” Peter gone outta de yaad an e cry bitta teah.

Dey Tek Jedus ta Gobna Pilate

Mark 15:1; Luke 23:1-2; John 1:28-32

27 1 Wen day clean, all de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem geda togeda fa mek plan ginst Jedus fa kill um. 2 Dey tie op Jedus han, an

him; and others smote *him* with the palms of their hands,

68 Saying, Prophesy unto us, thou Christ, Who is he that smote thee?

69 Now Peter sat without in the palace: and a damsel came unto him, saying, Thou also wast with Jesus of Galilee.

70 But he denied before *them* all, saying, I know not what thou sayest.

71 And when he was gone out into the porch, another *maid* saw him, and said unto them that were there, This *fellow* was also with Jesus of Nazareth.

72 And again he denied with an oath, I do not know the man.

73 And after a while came unto *him* they that stood by, and said to Peter, Surely thou also art *one* of them; for thy speech bewrayeth thee.

74 Then began he to curse and to swear, *saying*, I know not the man. And immediately the cock crew.

75 And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

Chapter 27

1 When the morning was come, all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:

2 And when they had bound him, they led *him* away, and delivered him

to Pontius Pilate the governor.

3 Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,

4 Saying, I have sinned in that I have betrayed the innocent blood. And they said, What is *that* to us? see thou to *that*.

5 And he cast down the pieces of silver in the temple, and departed, and went and hanged himself.

6 And the chief priests took the silver pieces, and said, It is not lawful for to put them into the treasury, because it is the price of blood.

7 And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.

8 Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.

9 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was valued, whom they of the children of Israel did value;

10 And gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

11 And Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.

den dey tek um way an han um oba ta Pontius Pilate, wa been de Roman gobna.

Judas Hang Esef

De Postle Dem 1:18-19

3 Wen Judas wa sell Jedus an han um oba ta e enemy dem know dat dey done condemn Jedus, e been too saary fa wa e done done. So e tek de tirty silba coin back, gim ta de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem. 4 E tell um say, "A done sin, cause A sell a man wa ain done nottin bad."

Dey ansa say, "Dat ain none ob we bidness, ainty? Ya sponsible fa dat!"

5 Judas fling dem silba coin eenta God House an lef dey. Den e gone off an hang esef.

6 De leada dem ob de priest dem pick op dem coin an say, "Dis blood money. We law ain leh we fa pit um een de place weh we da keep de money fa God House." 7 So dey cide fa go buy one fiel wa name Potter Fiel wid dat money. Dey do dat fa mek a grabeyaad fa people wa ain Jew. 8 Cause ob dat, eben op ta now, dey call dat fiel, de Blood Fiel.

9 So den, wa de prophet Jeremiah been say, dat so e happen. E been say, "Dey tek de tirty silba coin wa some de Israel people gree fa pay fa um, 10 an wid dat money dey buy de fiel wa blongst ta a man wa beena mek clay pot, jes like de Lawd tell me fa do."

Pilate Quizzit Jedus

Mark 15:2-5; Luke 23:3-5; John 18:33-38

11 Dey mek Jedus stanop fo Gobna Pilate. De gobna aks Jedus say, "Ya de king ob de Jew people?"

Jedus ansa um say, “Wa ya say, dat so e stan.” 12 Bot wen de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem cuse Jedus, say e do bad, Jedus ain ansa nottin.

13 Pilate aks um say, “Ain ya yeh all dem bad ting dey da cuse ya ob?”

14 Bot Jedus ain crack e teet. So de gobna been stonish.

Dey Say Jedus Mus Dead Pon de Cross

Mark 15:6-15; Luke 23:13-25; John 18:39-19:16

15 Ebry yeah wen dey hab de Passoba Feas, de gobna nyuse fa free one poson wa de crowd ob people been wahn, fom outta de jailhouse. 16 Dat time dey, one man wa all de people know bout, e been dey een de jailhouse. De man been name Barabbas. 17 So wen de crowd ob people gEDA togeda, Pilate aks um say, “Wish one ob dem two man yah oona wahn me fa free fa oona? Oona wahn me fa free Barabbas or Jedus, wa dey call de Messiah?” 18 Pilate been know dat de Jew leada dem done han Jedus oba ta um cause dey been jealous ob um.

19 Wiles Pilate beena seddown een de chair weh dey seddown fa jedge people, Pilate wife sen tell um say, “Mus dohn hab nottin fa do wid dis man wa ain done nottin bad. Cause las night de dream wa A dream bout um been warry me tommuch.”

20 Bot de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem coax de crowd til de people ready fa tell Pilate dey wahn um fa free Barabbas an kill Jedus. 21 Gobna Pilate aks de people gin say, “Wish one ob dem two man yah oona wahn me fa free fa oona?”

De people say, “Barabbas!”

12 And when he was accused of the chief priests and elders, he answered nothing.

13 Then said Pilate unto him, Hearst thou not how many things they witness against thee?

14 And he answered him to never a word; in-somuch that the governor marvelled greatly.

15 Now at *that* feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would.

16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

17 Therefore when they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus which is called Christ?

18 For he knew that for envy they had delivered him.

19 When he was set down on the judgment seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that just man: for I have suffered many things this day in a dream because of him.

20 But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas, and destroy Jesus.

21 The governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you? They said, Barabbas.

22 Pilate saith unto them, What shall I do then with Jesus which is called Christ? *They* all say unto him, Let him be crucified.

23 And the governor said, Why, what evil hath he done? But they cried out the more, saying, Let him be crucified.

24 When Pilate saw that he could prevail nothing, but *that* rather a tumult was made, he took water, and washed *his* hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this just person: see ye to it.

25 Then answered all the people, and said, His blood *be* on us, and on our children.

26 Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus, he delivered *him* to be crucified.

27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the common hall, and gathered unto him the whole band of *soldiers*.

28 And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

29 And when they had platted a crown of thorns, they put *it* upon his head, and a reed in his right hand: and they bowed the knee before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

30 And they spit upon him, and took the reed, and smote him on the head.

31 And after that they had mocked him, they took the robe off from him, and put his own raiment on him, and led him away to crucify *him*.

22 Den Pilate aks de people say, "Well den, wa A gwine do wid Jedus wa dey call de Messiah?"

Dey all ansa um say, "Nail um ta de cross!"

23 Pilate aks de people say, "Hoccome? Wa e bil ting e done?"

Bot dey holla mo louda say, "Nail um ta de cross!"

24 Pilate see dat e ain gwine be able fa git de people fa say nottin diffunt. Steada dat, dey staat fa riot. So e tek some wata een a basin an e wash e han fo de crowd. E tell um say, "A ain sponisible fa dis. Ef e dead, oona sponisible fa um!"

25 All de people ansa say, "Leh we an we chullun be sponisible fa e det."

26 Den Pilate free Barabbas fa um. An e han oba Jedus ta e sodja dem fa beat um an nail um pon de cross.

De Sodja Dem Hole Jedus Cheap

Mark 15:16-20; John 19:2-3

27 Pilate sodja dem tek Jedus eenta Gobna Pilate bighouse, an all de sodja dem wa lib dey geda roun Jedus. 28 Dey pull all e cloes off um. Den dey dress Jedus een a daak red robe, like a king weah. 29 Den dey mek a crown fom bramble branch an pit um pon e head. An dey pit a stick een e right han fa hole. Den dey kneel down fo um. Dey hole um cheap, hail um say, "Leh de Jew people King hab long life!" 30 Den dey spit pon um an tek de stick wa been dey een e han an knock um een e head oba an oba gin. 31 Wen dey done hole um cheap, dey pull de robe off um an dress um een e own cloes gin. Den dey tek um way fa go nail um pon de cross.

Dey Nail Jedus ta de Cross

Mark 15:21-32; Luke 23:26-43; John 19:17-27

32 Wiles dey beena gwine, dey meet one man wa name Simon, wa been bon een Cyrene. De sodja dem grab hole ta um an mek um tote Jedus cross. 33 Dey git ta de place dey call Golgotha. Dat mean "De place wa look like a man skull." 34 Den de sodja dem gii Jedus wine wa dey been mix wid gall. Bot wen Jedus taste um, e ain drink um.

35 Dey nail Jedus pon de cross, an den dey shrow dice fa wide op e cloes mongst um. 36 An den dey seddown da watch um dey. 37 Dey write down de chaage dey been hab ginst Jedus fa de people fa read, den dey nail um oba Jedus head. De chaage say, **DIS YAH JEDUS, DE KING OB DE JEW PEOPLE.** 38 Dey nail two tief too pon dey own cross. Dey pit one man pon Jedus right han side an de oda man pon e lef han side.

39 De people wa beena pass by shrow slam pon Jedus. Dey shake dey head fa show dey hole Jedus cheap. 40 Dey tell um say, "So dey! Ya beena say ya gwine stroy God House an jes tek shree day fa build um back op. Well den, sabe yasef now! Ef ya God Son, come down fom de cross!"

41 Same way so, de leada dem ob de priest dem, de Law teacha dem an de oda Jew leada dem hole um cheap. 42 Dey say, "E sabe oda people, bot e ain able fa sabe esef! E de King ob Israel, ainty? Leh um come down fom de cross now, so dat we gwine bleebe pon um! 43 E bleebe pon God an e say e God Son. Leh God sabe um now ef God wahn um fa e own!"

44 Same way, de tief dem wa been nail

32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to bear his cross.

33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull,

34 They gave him vinegar to drink mingled with gall: and when he had tasted *thereof*, he would not drink.

35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.

36 And sitting down they watched him there;

37 And set up over his head his accusation written, **THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.**

38 Then were there two thieves crucified with him, one on the right hand, and another on the left.

39 And they that passed by reviled him, wagging their heads,

40 And saying, Thou that destroyest the temple, and buildest *it* in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.

41 Likewise also the chief priests mocking *him*, with the scribes and elders, said,

42 He saved others; himself he cannot save. If he be the King of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.

43 He trusted in God; let him deliver him now, if he will have him: for he said, I am the Son of God.

44 The thieves also, which were crucified with him, cast the same in his teeth.

45 Now from the sixth hour there was darkness over all the land unto the ninth hour.

46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?

47 Some of them that stood there, when they heard *that*, said, *This man calleth for Elias*.

48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.

49 The rest said, Let be, let us see whether Elias will come to save him.

50 Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.

51 And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent;

52 And the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose,

53 And came out of the graves after his resurrection, and went into the holy city, and appeared unto many.

54 Now when the centurion, and they that were with him, watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.

pon dey own cross, dey too shrow slam pon Jedus.

Jedus Dead

Mark 15:33-41; Luke 23:44-49; John 19:28-30

45 E been bout tweb o'clock noon wen de sun stop fa shine. All dat lan been pitch daak fa shree hour. 46 Bout shree o'clock, Jedus holla loud say, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?" Dat mean, "Me God, me God, hoccme ya done lef me?"

47 Wen some people wa beena stanop dey yeh wa Jedus say, dey say, "Dis man da call ta Elijah." 48 One dem ron fa git a sponge. E soak um wid cheap wine an tie de sponge pon de end ob a long stick. Den e hice de stick op ta Jedus lip fa leh Jedus suck de wine een de sponge.

49 Bot de oda people dey, dey say, "Wait, leh we see ef Elijah gwine come fa sabe um!"

50 Jedus holla loud gin, an den e dead.

51 Jes den, de big tick curtain wa beena hang een God House split down de middle, fom de top down ta de bottom. De groun shake an de big stone dem broke een two. 52 De tomb dem deysef broke open, an de body dem ob a whole heapa God people wa done been dead, dey git op fom mongst de dead people an lib gin. 53 Dey come outta dey tomb, an atta Jedus git op fom mongst de dead an lib gin, dey gone eenta de holy city Jerusalem an appeah ta plenty people.

54 De Roman offisa an de sodja dem wa been wid um da gyaad Jedus dey, wen de groun shake an dey see wa happen, dey been scaid ta det an dey say, "Fa true, dis man yah been God Son!"

55 Plenty ooman dem wa been come

outta Galilee beena folla Jedus fa hep um. Dey beena stanop way off, da look at wa happen.

56 Some dem ooman been Mary Magdalene, Mary wa been James an Joseph dem modda, an Zebedee son dem modda.

Joseph Bury Jedus Body

Mark 15:42-47; Luke 23:50-56; John 19:38-42

57 Wen ebenin time come, one man wa been rich come dey. E been come fom Arimathea town an e name been Joseph, an e beena bleebe pon Jedus an folla um. 58 Now Joseph gone ta Pilate an aks um fa leh um hab Jedus body. Pilate gii e sodja dem orda fa gii Joseph de body ob Jedus. 59 So den, Joseph tek Jedus body an wrop um op een a clean linen closs. 60 Den e gone pit Jedus body eenside e own tomb wa dey jes been cut outta de rock dey. E roll one big stone fo de tomb doormout, fa kiba um. Den e gone. 61 An Mary Magdalene an de oda Mary beena seddown dey, cross fom de tomb.

Sodja Dem Gyaad Jedus Tomb

62 De nex day, pon de Woshup Day, de leada dem ob de priest dem an de Pharisee dem gone ta Pilate. 63 Dey tell um say, ‘Sah, we memba wen dat man wa ain taak true been dey wid we, e been say, ‘Atta shree day, A gwine git op fom mongst de dead an lib gin.’ 64 So den, please sah, gii orda fa mek sho de tomb shet op good an tight til de shree day pass, so dat e ciple dem ain gwine be able fa tief de body an den tell de people say, ‘E done git op fom mongst de dead an e da lib gin.’ Ef dat

55 And many women were there beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him:

56 Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's children.

57 When the even was come, there came a rich man of Arimathea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

58 He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered.

59 And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth,

60 And laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and departed.

61 And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

62 Now the next day, that followed the day of the preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate,

63 Saying, Sir, we remember that that deceiver said, while he was yet alive, After three days I will rise again.

64 Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest his disciples come by night, and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: so the last

error shall be worse than the first.

65 Pilate said unto them, Ye have a watch: go your way, make it as sure as ye can.

66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

Chapter 28

1 In the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first *day* of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

2 And, behold, there was a great earthquake: for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.

3 His countenance was like lightning, and his raiment white as snow:

4 And for fear of him the keepers did shake, and became as dead *men*.

5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye: for I know that ye seek Jesus, which was crucified.

6 He is not here: for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.

7 And go quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead; and, behold, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.

8 And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy; and did run to bring his disciples word.

happen, dis las lie gwine be mo wossa den de fus lie.”

65 Pilate ansa um say, “Oona kin tek de sodja dem an hab um gyaad de tomb good as oona kin.”

66 So dey gone an mek sho de tomb been shet op good an tight an pit a seal pon um, an dey lef de sodja dem fa gyaad um.

Jedus da Lib Gin

*Mark 16:1-10; Luke 24:1-12;
John 20:1-10*

28 1 Atta de Woshup Day, day clean pon de fus day ob de week, Mary Magdalene an de oda Mary gone fa look at de tomb. 2 All ob a sudden, de groun shake too bad. De Lawd angel come down fom heaben an roll back de big stone wa beena kiba de tomb doormout. Den de angel seddown pon de stone. 3 Dat angel beena shine like lightnin, an e cloes been white like snow. 4 An de sodja dem wa beena gyaad de tomb, dey tremble cause dey scaid, an dey faddown jes like dey dead man dem.

5 De angel tell de ooman dem say, “Oona mus dohn be scaid! A know oona da look fa Jedus wa dey nail pon de cross. 6 Jedus ain yah. E done git op fom mongst de dead an e da lib gin, jes like e beena say. Look, dis yah de place weh dey been lay um down. 7 Go quick an tell e ciple dem say, e done git op fom mongst de dead an da lib gin, an e da gwine fo oona ta Galilee. Oona gwine shim dey! Dis wa A got fa tell oona.”

8 So de ooman dem lef de tomb quick. Dey been scaid, bot full op wid joy. An dey ron fa go tell e ciple dem.

9 Wiles dey beena gwine, all ob a sudden Jedus meet um, tell um say, "Good maanin." De ooman dem gone an git down pon de groun fo um an tek hole ta e foot fa woshup um. 10 Jedus say, "Mus dohn be scaid! Go tell me broda dem fa go ta Galilee. Dey gwine see me dey."

De Sodja Dem Tek Money fa Lie Bout wa Happen

11 Wiles de ooman dem beena gwine fa tell de ciple dem, some ob de sodja dem wa beena gyaad de tomb, dey gone back ta de city an dey tell de leada dem ob de priest dem all wa happen. 12 De head man dem gone meet wid de oda Jew leada dem an figga wa fa do. Dey gii de sodja dem plenty money. 13 Dey chaage de sodja dem say, "Oona mus tell ebrybody say, 'Jedus ciple dem come jurin de night an dey done tief de body wiles we beena sleep.' 14 An ef de gobna yeh bout dat, we gwine sattify um so dat oona ain gwine git een no trouble."

15 De sodja dem tek de money an done wa de leada dem tell um fa do. Dey story spread all oba ebryweh mongst de Jew people. Eben ta dis day, dey yeh say dat wa been happen.

Jedus Appeah ta E Ciple Dem

*Mark 16:14-18; Luke 24:36-49;
John 20:19-23; De Postle Dem 1:6-8*

16 Now de leben ciple dem gone ta de high hill een Galilee weh Jedus been tell um fa go. 17 Wen dey see Jedus, dey kneel down fa woshup um. Still yet some ob dem beena doubt ef dat been Jedus fa true. 18 Den Jedus come op ta um an say,

9 And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and held him by the feet, and worshipped him.

10 Then said Jesus unto them, Be not afraid: go tell my brethren that they go into Galilee, and there shall they see me.

11 Now when they were going, behold, some of the watch came into the city, and shewed unto the chief priests all the things that were done.

12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers,

13 Saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept.

14 And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and secure you.

15 So they took the money, and did as they were taught: and this saying is commonly reported among the Jews until this day.

16 Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them.

17 And when they saw him, they worshipped him: but some doubted.

18 And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.

19 Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:

20 Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with you alway, *even* unto the end of the world. Amen.

“God done gii me all de tority an powa fa rule een heaben an een dis wol. 19 So den, oona mus go ta all de people all oba de wol an laan um fa be me ciple dem. Oona mus baptize um een de name ob de Fada God, an de name ob de Son, an de name ob de Holy Sperit. 20 Oona mus laan um fa do all wa A done chaage oona fa do. An fa sho, A gwine be dey wid oona all de time til de time end.”